



Холодильник Frost Free з Морозильною Камерою, тип II  
Незамерзающее Холодильник-Морозильник типа II  
Frost Free Frigo-Congelatore di tipo II  
Frost Free Refrigerador-Congelador de tipo II  
Frost-Free Kühl-Gefrier-Typ II  
No Frost Hladilno-Zamrzovalni Aparat tipa II

RCNA355E31PT



## **ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

Для забезпечення нормальної роботи вашого холодильника, в якому застосовується екологічно чистий охолоджувач R600a, що займається тільки за певних умов, слід дотримуватися таких правил:

- ♦ Не перешкоджайте вільній циркуляції повітря навколо приладу.
- ♦ Не застосовуйте для прискорення розморожування механічні пристрої, крім рекомендованих виробником.
- ♦ Не пошкоджуйте контур охолодження.
- ♦ Не використовуйте всередині відділення для продуктів електричні прилади, крім рекомендованих виробником.

## **ВНИМАНИЕ**

Для того, чтобы обеспечить нормальную работу Вашего холодильника в котором используется охлаждающий реагент R600a, совершенно безвредный для окружающей среды (воспламеняющийся только в определенных условиях), Вам следует соблюдать следующие правила.

- ♦ Не создавайте препятствий для свободной циркуляции воздуха вокруг холодильника.
- ♦ Не пользуйтесь никакими механическими приспособлениями и инструментами для удаления льда при размораживании холодильника, кроме тех, которые рекомендованы изготовителем.
- ♦ Не допускайте повреждения охлаждающего контура.
- ♦ Не устанавливайте внутрь холодильного отделения, где хранятся продукты, никакие электрические устройства, кроме тех, которые рекомендованы изготовителем.

## **AVVERTENZA!**

Per garantire il funzionamento adeguato dell'elettrodomestico, che utilizza il refrigerante R600a completamente adatto all'ambiente (infiammabile solo in determinate condizioni), è necessario attenersi alle seguenti regole:

- ♦ Non ostacolare la libera circolazione dell'aria attorno all'elettrodomestico.
- ♦ Per accelerare lo sbrinamento non utilizzare dispositivi meccanici diversi da quelli consigliati dal produttore.
- ♦ Non danneggiare il circuito refrigerante.
- ♦ Non utilizzare all'interno del comparto del cibo elettrodomestici diversi da quelli consigliati dal produttore.

## **ADVERTENCIA !**

Para asegurarse del funcionamiento normal de vuestro refrigerador, conteniendo le refrigerante R600a que contribuye a la protección del ámbito (inflamable sólo en ciertas condiciones), le conviene a respetar las reglas siguientes :

- ♦ No impide la circulación del aire alrededor del aparato.
- ♦ No utilice utensilios mecánicos o otros dispositivos para acelerar el proceso de descongelación otros de los recomendados por el fabricante.
- ♦ No cause daño al circuito refrigerante.
- ♦ No utilice aparatos eléctricos en el interior de los compartimentos de la conservación de los alimentos, si estos no están conformes con el tipo de aparato recomendado por el fabricante.

## **WARNUNG!**

Ihr Gerät verwendet ein umweltverträgliches Kältemittel, R600a (nur unter bestimmten Umständen brennbar). Um einen einwandfreien Betrieb Ihres Gerätes sicherzustellen, beachten Sie bitte folgende Vorschriften:

- ♦ Die Luftzirkulation um das Gerät darf nicht behindert sein.
- ♦ Verwenden Sie außer der vom Hersteller empfohlenen, keine mechanischen Hilfsmittel, um den Abtauprozess zu beschleunigen.
- ♦ Der Kältemittelkreislauf darf nicht beschädigt werden.
- ♦ Verwenden Sie im Lebensmittelaufbewahrungsbereich Ihres Gerätes keine elektrischen Geräte, es sei denn, sie sind vom Hersteller empfohlen.

## **OPOZORILO!**

Za normalno delovanje vaše zamrzovalne naprave, ki uporablja naravi prijazno hladilno sredstvo R600a (vnetljivo samo pod določenimi pogoji), je treba upoštevati naslednja pravila:

- ♦ Ne zadržujte prostega pretoka zraka okoli naprave.
- ♦ Za hitrejšo odtajanje, ne uporabljajte mehanskih naprav, ki jih ni priporočil proizvajalec.
- ♦ Ne uničujte hladilnega kroga.
- ♦ V prostoru za hrano ne uporabljajte električnih naprav, ki jih ni priporočil proizvajalec.

Пристрій не призначений для використання людьми зі зниженими фізичними або розумовими здібностями, а також порушеннями чутливості. Люди, що не мають досвіду поводження з даними пристроєм, можуть використовувати його лише під наглядом досвідчених осіб, відповідальних за безпеку. Використання пристрою дітьми також має відбуватися під контролем дорослих.

---

Устройство не предназначено для использования людьми со сниженными физическими или умственными способностями, а также нарушениями чувствительности. Люди, не имеющие опыта обращения с данным устройством, могут использовать его только под наблюдением опытных лиц, ответственных за безопасность.

Использование устройства детьми также должно происходить под контролем взрослых.

---

Questo apparecchio elettrico non e' inteso per essere utilizzato da persona con handicap fisico, e/o mentale o con mancanza di esperienza e competenza anche se ad esse siano state date istruzioni concernenti l'uso da un supervisore o da persona con esperienza.

I bambini devono essere supervisionati da un un adulto affinche' non utilizzino l'apperecchio per il gioco.

---

Este aparato no ha sido diseñado para ser usado por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales; tampoco para personas sin experiencia o conocimiento del aparato, a no ser que estén supervisadas o instruidas por alguien responsable de su seguridad.

Los niños deben de estar controlados para que no jueguen con el aparato.

---

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.

---

Uporaba te naprave ni namenjena osebam s slabšimi fizičnimi, senzornimi ali duševnimi zmožnostmi ter osebam, ki nimajo potrebnih izkušenj in znanja, razen če so prejele navodila za uporabo ali so pod nadzorom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost.

Otroci se ne smejo igrati z napravo.

## UA Зміст

Безпека передусім! /1  
Інструкції щодо транспортування /2  
Утилізація; Встановлення приладу /2  
Порядок підключення до електромережі /2  
Опис приладу /3  
Підготовка до експлуатації /3  
Регулювання робочої температури /3  
Охолодження /6  
Заморожування /6  
Розморожування приладу /7  
Заміна лампи внутрішнього освітлення /8  
Чищення та догляд /8  
Практичні поради та зауваження /9  
Приклади використання /10  
Розміщення продуктів /10  
Рекомендовані налаштування /10  
Шуми робочого режиму /11  
Практичні рекомендації щодо зниження  
споживання електроенергії /11  
Можливі проблеми... /12  
Перевішування дверцят /12

## РУС Содержание

Безопасность прежде всего /14  
Инструкция по транспортировке /15  
Установка прибора /16  
Подключение к электросети /16  
Ознакомление с прибором /17  
Перед включением /17  
Установка рабочей температуры /17  
Охлаждение /19  
Замораживание /19  
Размораживание морозильника /20  
Замена лампочки внутреннего освещения /21  
Чистка и уход /21  
Практические советы и замечания /22  
Примеры использования /23  
Размещение продуктов /23  
Рекомендуемые температурные настройки /23  
Нормальные рабочие шумы /24  
Практические рекомендации по снижению  
потребления электроэнергии /24  
Что делать, если... /25  
Перевешивание дверей /26

## IT Indice

Innanzitutto la sicurezza! /27  
Istruzioni per il trasporto /28  
Impostazione dell'elettrodomestico /28  
Collegamenti elettrici /28  
Conoscere l'elettrodomestico /29  
Prima dell'avvio /29  
Impostazione della temperatura di  
funzionamento /29  
Raffreddamento /31  
Congelamento /31  
Sbrinamento dell'elettrodomestico /32  
Sostituzione della lampada di illuminazione /33  
Pulizia e manutenzione /33  
Suggerimenti pratici e note /34  
Esempi di utilizzo /34  
Posizionamento alimenti /35  
Consigli per l'installazione /35  
Rumori normali durante il funzionamento /36  
Consigli pratici sulla riduzione del consumo  
energetico /36  
Cosa fare, se... /37  
Inversione degli sportelli /38

## ES Índice

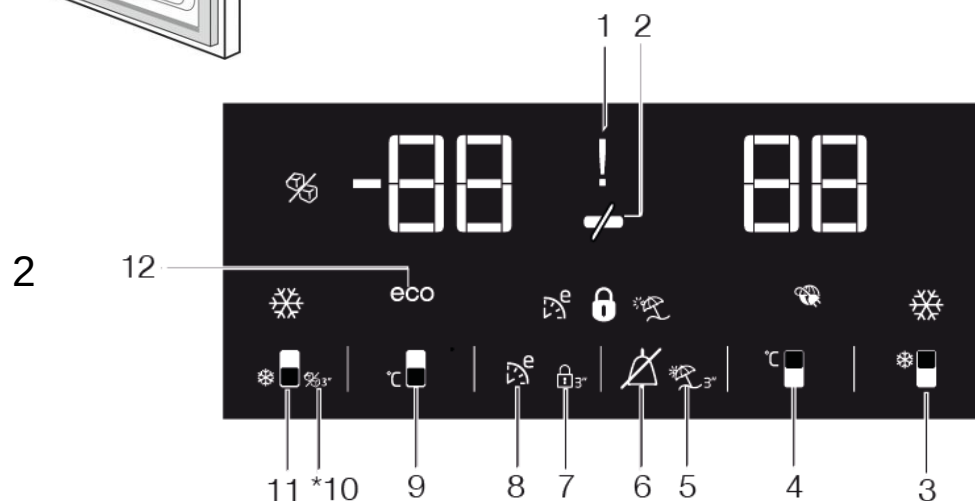
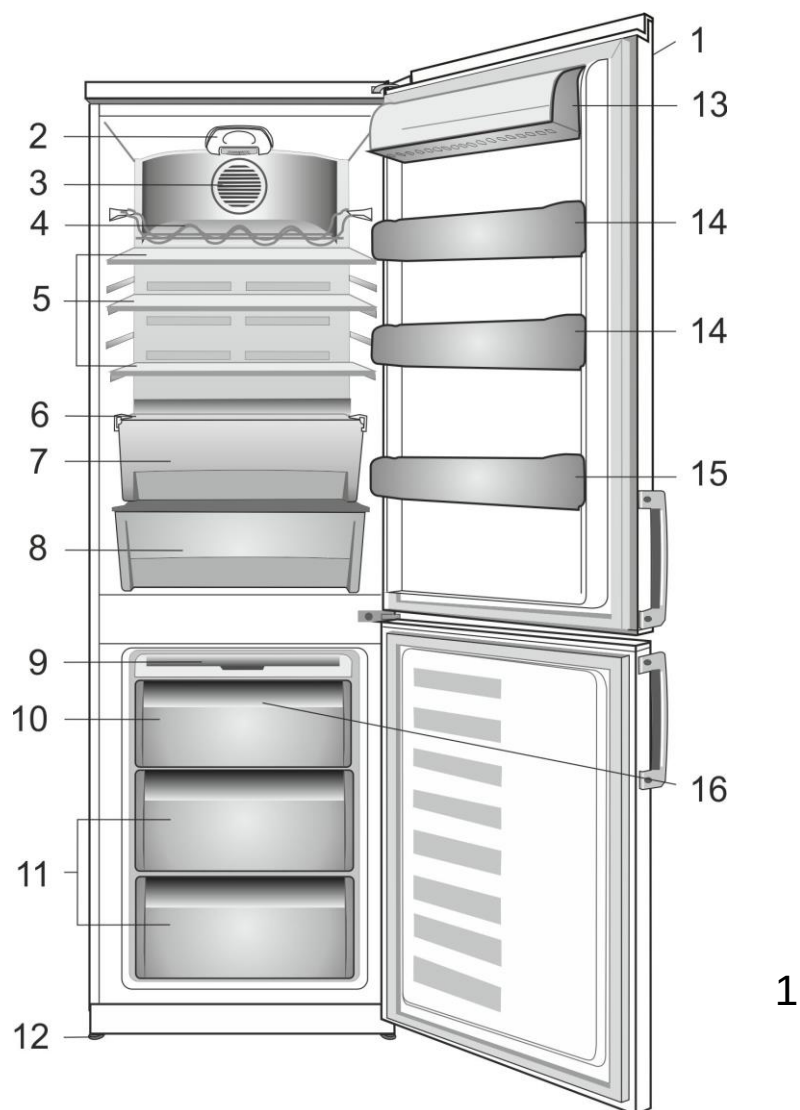
La seguridad es lo primero /39  
Instrucciones de transporte /40  
Eliminación /40  
Instalación del electrodoméstico /40  
Conexiones eléctricas /40  
Detalles del electrodoméstico /41  
Antes de empezar /41  
Ajuste de la temperatura de funcionamiento /41  
Refrigeración /43  
Congelación /44  
Deshielo del aparato /44  
Cambio de la lámpara de iluminación /45  
Conservación y limpieza /45  
Notas y consejos útiles /46  
Ejemplos de utilización /47  
Colocación de los alimentos /47  
Ajustes recomendados /47  
Ruidos normales de funcionamiento /48  
Consejos prácticos para la reducción del consumo de  
electricidad /48  
Resolución de problemas /49  
Inversión de las puertas /50

## D Inhalt

Wichtige Hinweise zu Ihrer Sicherheit! /51  
Transporthinweise; Entsorgung /52  
Geräteinstallation/Aufstellung /52  
Elektrischer Anschluss /52  
Lernen Sie Ihr neues Gerät kennen /53  
Vor der ersten Inbetriebnahme /53  
Einstellen der Betriebstemperatur /53  
Kühlen /55  
Gefrieren /55  
Abtauen des Gerätes /56  
Beleuchtung auswechseln /57  
Reinigung und Pflege /57  
Praktische Tipps und Hinweise /58  
Anwendungsbeispiele /59  
Lebensmittel platzieren /59  
Einstellungsempfehlungen /59  
Normale Betriebsgeräusche /60  
Praktische Tipps zum Energiesparen /60  
Was mache ich, wenn... /61  
Türanschlag umkehren /62

## SL Kazalo

Najprej varnost! /63  
Navodila za prevoz /64  
Nastavitev naprave /64  
Električne povezave /64  
Spoznajte vašo napravo /65  
Pred vklopom /65  
Nastavljanje delovne temperature /65  
Hlajenje /67  
Zamrzovanje /68  
Odtajanje naprave /68  
Zamenjava notranje žarnice /69  
Čiščenje in vzdrževanje /69  
Praktični nasveti in opombe /70  
Primeri uporabe /71  
Postavitev živil /71  
Priporočena nastavitev /71  
Običajni delovni hrup /72  
Praktični nasveti glede zmanjšanja porabe elektrike /72  
Kaj, če... /73  
Obračanje vrat /74



**i** Ілюстрації в даній інструкції є схематичними і можуть відрізнятися від вашої моделі. Якщо до комплектації моделі, яку ви придбали, не входять згадані деталі, вони призначені для інших моделей.

Иллюстрации в данной инструкции являются схематичными и могут отличаться от вашей модели. Если в приобретенном вами изделии нет каких-либо из показанных компонентов, значит, они используются в других моделях.

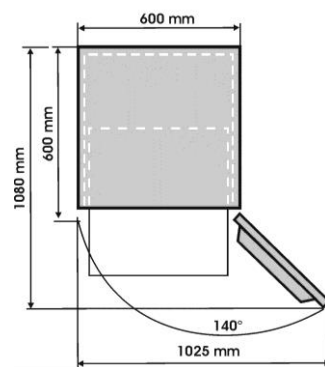
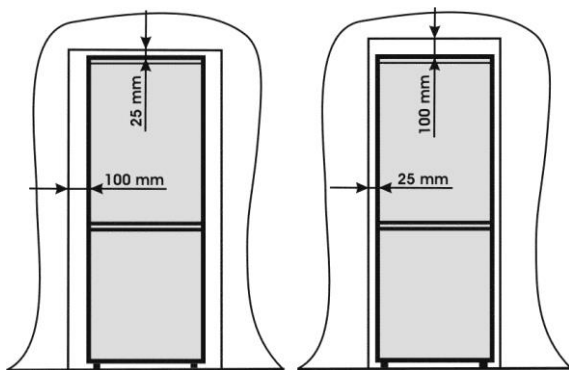
Le illustrazioni contenute in questa guida sono schematiche e potrebbero non corrispondere esattamente al prodotto in uso. Se le parti in oggetto non sono incluse nel prodotto acquistato, significa che sono da intendersi per altri modelli.

Las ilustraciones incluidas en el presente manual de instrucciones son esquemáticas y puede que no se adecúen a su aparato con exactitud. Si alguno de los elementos reflejados no se corresponde con el aparato que usted ha adquirido, entonces será válido para otros modelos.

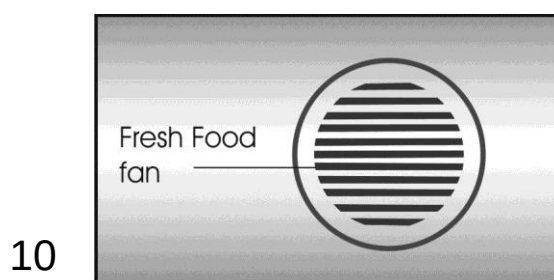
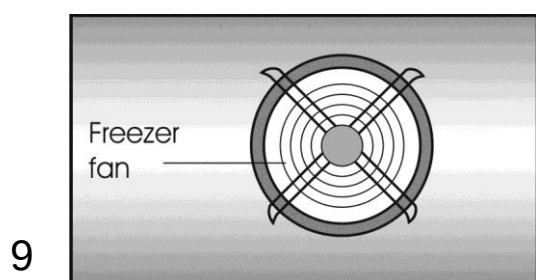
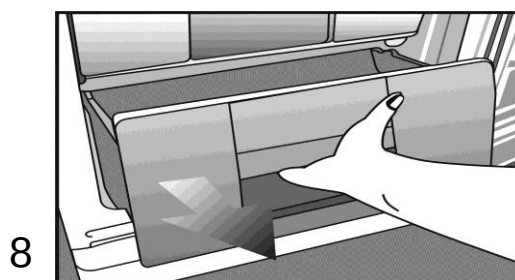
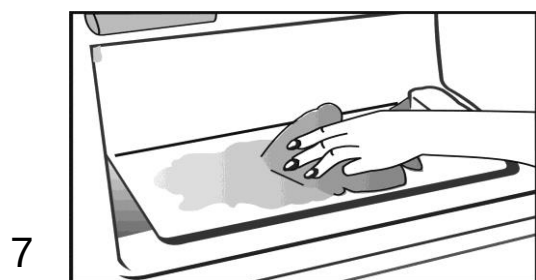
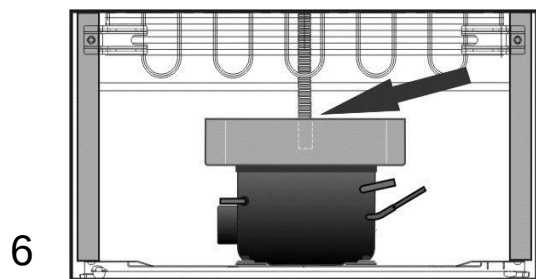
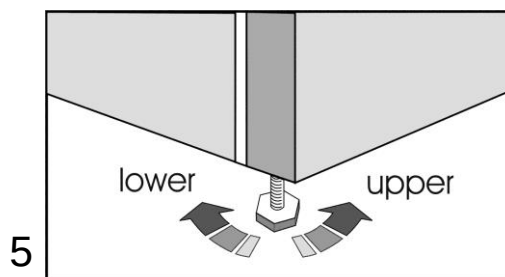
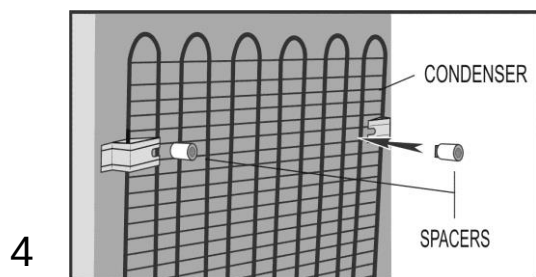
Abbildungen und Angaben in dieser Anleitung sind schematisch und können etwas von Ihrem Gerät abweichen. Falls Teile nicht zum Lieferumfang des erworbenen Gerätes zählen, gelten sie für andere Modelle.

Slike v navodilih za uporabo so shematske in morda ne ustrezajo vašemu proizvodu.

Če naprava, ki ste jo kupili, ne vsebuje določenih delov, so veljavni za druge modele.



3



Поздоровляємо з придбанням товару, що вірно служитиме довгі роки.

### **Безпека передусім!**

Просимо уважно прочитати цю інструкцію. Вона містить важливу інформацію щодо використання приладу. Недотримання вимог інструкції може призвести до втрати права на безкоштовне обслуговування протягом гарантійного періоду. Зберігайте цю інструкцію в надійному місці; при необхідності, передайте наступному користувачеві.

- Не вмикайте прилад в електромережу, не знявши все пакування та транспортні кріплення.
- Якщо прилад транспортувався в горизонтальному положенні, встановіть його вертикально і не вмикайте щонайменше 4 годин, поки система не прийде в норму.
- Даний прилад слід використовувати лише за прямим призначенням, тобто для зберігання та заморожування доброякісних харчових продуктів.
- Не рекомендується використовувати цей прилад у неопалюваних холодних приміщеннях, таких як гараж, теплиця, веранда, сарай і т. ін. або на підвір'ї (див. розділ "Розміщення").
- Після доставки перевірте прилад і всі компоненти та додаткове приладдя на наявність ушкоджень.
- Не використовуйте прилад у разі його ушкодження; в сумнівних випадках звертайтеся до продавця.
- Не дозволяйте дітям гратися з приладом.
- Не сідайте й не ставайте на прилад або його виступні частини і не дозволяйте цього робити дітям.
- Не спирайтеся на дверцята приладу.
- Придбаний вами прилад не містить фторованих охолоджувачів (фреону або гідрофторвуглецю). Замість них використовується ізобутан (R600a) – природний газ, що не завдає жодної шкоди навколишньому середовищу.

Газ ізобутан (R600a) є легкозаймистим. Тому потрібно слідкувати, щоб не пошкодити холодильний контур під час перевезення або в процесі експлуатації.

В разі пошкодження:

- Уникайте відкритого полум'я, іскор та легкозаймистих речовин.
- Негайно провітрити приміщення, де знаходиться прилад.
- Потрапляння холодоагенту в очі може призвести до ураження очей.
- Прилад слід встановлювати в приміщенні обсягом щонайменше десять кубічних метрів.
- Не використовуйте вогню для утилізації приладу. В ізоляції приладу використовуються легкозаймисті речовини, що не містять фреону.
- За інформацією про способи утилізації та підприємства, які цим займаються, звертайтеся до місцевих органів влади.

 **Попередження** – Не захаращуйте вентиляційні отвори в корпусі приладу та у вмонтованій конструкції.

 **Попередження** – Не застосовуйте для прискорення розмороження механічні пристрої або інші засоби, крім рекомендованих виробником.

 **Попередження** – Не пошкоджуйте холодильний контур.

 **Попередження** – Не використовуйте електричні прилади всередині харчових відділень холодильника крім приладів, які рекомендовано виробником.

- Уникайте торкання трубок металевого охолоджувача на задній поверхні холодильника – це може призвести до травмування.
- В разі несправності, негайно від'єднайте прилад від електромережі.
- Перед чищенням приладу необхідно відключити його від електромережі або розімкнути запобіжник.

При від'єднанні від мережі не тягніть за кабель – тільки за штепсельну вилку.

- Ремонт електрообладнання дозволяється тільки кваліфікованим фахівцям. У разі пошкодження кабелю живлення з міркувань безпеки його заміну має здійснювати виробник, представник сервісного центру або інший фахівець відповідної кваліфікації.

Оригінальні запасні частини будуть постачатися протягом 10 років з моменту придбання виробу.



## Інструкції з транспортування

Прилад слід перевозити тільки у вертикальному положенні.

До перевірки роботи приладу в магазині його упаковка має бути непошкодженою.

Після перевезення у горизонтальному положенні прилад можна вмикати лише після відстоювання протягом 4 годин.

Прилад має бути захищений від дощу, вологи та інших атмосферних впливів.

Порушення правил безпеки знімає будь-яку відповідальність з виробника.

## Утилізація

Негайно переведіть прилад у неробочий стан.

Від'єднайте кабель живлення від електромережі та переріжте. Перед утилізацією приладу виведіть

з ладу замки і засчки, щоб діти не могли зачинитися всередині.

## Встановлення приладу

- Забороняється експлуатація приладу в приміщенні, у якому температура може опускатися (вночі або, особливо, взимку) нижче 10 °С. За низьких температур прилад може не працювати, що призведе до скорочення часу зберігання продуктів.

- Кліматичну класифікацію приладу наведено у брошурі "Технічні характеристики", а також на паспортній табличці всередині приладу. Для кожного класу визначено інтервал робочих температур, як вказано нижче.

### Кліматичний клас    Температура середовища

|            |                   |
|------------|-------------------|
| SN.....    | від +10 С до 32 С |
| N .....    | від +16 С до 32 С |
| ST .....   | від +16 С до 38 С |
| T.....     | від +16 С до 43 С |
| SN-ST..... | від +10 С до 38 С |
| SN-T ..... | від +10 С до 43 С |

## Розміщення

Встановлюйте прилад тільки в сухих приміщеннях, які можна провітрювати, як показано на малюнку.

Уникайте прямого сонячного світла та прямого впливу тепла, наприклад, від печі або нагрівача.

Якщо уникнути цього неможливо, потрібно забезпечити такі відстані:

До електропечей: 3 см

До нагрівачів: 3 см

До охолоджувальних пристроїв: 2,5 см

- Забезпечте достатню циркуляцію повітря навколо приладу.

- Перевірте, чи навколо приладу є достатньо місця для вільної циркуляції повітря (**мал. 3**).

Прилаштуйте на задній стінці приладу дві розпірки з комплекту приладу, повернувши їх на 1/4 оберту в бік конденсатора (**мал. 4**).

- Холодильник слід встановлювати на рівній поверхні. Двома передніми ніжками можна відрегулювати положення приладу (**мал. 5**). Щоб встановити прилад вертикально, відрегулюйте дві передні ніжки, обертуючи їх за годинниковою стрілкою або проти, поки прилад не стоятиме стійко.

Правильне регулювання ніжок запобігає надмірній вібрації та шуму.

## Підключення до електромережі

### Попередження

Цей прилад потребує заземлення.

- Перевірте, чи тип і напруга живлення у вашому регіоні відповідають даним, вказаним на паспортній табличці всередині приладу.

- Електробезпека приладу можлива лише за умови обладнання системи заземлення в будинку відповідно до норм і правил.

- При встановленні приладу слідкуйте, щоб не притиснути ним кабель живлення — це може призвести до ушкодження кабелю.

- Забезпечте зручний доступ до гнізда живлення. Не використовуйте колодки на декілька розеток та подовжувачі.

## Опис приладу



### Попередження

Інформацію про приладдя наведено нижче лише для ознайомлення. Приладдя, включене в цей опис, може відрізнятися від того, що входить у комплект приладу.

#### Мал. 1

1. Панель управління
2. Лампа внутрішнього освітлення
3. Вентилятор відділення свіжих продуктів
4. Полиця для вин
5. Знімні полиці
6. Кришка контейнера для фруктів і овочів
7. Контейнер для зелені
8. Відділення "Fresh zone" (зона нульової температури)
9. Лоток для льоду з кронштейном
10. Відділення для швидкого заморожування
11. Відділення для зберігання заморожених продуктів
12. Передні ніжки, що регулюються
13. Відділення для молочних продуктів\*
14. Полиця для банок
15. Полиця для пляшок
16. Вентилятор морозильного відділення

#### \* Опціональний

Вентилятор забезпечує циркуляцію повітря у відділенні.

## Підготовка до експлуатації

Перед початком експлуатації приладу з міркувань безпеки слід виконати такі перевірки.

- Чи правильно прилад встановлено на підлозі?
- Чи досить місця для вільної циркуляції повітря?
- Чи чисто всередині приладу? (Див. також розділ "Чищення та догляд").
- Тепер підключіть прилад до електромережі.

Запрацював компресор; при відчиненні дверцят холодильної камери вмикається внутрішнє освітлення.

Не кладіть продукти у холодильник, поки температура не досягне потрібного значення.

## Регулювання робочої температури

Температуру відділення свіжих продуктів і морозильного відділення можна відрегулювати за допомогою електронного дисплея (мал. 2)

Значок "ION" світиться на дисплеї постійно і вказує на те, що цей прилад оснащений іонізатором.

Іонізатор є електронним пристроєм, який очищує від бактерій повітря у відділенні для свіжих продуктів. Він вмикається періодично через певні інтервали часу, при цьому час увімкнення й вимкнення пристрою визначається за спеціальним алгоритмом.

На час відкривання дверцят відділення свіжих продуктів іонізатор вимикається.

### Подвійна система охолодження

Цей холодильник оснащений двома окремими системами охолодження — для відділення для свіжих продуктів та для морозильного відділення. Таким чином повітря з відділення для свіжих продуктів не змішується з повітрям у морозильному відділенні.

Завдяки використанню двох окремих систем охолодження швидкість охолодження в цьому холодильнику набагато вища, ніж в холодильниках інших типів.

Запахи у відділеннях не змішуються. Крім того, досягається додаткова економія електроенергії завдяки окремому розморожуванню камер.

## Панель індикаторів мал. 2

За допомогою індикаторної панелі можна регулювати температуру й управляти іншими функціями холодильника, не відчиняючи його дверцят. Для налаштувань функцій треба тільки натиснути на відповідний напис.

### 1. Індикатор збою живлення / підвищеної температури / попередження про помилку

Цей індикатор (!) вмикається при припиненні подачі енергії, підвищенні температури або для попередження про помилку.

Під час тривалих збоїв живлення, найвища температура, якої досягає морозильна камера, почне блимати на цифровому дисплеї. Після перевірки їжі, яка розташована в морозильній камері (❄) натисніть кнопку будильника, щоб видалити попередження.

Якщо ви помітили, що цей індикатор загорівся, використовуйте засоби, описані в розділі цього керівництва з усунення неполадок.

### 2. Функція економії електроенергії (вимкнення дисплея):

Якщо двері продукту закриті протягом тривалого часу функція енергозбереження включається автоматично через 1 хвилину і економія енергії загоряється символ. (⏻) У режимі економії електроенергії на дисплеї світиться тільки значок цього режиму, а всі інші індикатори вимкнені. Якщо при ввімкненому режимі економії електроенергії натиснути якусь кнопку або відкрити дверцята, панель управління переходить у звичайний режим, а індикація на дисплеї відновлюється.

Функція економії енергії активізується під час доставки від фабрики і не можуть бути скасовані.

### 3. Функція швидкого охолодження

Натисніть цю кнопку, щоб дозволити або заборонити швидкого кухаря (❄)

❗ Функція швидкого охолодження використовується для того, щоб швидко охолодити продукти, покладені в холодильне відділення. Якщо потрібно охолодити велику кількість свіжих продуктів, увімкніть цей режим, перш ніж покласти продукти в прилад.

❗ Якщо не скасувати функцію швидкого охолодження вручну, вона автоматично вимкнеться через 1 годну або коли в холодильному відділенні буде досягнуто потрібної температури.

❗ Ця функція не відновлюється при відновленні подачі електроживлення після його порушення.

### 4. Кнопка регулювання температури холодильного відділення

Натисніть цю кнопку, щоб встановити у холодильному відділенні температуру: +8, +7, +6, +5, +4, +3, +2, +1, +8... відповідно. Для встановлення потрібної температури в холодильному відділенні послідовно натискайте цю кнопку. (°C)

### 5. Функція тимчасового вимкнення

Для того, щоб активувати режим тимчасового вимкнення, натисніть і утримуйте кнопку (⏻) протягом 3 секунд, після чого буде активований індикатор відповідного режиму (⏻).

Під час дії цієї функції на індикаторі температури холодильного відділення відображаються символи «- -», і активне охолодження в холодильному відділенні не відбувається.

Під час тимчасового вимкнення не слід зберігати продукти в холодильному відділенні. В інших відділеннях продовжує підтримуватися встановлена для них температура.

Щоб скасувати цю функцію, натисніть кнопку **тимчасового вимкнення** ще раз.

### 6. Попередження вимкнення сигналізації:

У разі збою живлення/сигналу високої температури, після перевірки їжі, розташованої в морозильній камері, натисніть тривожну кнопку виключення, (❄) щоб стерти попередження.

## 7. Блокування клавіатури

Натисніть і утримуйте кнопку блокування клавіатури () протягом 3 секунд. Символ блокування кнопок () засвітиться, і ввімкнеться режим блокування кнопок. У режимі блокування кнопки панелі керування не діють. Натисніть і утримуйте кнопку блокування клавіш протягом 3 секунд. Символ блокування кнопок вимкнеться, а індикатор цього режиму на дисплеї згасне.

Натисніть і утримуйте кнопку **блокування клавіатури** для запобігання зміни налаштувань температури в холодильнику ()

## 8. Eco fuzzy

Натисніть і утримуйте кнопку еко нечітко один раз, щоб активувати функцію еко нечітку. Коли діє цей режим, холодильник протягом щонайменше 6 годин працюватиме в найекономнішому режимі. При цьому світитиметься індикатор економічного режиму.

() Натисніть і утримуйте кнопку Eco Fuzzy протягом 3 секунд, щоб вимкнути цю функцію. Цей індикатор загориться через 6 годин, коли активується функція Eco Fuzzy.

## 9. Кнопка регулювання температури морозильного відділення

Натисніть цю кнопку, щоб встановити в морозильному відділенні температуру -18, -19, -20, -21, -22, -23, -24, -18... відповідно. Для встановлення потрібної температури в морозильному відділенні послідовно натискайте цю кнопку. ()

## 10. Індикатор вимкнення льодогенератора Icematic (тільки на продуктах з Icematic машини)

Вказує на те, ввімкнений чи вимкнений льодогенератор Icematic. () Якщо індикатор горить, льодогенератор Icematic зараз не працює. Для запуску льодогенератора натисніть кнопку увімкнення/вимкнення і утримуйте її протягом 3 секунд.

❗ При виборі цієї функції подача води з баку припиняється. Однак з льодогенератора можна взяти вже утворений лід.

## 11. Кнопка функції швидкого заморожування Кнопка увімкнення/вимкнення льодогенератора Icematic

При короткочасному натисканні цієї кнопки вмикається й вимикається режим швидкого заморожування. Після вмикання цього режиму морозильне відділення буде охолоджено до температури, нижчої за встановлене значення.

()

❗ Натисніть кнопку й утримуйте її протягом 3 секунд, щоб увімкнути або вимкнути льодогенератор Icematic (тільки на продуктах з Icematic машини).

Функція швидкого заморожування використовується для того, щоб швидко заморозити продукти, покладені в морозильне відділення. Якщо потрібно заморозити велику кількість свіжих продуктів, увімкніть цей режим, перш ніж покласти продукти в прилад.

❗ Якщо не скасувати функцію швидкого заморожування вручну, вона автоматично вимкнеться через 4 години або коли в холодильному відділенні буде досягнуто потрібної температури.

❗ Ця функція не відновлюється при відновленні подачі електроживлення після його порушення.

## 12. Індикатор економічного режиму

Світиться, коли прилад працює в режимі енергозбереження. (eco) Цей індикатор світиться, якщо для морозильного відділення встановлено температуру -18 або під час роботи функції Eco-Extra, коли використовується режим охолодження з енергозбереженням.

❗ Індикатор економічного режиму вмикається після вибору функції швидкого охолодження або швидкого заморожування.

## Охолодження

### Зберігання продуктів

**Холодильне відділення** призначене для короткострокового зберігання свіжих продуктів та напоїв.

Зберігайте молочні продукти у відповідному відділенні холодильника.

Пляшки можна зберігати у пляшкотримачі або на полиці для пляшок, що розташована на дверцятах.

Сире м'ясо найкраще зберігати у поліетиленовій упаковці на другій полиці зверху холодильника.

Перш ніж класти гарячі продукти або напої у холодильник, дайте їм охолонути до кімнатної температури.

Не рекомендується класти заморожені продукти для розмерзання на кришку контейнера для фруктів та овочів.

З цією метою використовуйте інші полиці.



#### **Увага!**

Міцні алкогольні напої потрібно зберігати у щільно закритих пляшках, поставлених вертикально.



#### **Увага!**

Не зберігайте у холодильнику вибухові речовини й ємності, що містять легкозаймисті гази під тиском (вершки в аерозольній упаковці, аерозольні балончики тощо). Це створює **небезпеку вибухів**.

## Заморожування

### Заморожування продуктів

Зону заморожування позначено  символом

Прилад можна використовувати для заморожування свіжих продуктів, а також для зберігання вже заморожених. Див. рекомендації на упаковках продуктів.



#### **Увага!**

Не слід заморожувати газовані напої, оскільки це може призвести до розриву пляшок.

Будьте обережні з замороженими продуктами на зразок кольорових кубиків льоду.

Не допускайте перевищення морозильної здатності приладу протягом 24 годин. Див. брошуру «Технічні характеристики».

Для збереження якісного стану продуктів процес заморожування має відбуватися якомога швидше.

Таким чином можна уникнути перевищення морозильної здатності та підвищення температури всередині морозильного відділення.



#### **Увага!**

Зберігайте свіжі продукти окремо від вже заморожених.

При заморожуванні гарячих продуктів компресор холодильника працюватиме до повного їх замороження. Це може призвести до тимчасового переохолодження холодильного відділення.

Якщо для відчинення щойно зачинених дверцят морозильного відділення чи відділення для зберігання свіжих продуктів потрібне певне зусилля, це не повинно викликати занепокоєння. Причина – в різниці тисків; через декілька хвилин тиски зрівняються і дверцята відчинятимуться легко.

Відразу після зачинення дверцят відчувається звук всмоктування. Це цілком нормально.

### Охолоджувач

Ви можете збільшити внутрішній простір холодильника, вийнявши будь-який лоток для закусок. Для цього потягніть лоток на себе; коли буде досягнуто обмежувача, лоток зупиниться. Підніміть передню сторону приблизно на 1 см і знову потягніть лоток на себе, щоб повністю його вийняти.

У цих лотках можна розміщувати продукти, які ви хочете згодом заморозити, для попереднього охолодження. Крім того, ви можете використовувати ці лотки для зберігання продуктів при температурі, на кілька градусів нижчій за температуру холодильного відділення.



### Приготування кубиків льоду

Залийте лоток для кубиків на 3/4 водою і поставте в морозильне відділення. Щойно вода замерзне, можна виймати кубики. Не використовуйте для виймання кубиків гострі предмети, такі як ножі чи виделки. Це може призвести до травмування.

Зачекайте, доки кубики трохи відтануть, або ненадовго опустіть дно лотка у воду.

### Розмороження холодильника

**У цьому холодильнику не утворюється іній. Тому в відділенні для зберігання продуктів він не накопичується.**

Утім, за необхідності в зоні випаровування холодильника вмикається автоматичне розморожування. Вода стікає в ємність позаду холодильника й випаровується від тепла компресора.

Простежте за тим, щоб цю ємність було правильно закріплено над компресором.



#### Попередження

Вентилятори в морозильному відділенні та у відділенні для зберігання свіжих продуктів забезпечують циркуляцію холодного повітря. Ні в якому разі не вставляйте в решітку сторонні предмети. Не дозволяйте дітям гратися з вентиляторами в морозильному відділенні та у відділенні для зберігання свіжих продуктів. Ніколи не зберігайте в холодильнику контейнери, які вміщують легкозаймистий стиснений газ (наприклад, вершки в аерозольній упаковці, аерозольні балончики тощо), чи вибухові речовини. Не слід накривати полиці будь-якими захисними матеріалами, які можуть перешкоджати циркуляції повітря. Не дозволяйте дітям гратися з приладом або псувати елементи управління. Не затуляйте решітку вентилятора, щоб забезпечити якнайкращу продуктивність роботи холодильника. (мал. 9 і 10)

#### Попередження

Цей холодильник обладнано 2 вентиляторами, необхідними для його нормальної роботи. Слідкуйте, щоб вентилятори не були заблоковані (зупинені) чи затулені продуктами або упаковкою. Блокування (зупинка) чи перешкоджання роботі вентилятора може призвести до підвищення температури в морозильному відділенні (аж до замерзання).

## **Заміна лампочки внутрішнього освітлення**

Для заміни лампи освітлення холодильника зверніться до авторизованого сервісного центру.

Ламп(и) з цього пристрою не призначена(и) для освітлення кімнати. Призначення цієї лампи - полегшити розташування продуктів у холодильнику / морозильнику безпечним та зручним чином.

Лампи, що використовуються у цьому пристрої, повинні витримувати важкі умови експлуатації, такі як температура нижче -20°C.

## **Чищення та догляд**

### **Внутрішня та зовнішня поверхні**



**Увага!**

**Перш ніж приступати до чищення приладу, від'єднайте від мережі кабель живлення або вимкніть головний вимикач.**

Помийте прилад ззовні теплою водою з м'яким миючим засобом.

Ні в якому разі не застосовуйте жорстких, абразивних або кислотних засобів.

Витріть насухо внутрішні поверхні.

Будьте обережні: запобігайте потраплянню води на електричні контакти регулятора температури та лампочку внутрішнього освітлення.

Якщо прилад протягом довгого часу не використовувався, вимкніть його й вийміть усі продукти. Вимийте прилад та залиште дверцята прочиненими.

Для збереження зовнішнього вигляду приладу можна натирати зовнішню поверхню корпусу і встановлене на дверцятах приладдя силіконовою мастикою.

Раз на рік чистіть трубки охолоджувача на задній поверхні приладу, використовуючи для цього щітку або пилосос. Накопичення пилу призводить до збільшення енергоспоживання. Регулярно перевіряйте ущільнення дверцят. Мийте тільки водою й витирайте насухо.

### **Миття приладдя**

#### **Дверні полиці:**

Приберіть з дверних полиць всі продукти. Підніміть кришку полиці й відсуньте її вбік. Зніміть нижню частину дверної полиці, натиснувши на неї знизу.

#### **Ємність для збору води (лоток):**

Слідкуйте, щоб лоток ззаду приладу завжди був чистим.

Обережно від'єднайте фіксатор лотка від компресора, натиснувши на нього викруткою або подібним інструментом, і витягніть лоток.

Підніміть лоток, вимийте його й витріть насухо. Встановіть на місце у зворотному порядку.

#### **Контейнер і ящики:**

Щоб вимити висувний ящик, витягніть його якомога далі, трохи підніміть і вийміть (мал. 7-8).

## Практичні поради та зауваження

### Охолодження

- Свіжі продукти або овочі слід вимити перед тим, як покласти у контейнер.
- Продукти слід класти в холодильник упакованими, загорнутими або у відповідній ємності.
- Продукти, які погано зберігаються при низькій температурі (ананаси, дині, огірки, помідори і т.п.), слід вкладати в поліетиленові пакети.
- Продукти, що мають сильний запах або здатні сприймати інші запахи, слід упаковувати у повітронепроникний або стійкий до запахів матеріал.
- Щоб запобігти бактеріальному забрудненню, свіжі продукти слід зберігати окремо від готової їжі.
- Свіже м'ясо не можна зберігати в холодильнику більше двох-трьох днів.
- Залишки консервів слід виймати з банок і зберігати у підходящому посуді.
- Слід обов'язково звертати увагу на терміни зберігання, вказані на упаковках продуктів.
- Не слід накривати полиці, щоб не перешкоджати циркуляції повітря всередині холодильника.
- Не можна зберігати в холодильнику небезпечні або отруйні речовини.
- Продукти, які довго зберігалися, завжди слід перевіряти на придатність до вживання.
- Не можна зберігати свіжі продукти та готову їжу в одному посуді.
- Щоб запобігти надмірному споживанню енергії, відчинені дверцята слід відразу закривати.
- Не можна використовувати для видалення льоду тверді чи гострі предмети.
- Не можна класти в холодильник гарячі продукти.

### Заморожування

- Продукти, які потрібно розморозити, кладіть у посуд, звідки тала вода зможе витікати.
- При заморожуванні свіжих продуктів не перевищуйте максимально допустиму продуктивність по заморожуванню (див. розділ "Заморожування").
- Не давайте дітям морозиво або заморожені напої безпосередньо з морозильної камери. Низька температура може викликати обмороження губ.
- Ні в якому разі не заморожуйте продукти після того, як їх було розморожено. Такі продукти потрібно спожити протягом 24 годин. Повторне замороження допустиме лише після кулінарної обробки.
- Не виймайте заморожені продукти мокрими руками.
- Зберігайте в холодильнику тільки свіжі та якісні продукти.
- Щоб запобігти прониканню запахів та псуванню продуктів, завжди використовуйте відповідний пакувальний матеріал.
- Зберігайте продукти, заморожені в промислових умовах, відповідно до інструкцій на упаковках.
- Заморожуйте продукти, що пройшли кулінарну обробку, в невеликих кількостях. Це забезпечить швидке замороження та збереження якості.
- Не заморожуйте рідини у щільно закритих пляшках або інших ємностях. Такі пляшки (ємності) за низьких температур можуть вибухати.
- Придбані заморожені продукти переносьте у відповідних пакетах і якомога швидше кладіть у морозильну камеру. Розморозуйте продукти тільки в холодильному відділенні.



### Приклади використання

|                                    |                                                                                                                               |
|------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Біле вино, пиво та мінеральна вода | охолоджуйте перед вживанням                                                                                                   |
| Банани                             | не зберігайте у холодильнику                                                                                                  |
| Риба або рибопродукти              | зберігайте лише у поліетиленових торбинах                                                                                     |
| Сир                                | використовуйте повітронепроникні ємності або поліетиленові торбини; найкраще, виймати з холодильника за годину до споживання. |
| Дині                               | лише нетривале зберігання у повітронепроникній упаковці або обгортці                                                          |
| Сирі м'ясо та птиця                | не зберігайте разом з легкою їжею – вареною або молочною                                                                      |

### Розміщення продуктів

|                                                     |                                                                         |
|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| Полиці морозильного відділення                      | Різні заморожені продукти, наприклад, м'ясо, риба, морозиво, овочі тощо |
| Відділення для яєць                                 | Яйця                                                                    |
| Полиці холодильного відділення                      | Продукти в каструлях, на накритих тарілках і в закритих контейнерах     |
| Дверні полиці холодильного відділення               | Невеликі й упаковані продукти та напої (молоко, фруктовий сік, пиво)    |
| Контейнер для овочів і фруктів                      | Овочі та фрукти                                                         |
| Відділення "Fresh zone" (зона нульової температури) | Делікатесні продукти (сир, масло, сальмі тощо)                          |

### Рекомендовані налаштування

| Налаштування для морозильного відділення | Налаштування для холодильного відділення | Пояснення                                                                                                                                                                                                          |
|------------------------------------------|------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| -18 або -20°C                            | +4°C                                     | Це нормальний рекомендований режим.                                                                                                                                                                                |
| -22 або -24°C                            | +4°C                                     | Ці режими рекомендовано використовувати, коли температура навколишнього середовища перевищує +30°C.                                                                                                                |
| Швидке заморожування                     | +4°C                                     | Використовуйте цю функцію, якщо хочете швидко заморозити продукти. По завершенні процесу холодильник повернеться до попереднього режиму.                                                                           |
| -18°C або нижче                          | +2°C                                     | Рекомендовано для випадків, коли можливою причиною недостатньо низької температури в холодильному відділенні є спекотна погода або часте відчинення й зачинення дверцят.                                           |
| -18°C або нижче                          | Швидке охолодження                       | Використовується, коли холодильне відділення перевантажене, або коли ви хочете швидко охолодити продукти. Функцію швидкого охолодження рекомендовано вмикати за 4-8 годин до завантаження продуктів у холодильник. |

## **Шуми робочого режиму**

### **Нормальна робота охолоджувальної системи супроводжується різноманітними шумами**

- Булькання, свист та інші звуки, характерні для киплячої рідини, спричиняються циркуляцією холодоагенту в системі охолодження. Деякий час ці звуки чутно навіть після вимикання компресора.
- Несподіваний різкий тріск або ляскання спричиняється розширенням та стисканням внутрішніх стінок та інших компонентів усередині камер.
- Дзижчання, стрекіт, пульсації та пронизливе гудіння спричиняються працюючим компресором. Ці шуми дещо голосніші під час запуску компресора, але зменшуються після досягнення робочих температур.

### **Для зменшення неприємної вібрації та шумів, подбайте про таке:**

- Холодильник має рівно стояти на всіх чотирьох ніжках.
- Холодильник не повинен торкатися стін, навколишніх предметів, кухонних меблів і т. ін.
- Бляшанки, пляшки та посуд всередині холодильника не повинні торкатися одне одного, інакше вони торохтітимуть.
- Усі полиці та корзини мають бути правильно закріплені в камерах і на дверцятах холодильника.

## **Практичні рекомендації щодо зниження споживання електроенергії**

1. Побутові електроприлади слід встановлювати у добре провітрюваних місцях подалі від джерел тепла, таких як кухонні плити, радіатори опалення й т.п. Крім того, слід уникати місць, куди потрапляє пряме сонячне проміння.
2. Придбані охолоджені чи заморожені продукти слід одразу класти відповідно у холодильне або морозильне відділення, особливо, у літню пору. Для доставки продуктів з магазину додому рекомендується використовувати термосумки.

3. Продукти, вийняті з морозильної камери, рекомендується поміщати для розморожування у холодильне відділення. Щоб не допустити забруднення холодильного відділення, заморожені продукти слід вкладати у посуд, куди під час відтавання буде стікати вода. Розморожування продуктів рекомендується починати, принаймні, за добу до вживання.

4. Рекомендується відкривати дверцята якомога рідше.

5. Не залишайте дверцята приладу відкритими без потреби й стежте за тим, щоб вони завжди були щільно закриті. Коли дверцята відчинені, тепле повітря потрапляє в холодильне/морозильне відділення, й холодильник споживає більше електроенергії для охолодження продуктів, які в ньому знаходяться. Тому намагайтеся не відчиняти дверцят часто, щоб знизити енергоспоживання та забезпечити ідеальні температурні умови для зберігання продуктів.

6. Щоб у максимальній мірі використовувати простір морозильного відділення для зберігання продуктів, слід вийняти з нього центральний і верхній висувні контейнери. Дані про енергоспоживання холодильника наведені для умов, коли центральний і верхній висувні контейнери вийняті, й морозильне відділення повністю завантажене.

7. Не закривайте решіток вентилятора морозильного відділення продуктами. Перед решіткою вентилятора морозильного відділення завжди має лишатися щонайменше 3 см вільного простору для забезпечення вільного потоку повітря, необхідного для ефективного охолодження морозильного відділення.

8. Якщо ви не плануєте зберігати продукти у холодильному відділенні, увімкніть функцію Eco Fuzzy для економії електроенергії. Морозильне відділення далі працюватиме у звичайному режимі.

9. Увімкнення функції економії електроенергії. Коли функція економії електроенергії активна, усі інші значки на дисплеї (крім індикатора економії електроенергії) вимкнуться. Усі значки увімкнуться, якщо відчинити дверцята холодильного відділення чи торкнутися дисплея.

10. Рекомендовані налаштування температури для холодильного і морозильного відділень становлять +4°C і -20°C відповідно.

## Можливі проблеми...

### 1. Увімкнений прилад не працює.

- Перевірте підключення до мережі електроживлення.
- Можливо, в електромережі немає напруги або спрацював автоматичний вимикач.
- Можливо, регулятор температури встановлений неправильно.

### 2. Перерва подачі електроживлення

Завжди зачіняйте дверцята холодильника. Відсутність електроживлення не призведе до псування заморожених продуктів, якщо триватиме менше "Часу зберігання за несправності" (у годинах), зазначеного у брошурі "Технічні характеристики". Якщо несправність триває довше, перевірте продукти та негайно споживіть.

Розморожені продукти можна приготувати (зварити), а потім знову заморозити.

### 3. Не вмикається внутрішнє світло.

Перевірте електроживлення. Можливо, неправильно встановлена лампочка освітлення. Перед перевіркою лампочки слід вимкнути прилад з електромережі (див. також розділ "Заміна лампочки внутрішнього освітлення").

### 4. Спрацював аварійний сигнал високої температури

Якщо фактична температура в морозильному відділенні перевищує встановлену, на дисплеї з'являється значок сигналізації (**мал. 2/1**). Коли фактична температура в морозильному відділенні знизиться, значок сигналізації згасне.

Сигналізація про підвищену температуру може спрацювати в таких ситуаціях.

- а) зберігання теплих продуктів;
- б) потрапляння теплого повітря в морозильне відділення;
- в) дверцята морозильної камери надовго залишили відчиненими.

Якщо сигналізація про підвищену температуру відображається понад 24 години, зверніться до сервісного центру.

Сигналізація про підвищену температуру не діє протягом 24 годин після підключення холодильника до електромережі.

### 5. Повідомлення про помилку та спрацювання сигналізації

У разі несправності електропроводки холодильника піктограма сигналізації на дисплеї (**мал. 2/1**) починає блимати разом із відповідним повідомленням про помилку. У разі появи на дисплеї певних символів (E0, E3 тощо) зверніться до сервісної служби.

Піктограма аварійної сигналізації вимикається одразу після усунення несправності.

### 6. неполадки, пов'язані з фактичною температурою в холодильнику

Прилад здійснює охолодження відповідно до заданої температури охолодження. Значення фактичної температури у холодильному відділенні, показане на дисплеї, досягне заданого рівня, коли продукти будуть достатньо охолоджені.

Можуть виникати певні коливання показаного на дисплеї значення фактичної температури в холодильному відділенні з таких причин:

- а) дверцята холодильника часто відчиняють/зачинають;
- б) завантаження теплих продуктів у холодильник;
- в) дверцята холодильної камери надовго залишили відчиненими.

### 7. Інші можливі несправності

Не всі несправності є приводом для звертання до нашого сервісного центру. Дуже часто проблему можна вирішити без звертання до служби.

Перед звертанням у сервісний центр перевірте, чи не є причиною проблеми порушення правил експлуатації. У подібному випадку звернення до сервісного центру підлягає оплаті, навіть якщо гарантійний період ще не закінчився. Якщо усунути проблему не вдається, зверніться до продавця приладу або сервісного центру.

Просимо звертатися маючи при собі дані про тип та серійний номер приладу. Табличку з відповідними даними прикріплено всередині.

### Сигнал про відчинення дверцят

Холодильник має вбудований зумер, який інформує про те, що дверцята лишаються відчиненими понад хвилину. Цей сигнал періодично нагадує користувачеві про те, що дверцята відчинені.

У дверцят морозильної камери зумера немає. Для вимкнення сигналу відчинення дверцят достатньо натиснути будь-яку кнопку на дисплеї або зачинити дверцята. Сигналізація вимкнеться до наступного разу.

### Перевішування дверцят

Для зручності конструкція дверцят холодильника передбачає можливість відкривання в обох напрямках. Якщо потрібно, щоб дверцята відчинялися в інший бік, зверніться по допомогу до найближчого фірмового сервісного центру.



Символ  на виробі чи упаковці вказує, що цей прилад не слід викидати разом з побутовими відходами. Натомість його слід здати на відповідний пункт збору для утилізації електричного та електронного обладнання. Забезпечуючи належну утилізацію цього приладу, ви сприятимете запобіганню потенційним негативним наслідкам для довкілля та здоров'я людей, які можуть бути спричинені неправильним ставленням до утилізації цього виробу. За більш докладною інформацією щодо утилізації цього виробу зверніться до місцевої адміністрації, служби утилізації побутових відходів або до магазину, в якому був придбаний прилад.

**Пристрій не призначений для використання людьми зі зниженими фізичними або розумовими здібностями, а також порушеннями чутливості. Люди, що не мають досвіду поводження з даними пристроєм, можуть використовувати його лише під наглядом досвідчених осіб, відповідальних за безпеку. Використання пристрою дітьми також має відбуватися під контролем дорослих.**

**Виробник: 'S.C. Arctic S.A.',  
Gaesti, str.13 Desembrer №210,  
Romania (Румунія)**

**Офіційний представник на території  
України: ТОВ «Беко Україна»,  
адреса: 01021, м. Київ,  
вул. Кловський узвіз,  
буд. 5 тел/факс.: 0-800-500-4-3-2**

**Термін служби 10 років**

Дата виробництва міститься в серійному номері продукту, що вказаний на етикетці, розташованій на продукті, а саме, перші дві цифри серійного номера позначають рік виробництва, а останні дві - місяць. Наприклад, «10-100001-05» означає, що продукт виготовлений в травні 2010 року. Інформацію про сертифікацію продукту Ви можете уточнити, зателефонувавши на гарячу лінію 0-800-500-4-3-2.

Поздравляем с приобретением нашего электроприбора, который прослужит многие годы!

### **Безопасность в первую очередь!**

Внимательно прочитайте руководство по эксплуатации. Она содержит важную информацию о том, как использовать ваш прибор. В случае несоблюдения приведенных инструкций вы можете утратить право на бесплатное обслуживание в течение срока действия гарантии. Храните данную инструкцию в безопасном месте и, при необходимости, передайте ее следующим пользователям этого электроприбора.

- Не подключайте прибор к источнику электроэнергии до полного удаления упаковки и транспортировочных протекторов.
- Если электроприбор транспортировался в горизонтальном положении, дайте ему постоять вертикально не менее 4 часов перед включением, чтобы система отстоялась.
- Данный прибор должен применяться только по назначению, т. е. для хранения и замораживания пищевых продуктов.
- Данный прибор не рекомендуется использовать в неотапливаемом холодном помещении, например, в гараже, на складе, во флигеле, сарае, вне дома и т. д., см. раздел «Расположение».
- После доставки проверьте прибор, а также все комплектующие и принадлежности на наличие повреждений.
- Не включайте поврежденный прибор; в случае каких-либо сомнений проконсультируйтесь с поставщиками.
- Не разрешайте детям играть с прибором.
- Не садитесь, не становитесь на прибор и его выступающие части и не разрешайте это делать детям.
- Не облокачивайтесь на дверцу электроприбора.
- Ваш прибор не содержит фторированных хладагентов (CFC/HFC), однако содержит хладагент изобутан (R600a) - природный газ, который абсолютно безвреден для окружающей среды. (R600a) легко воспламеняется. Поэтому необходимо убедиться в том, что контур охлаждения не поврежден при транспортировке и в ходе эксплуатации.

В случае повреждения:

- Избегайте открытого огня, источников искр и воспламеняющихся веществ.
- Немедленно проветрите помещение, в котором установлен электроприбор.
- Попадание хладагента в глаза опасно.
- Объем помещения, в котором устанавливается холодильник, не должен быть менее 10 кубометров.
- Не утилизируйте прибор путем сжигания. В изоляционных материалах прибора содержатся огнеопасные вещества, не принадлежащие к группе хлорфторуглеродов.
- Для получения сведений об утилизации и предприятиях, занимающихся утилизацией, обратитесь в местные органы власти.

 **Внимание!** Держите вентиляционные отверстия на корпусе прибора или во встроенных конструкциях открытыми.

 **Внимание!** Для ускорения процесса размораживания не используйте механические или другие устройства кроме тех, что рекомендованы производителем.

 **Внимание!** Не повредите контур охлаждения.

 **Внимание!** Не используйте электрические приборы внутри камер для хранения пищевых продуктов, если они не относятся к устройствам, рекомендованным производителем.

- Старайтесь не дотрагиваться до проводки металлического конденсатора на задней стенке прибора, поскольку при этом возможно получение травмы.
- В случае вероятной неисправности прежде всего отключите прибор от источника питания.
- Перед чисткой устройства обязательно отключите источник питания или разомкните предохранитель.

Не тяните за сетевой шнур, а извлеките вилку из розетки.

- Ремонт электрического оборудования могут выполнять только квалифицированные специалисты. Во избежание несчастных случаев при повреждении шнура питания замену должен осуществлять производитель, его представитель по сервису или лицо, имеющее аналогичную квалификацию.

Оригинальные запасные части будут предоставляться в течение 10 лет с момента покупки изделия.

## Инструкции по транспортировке

Электроприбор следует транспортировать только в вертикальном положении.

Перед выполнением эксплуатационных испытаний в магазине проверьте цельность упаковки.

После транспортировки в горизонтальном положении прибор можно включать только через 4 часа после его установки в вертикальное положение.

Прибор должен быть защищен от воздействия дождя, влаги и других атмосферных явлений.

Производитель не несет ответственности в случае несоблюдения правил техники безопасности.



### Утилизация

Немедленно выведите прибор из эксплуатации.

Вытащите вилку из розетки и отрежьте сетевой шнур. Перед утилизацией прибора снимите или разломайте замки с защелками. Благодаря этому дети не смогут закрыться внутри прибора с угрозой для жизни.

## Установка прибора

- Не пользуйтесь прибором в помещении, температура которого ночью может опуститься ниже 10°C, особенно в зимнее время. При более низких температурах прибор может не работать, что приведет к снижению срока хранения пищевых продуктов.

- Номинальные показатели климатического класса прибора приведены в буклете с описанием технических характеристик и указаны на табличке с номинальными характеристиками внутри прибора. Там же указываются соответствующие значения температуры окружающей среды (см. ниже).

### Климатический класс Температура окружающей среды

|             |                |
|-------------|----------------|
| SN .....    | +10 °C – 32 °C |
| N .....     | +16 °C – 32 °C |
| ST .....    | +16 °C – 38 °C |
| T .....     | +16 °C – 43 °C |
| SN-ST ..... | +10 °C – 38 °C |
| SN-T .....  | +10 °C – 43 °C |

## Расположение

Размещайте прибор только в сухих помещениях, которые можно проветривать.

Не допускайте, чтобы прибор подвергался воздействию прямых солнечных лучей или источников тепла, таких как кухонная плита или обогреватель.

Если этого избежать нельзя, необходимо располагать прибор на следующем минимальном расстоянии:

от электроплит: 3,00 см

От обогревателей: 3,00 см

от охлаждающих устройств: 2,50 см

- Обеспечьте достаточную циркуляцию воздуха вокруг прибора.

- Убедитесь в том, что вокруг прибора достаточно пространства для свободной циркуляции воздуха (п. 3).

Установите две пластмассовые распорки от стены, прилагающиеся к прибору, поворачивая их на 1/4 оборота к конденсатору на задней части холодильника (п. 4).

- Прибор следует устанавливать на ровной поверхности. При необходимости следует отрегулировать две передние ножки (п. 5). Чтобы убедиться в том, что прибор стоит ровно, отрегулируйте передние ножки, поворачивая их по часовой стрелке или против часовой стрелки, пока прибор не будет плотно соприкасаться с полом.

Правильная регулировка ножек способствует предотвращению излишней вибрации и шума.

## Подключение к электросети



### Внимание!

Электроприбор должен быть заземлен.

- Убедитесь, что тип питания и напряжение в месте размещения прибора соответствуют тем, которые указаны на паспортной табличке внутри прибора.

- Электробезопасность прибора гарантируется в случае, когда система заземления в помещении установлена в соответствии с нормативами.

- При размещении прибора следите, чтобы шнур питания не застревал под ним; иначе шнур будет поврежден.

- Убедитесь в том, что к розетке всегда можно легко получить доступ. Не используйте универсальные адаптеры и удлинители.

## Ознакомление с прибором



### Внимание!

Приведенная ниже информация о принадлежностях предназначена только для справочных целей. Описанные ниже принадлежности могут несколько отличаться от тех, что поставляются с вашим электроприбором.

#### Пункт 1

1. Панель управления
2. Внутренняя подсветка
3. Вентилятор отделения для свежих продуктов
4. Полка для вин
5. Съёмные полки
6. Крышка контейнера для овощей и фруктов
7. Контейнеры для зелени
8. Отделение для хранения свежих продуктов
9. Крепление лотка для льда и лоток для льда
10. Отделение быстрой заморозки
11. Отделения для хранения замороженных продуктов
12. Регулируемые передние ножки
13. Отделение для молочных продуктов\*
14. Полка для банок
15. Полка для бутылок
16. Вентилятор морозильного отделения

#### \* Опциональный

Вентиляторы обеспечивают циркуляцию воздуха в холодильнике.

## Перед включением

Перед включением устройства необходимо перепроверить следующее:

- Правильно ли установлен прибор на полу?
- Достаточно ли места для надлежащей циркуляции воздуха?
- Чисто ли внутри прибора? (См. также раздел «Чистка и уход».)
- Теперь включите прибор в сеть.

Компрессор включен; при открывании дверцы загорается внутренняя подсветка.

Не помещайте продукты в морозильник до тех пор, пока температура в нем не достигнет нужного значения.

## Установка рабочей температуры

Температуру в отделении для свежих продуктов и в морозильной камере можно регулировать с помощью электронного дисплея (п. 2)

Символ «ION» постоянно светится на дисплее и указывает на то, что в вашем холодильнике имеется ионизатор.

Ионизатор является электронным устройством, которое очищает воздух от бактерий в отделении для свежих продуктов. Он работает с определенными интервалами по времени, при этом включение и выключение устройства регулируется специальным алгоритмом.

При открытии дверцы отделения для свежих продуктов ионизатор выключается.

### Двойная система охлаждения

Этот холодильник оснащен двумя отдельными системами охлаждения, одна из которых предназначена для отделения для свежих продуктов, а вторая – для морозильного отделения. Таким образом, воздух из камеры свежих продуктов не смешивается с воздухом из морозильной камеры.

Благодаря применению двух независимых систем охлаждения скорость охлаждения в этом холодильнике намного выше, чем в холодильниках других типов.

Запахи в отделениях не смешиваются. Кроме того, за счет отдельного размораживания отделений достигается дополнительная экономия электроэнергии.

## Панель индикаторов

### Пункт 1

Панель индикаторов позволяет устанавливать температуру и задавать другие функции, относящиеся к продукту, не открывая дверцы. Просто нажмите кнопку с нужной надписью.

#### 1. Сбой питания / высокая температура / индикатор ошибки

Этот индикатор (!) загорается при сбое электроснабжения, при высокой температуре и предупреждениях об ошибках. В случае продолжительного отсутствия питания наиболее высокая температура, достигнутая в морозильном отсеке, отображается на цифровом дисплее. Проверив состояние продуктов в морозильном отделении, нажмите кнопку отключения сигнала (⚡) для его отмены. Если загорается данный индикатор, см. раздел «Советы по устранению неполадок» в данном руководстве.

#### 2. Функция энергосбережения (выключение дисплея)

Если двери продукта закрыты в течение длительного времени функция энергосбережения включается автоматически через 1 минуту и экономия энергии загорается символ. (⏻).

При активированной функции энергосбережения на дисплее светится только значок функции энергосбережения, а все остальные значки гаснут. Если при активированной функции энергосбережения нажать какую-либо кнопку или открыть дверцу, функция энергосбережения отменяется и индикация на дисплее восстанавливается. Функция энергосбережения активируется при поставке с завода и не может быть отменена.

#### 3. Функция ускоренного охлаждения

Нажмите эту кнопку, чтобы включить или выключить функцию быстрого повара (🔥).

❗ Используйте режим быстрого охлаждения, когда требуется быстро охладить продукты, помещенные в холодильную камеру. Если требуется охладить большой объем свежих продуктов, включите этот режим предварительно, до помещения продуктов в холодильник.

❗ Если функция ускоренного охлаждения не отменяется вами, она отменяется автоматически через 1 час или при достижении температурой в холодильном отделении требуемого значения.

❗ Эта функция не включается повторно при восстановлении подачи электропитания после отключения электричества!

#### 4. Кнопка регулировки температуры в холодильной камере

Нажимайте эту кнопку для установки температуры холодильной камеры на 8, 7, 6, 5, 4, 3, 2, 1, 8... соответственно. Используйте данную кнопку для установки нужной температуры в холодильном отделении (°C .

#### 5. Режим «Отпуск»

Для включения режима «Отпуск» нажмите на 3 секунды кнопку (⏻), после чего загорится индикатор этого режима (⏻).

При включении режима отпуска на индикаторе холодильного отделения отображаются символы «- -», при этом охлаждение в холодильном отделении не производится. Если данная функция активирована, хранить продукты в холодильном отделении нельзя. Другие отделения будут охлаждаться в соответствии с установленной для них температурой.

Для выхода из данного режима снова нажмите кнопку **Отпуск**.

#### 6. Отключение предупреждения

В случае срабатывания сигнализации отказа питания / высокой температуры, после проверки состояния пищи в морозильной камере нажмите кнопку сброса сигнализации (⚡), чтобы прекратить отображение предупреждений.

#### 7. Блокировка кнопок

Нажмите кнопку блокировки (🔒 3") на 3 секунды. Загорается символ блокировки кнопок (🔒) и активируется режим блокировки. В режиме блокировки клавиш кнопки панели управления не действуют. Снова нажмите и удерживайте кнопку блокировки клавиш в течение 3 секунд. Символ блокировки гаснет, и режим блокировки отключается. Нажмите **кнопку блокировки** для предотвращения изменения температурного режима холодильника (🔒 3").



### 8. Функция Eco-Fuzzy

Нажмите и удерживайте кнопку ECO Fuzzy один раз, чтобы активировать функцию эко нечеткое. При этом холодильник переходит в режим самого экономичного энергопотребления на протяжении не менее 6 часов, при этом включится индикатор

экономичной эксплуатации (❏). Чтобы отключить функцию экономичной работы Eco-Fuzzy, нажмите и не отпускайте кнопку экономичной работы Eco-Fuzzy 3 секунды. Данный индикатор загорится спустя 6 часов после включения режима экономичной работы Eco-Fuzzy.

### 9. Кнопка регулировки температуры морозильного отделения

Нажимайте эту кнопку для установки температуры морозильной камеры на -18, -19, -20, -21, -22, -23, -24, -18... (нажимайте и отпускайте повторно). Нажимая данную кнопку, установите нужную температуру в морозильном отделении (❏).

### 10. Индикатор отключения ледогенератора (только на продуктах с Icematic машины)

Отображает режим включения или отключения ледогенератора Icematic (❏/❏3"). Если индикатор горит, то ледогенератор Icematic не работает. Нажмите и удерживайте кнопку включения-выключения в течение 3 секунд, чтобы снова включить ледогенератор Icematic.

❗ При выборе этой функции поток воды из водяного бачка прекращается. Уже образовавшийся лед можно извлечь из ледогенератора Icematic.

### 11. Кнопка ускоренного замораживания / кнопка включения/отключения ледогенератора Icematic

Нажмите эту кнопку для включения или отключения режима быстрой заморозки. При включении данной функции температура в морозильной камере понижается до заданного значения (❏).

❗ Для включения и выключения ледогенератора Icematic нажмите и удерживайте кнопку 3 секунды (только на продуктах с Icematic машины). Используйте режим быстрой заморозки, когда требуется быстро заморозить продукты, помещенные в морозильную камеру. Если требуется заморозить большой объем свежих продуктов, включите этот режим предварительно, до помещения продуктов в холодильник.

❗ Если не отменить режим быстрой заморозки, он будет отменен автоматически через 25 часа после того, как температура в морозильной камере достигнет заданной.

❗ Эта функция не включается повторно при восстановлении подачи электропитания после отключения электричества!

### 12. Индикатор экономичного режима

Индикатор работы устройства в режиме энергосбережения (eco). Данный индикатор загорается, если в морозильном отделении установлена температура -18 или задан режим энергосберегающего охлаждения с помощью функции Eco-Extra.

❗ Индикатор экономичного режима выключается, когда выбраны функции быстрого охлаждения или заморозки.

## Охлаждение

### Хранение продуктов

**Холодильная камера** предназначена для непродолжительного хранения свежих продуктов и напитков.

Молочные продукты следует хранить в предназначенном для них отсеке холодильника.

Бутылки можно хранить в держателе или на полке для бутылок в дверце холодильника.

Сырое мясо лучше всего хранить в полиэтиленовом пакете на второй полке сверху.

Прежде чем помещать горячие продукты и напитки в холодильник, дайте им остыть до комнатной температуры.

Не рекомендуется оставлять замороженные продукты на крышке контейнера для фруктов и овощей для оттаивания.

Остальные полки можно использовать для оттаивания.



### Внимание!

Концентрированные спиртные напитки следует хранить только в вертикальном положении и плотно закрытыми.



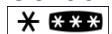
### Внимание!

В холодильнике нельзя хранить взрывчатые вещества или баллончики с воспламеняющимися сжатыми газами (консервированные сливки, аэрозольные баллоны и т.д.). Существует **опасность взрыва**.

## Замораживание

### Замораживание продуктов

Область замораживания отмечена символом



Прибор можно использовать для замораживания свежих продуктов, а также для хранения предварительно замороженных продуктов. Следуйте рекомендациям, приведенным на упаковке продуктов.



### Внимание!

Не замораживайте газированные напитки, потому что бутылка может взорваться при замерзании в ней жидкости.

Будьте осторожны с замороженными продуктами, например, с цветными кубиками льда.

Не превышайте показатель суточной производительности прибора по замораживанию. См. буклет с техническими характеристиками.

Для сохранения качества продуктов замораживание следует проводить как можно быстрее.

Таким образом, производительность морозильника не будет превышена, а температура внутри морозильника не будет повышаться.



**Внимание!**

Продукты глубокой заморозки всегда храните отдельно от только что помещенных в морозильник продуктов. При глубокой заморозке горячей пищи компрессор охлаждения будет работать до тех пор, пока пища полностью не заморозится. Это может привести к временному чрезмерному охлаждению камеры морозильника. Не беспокойтесь, если дверцу морозильника или отделения для свежих продуктов тяжело открыть сразу же после того, как вы ее закрыли. Это связано с перепадом давления, которое через несколько минут уравнивается, и дверцу можно будет открыть нормально. Сразу после закрытия дверцы вы услышите звук вакуума. Это вполне нормальное явление.

**Отделение охладителя**

Вы можете освободить место внутри холодильника, вынув выбранный лоток для закусок. Потяните лоток на себя, пока он не упрется в стопор. Поднимите переднюю сторону примерно на 1 см и снова потяните лоток на себя, чтобы полностью его вынуть. В эти лотки можно помещать продукты для предварительного охлаждения, которые вы хотите потом заморозить. Кроме того, эти лотки можно использовать для хранения продуктов при температуре, на несколько градусов ниже температуры холодильного отделения.



**Приготовление кубиков льда**

Наполните лоток для льда водой на 3/4 объема и поставьте в морозильную камеру. После того, как вода превратится в лед, кубики льда можно вынуть. Никогда не извлекайте кубики льда острыми предметами, такими как ножи или вилки. Так можно получить травму! Вместо этого дайте кубикам льда немного подтаять или на короткое время поместите дно лотка в воду.

**Размораживание морозильника**

**В данном холодильнике иней не намораживается. Поэтому в области для хранения продуктов иней не накапливается.**

При необходимости в области испарения холодильника включается автоматическое размораживание. При этом вода стекает в резервуар, расположенный на задней стенке холодильника, и автоматически испаряется за счет нагревания компрессора. Проверьте, чтобы резервуар был закреплен над компрессором надлежащим образом.



**Внимание!**

Вентиляторы в морозильном отделении и отделении для свежих продуктов обеспечивают циркуляцию холодного воздуха. Ни в коем случае не вставляйте посторонние предметы в решетку. Не разрешайте детям играть с вентилятором отделения для свежих продуктов и вентилятором морозильного отделения. Не храните в холодильнике предметы, содержащие легковоспламеняющийся газ-вытеснитель (например, дозаторы, аэрозольные баллоны и т. п.) или взрывоопасные вещества. Не покрывайте полки какими-либо защитными материалами, которые препятствуют циркуляции воздуха. Не разрешайте детям играть с холодильником или трогать регуляторы. Чтобы обеспечить лучшую производительность работы холодильника, не закрывайте решетки вентиляторов. (рис. 9 и рис. 10)

**Внимание!**

Ваш холодильник оборудован 2 вентиляторами циркуляции воздуха, необходимыми для его нормальной работы. Обеспечьте, чтобы вентиляторы не были заблокированы (остановлены), либо закрыты продуктами или упаковкой. Блокировка (остановка) или создание помех для работы вентилятора может привести к повышению температуры в морозильном отделении (к оттаиванию).

### **Замена лампочки внутреннего освещения**

Для замены лампочки освещения холодильника обратитесь в авторизованный сервисный центр.

Лампа (-ы), используемая (-ые) в данном изделии, не подходит (-ят) для бытового освещения помещений. Данная лампа предназначена для освещения при размещении пользователем продуктов питания в холодильной/морозильной камере, обеспечивая безопасность и удобство.

Лампы, используемые в этом приборе, должны выдерживать экстремальные физические условия, например, температуру ниже -20°C.

### **Чистка и уход**

#### **Внутренние и внешние поверхности**



#### **Внимание!**

**Всегда отключайте прибор от сети перед очисткой.**

Внешние поверхности мойте чуть теплой водой с мягким моющим средством.

Не пользуйтесь сильными чистящими средствами, абразивными или кислотными веществами.

Насухо протрите внутренние отделения.

Будьте осторожны и не допускайте попадания воды на электрические разъемы регулятора температуры или внутренней подсветки.

Если вы не собираетесь использовать электроприбор на протяжении длительного периода, вытащите вилку из розетки и извлеките все продукты. Очистите прибор и оставьте дверцу открытой.

Для поддержания внешнего вида прибора его внешние поверхности и детали дверцы можно покрыть силиконовым воском.

Конденсатор на задней стенке следует чистить щеткой или пылесосом раз в год.

Накапливание пыли приводит к повышению потребления энергии.

Регулярно проверяйте уплотнение дверцы.

Промывайте его только водой и вытирайте насухо.

### **Чистка принадлежностей**

#### **Полки в дверце:**

Удалите все продукты с полок в дверце.

Приподнимите крышку полки и оттяните ее в сторону.

Вытащите нижнюю часть полки. Для этого потяните ее вверх.

#### **Сборный контейнер (поддон):**

Проверьте, чтобы поддон сзади холодильника всегда был чистым.

Осторожно освободите защелку поддона на компрессоре, потянув ее с помощью инструмента (типа отвертки) так, чтобы поддон можно было снять.

Поднимите поддон, почистите его и вытрите насухо.

Соберите его в обратном порядке.

#### **Контейнеры или ящики для фруктов и овощей:**

Чтобы очистить ящик, выдвиньте его как можно дальше, приподнимите, а затем извлеките полностью (п. 7-8).

## Практические советы и замечания

### Охлаждение

- Прежде чем положить свежие продукты и овощи в контейнер, вымойте их.
- Прежде чем положить продукты в холодильник, всегда упаковывайте, заворачивайте их или помещайте в подходящую емкость.
- Заворачивайте продукты, которые нельзя хранить при низких температурах, в полиэтиленовые пакеты (ананасы, дыни, огурцы, помидоры и т. д.).
- Продукты с сильным запахом или поглощающие запах необходимо заворачивать в воздухонепроницаемый или защищенный от проникновения запахов упаковочный материал.
- Храните свежие продукты отдельно от приготовленных для того, чтобы избежать попадания бактерий.
- Никогда не храните свежее мясо в холодильнике более 2-3 дней.
- Вынимайте оставшиеся продукты из жестяных консервных банок и перекладывайте их в подходящие емкости.
- Руководствуйтесь сроком хранения, указанным на упаковке продуктов.
- Не препятствуйте циркуляции воздуха внутри холодильника; для этого не накрывайте полки.
- Никогда не храните в холодильнике опасные или ядовитые вещества.
- Всегда проверяйте продукты, которые долгое время лежали в холодильнике, на предмет пригодности к употреблению.
- Никогда не храните свежие и приготовленные продукты в одном контейнере.
- Во избежание ненужного расхода электроэнергии закрывайте дверцу сразу же после ее открытия.
- Не пользуйтесь твердыми или острыми предметами для скалывания образовавшегося льда.
- Не помещайте в холодильник горячую пищу.

### Замораживание

- Всегда оставляйте продукты для оттаивания в контейнере, чтобы талая вода могла стекать.
  - При замораживании свежих продуктов не превышайте максимально допустимую производительность по замораживанию (см. раздел «Замораживание»).
  - Не давайте детям мороженое и холодные напитки непосредственно из морозильной камеры.
- Низкая температура может привести к обморожению губ.
- Никогда повторно не замораживайте размороженные продукты; их необходимо употребить в течение 24 часов. Повторно можно замораживать только приготовленную пищу.
- Не вынимайте замороженные продукты мокрыми руками.
  - Храните в холодильнике только свежие и неиспорченные продукты.
  - Во избежание проникновения запаха или порчи продуктов всегда используйте надлежащий упаковочный материал.
  - Храните продукты, замороженные в промышленных условиях, в соответствии с инструкциями, приведенными на упаковке.
  - Замораживайте приготовленную пищу в небольших количествах. Это обеспечивает быстрое замораживание и сохраняет качество продуктов.
  - Не замораживайте жидкость в плотно закрытых бутылках или контейнерах. При низких температурах бутылки/контейнеры могут разорваться.
  - Переносите предварительно замороженные продукты в соответствующих пакетах и как можно скорее помещайте их в морозильник. Всегда размораживайте продукты в камере холодильника.

### Примеры использования

|                                     |                                                                                                                                                                  |
|-------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Белое вино, пиво и минеральная вода | Перед употреблением охладить                                                                                                                                     |
| Бананы                              | Не хранить в холодильнике                                                                                                                                        |
| Рыба и рыбопродукты                 | Хранить только в полиэтиленовых пакетах                                                                                                                          |
| Сыр                                 | Используйте воздухонепроницаемые контейнеры или полиэтиленовые пакеты; для получения наилучших результатов вынуть из холодильника за час до употребления в пищу. |
| Дыни                                | Хранить только непродолжительное время, использовать воздухонепроницаемую упаковку/обертку                                                                       |
| Сырое мясо и птица                  | Не хранить вместе с нежной пищей, такой как приготовленная пища или молоко                                                                                       |

### Размещение продуктов

|                                         |                                                                                |
|-----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| Полки морозильного отделения            | Различные замороженные продукты, такие как мясо, рыба, мороженое, овощи и т.п. |
| Лоток для яиц                           | Яйца                                                                           |
| Полки холодильного отделения            | Продукты в кастрюлях, на накрытых тарелках, в закрытых контейнерах             |
| Полки на дверце холодильного отделения  | Мелкие продукты и упаковки, напитки (например, молоко, фруктовый сок и пиво)   |
| Контейнер для овощей и фруктов          | Овощи и фрукты                                                                 |
| Отделение для хранения свежих продуктов | Деликатесы (сыры, сливочное масло, колбаса и т. п.)                            |

### Рекомендуемые температурные настройки

| Морозильное отделение | Холодильное отделение | Пояснения                                                                                                                                                                                                                 |
|-----------------------|-----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| -18 или -20°C         | +4°C                  | Это рекомендуемые стандартные настройки.                                                                                                                                                                                  |
| -22 или -24°C         | +4°C                  | Рекомендуется использовать при температуре окружающей среды выше 30°C.                                                                                                                                                    |
| Быстрое замораживание | +4°C                  | Рекомендуется для быстрого замораживания продуктов. По завершении процесса холодильник переключится в предыдущий режим.                                                                                                   |
| -18°C или ниже        | +2°C                  | Рекомендуется для ситуаций, когда возможной причиной недостаточно низкой температуры в холодильной камере является жаркая погода или частое открывание дверцы.                                                            |
| -18°C или ниже        | Быстрое охлаждение    | Рекомендуется использовать в тех случаях, когда холодильная камера перегружена или же нужно быстро охладить продукты. Режим быстрого охлаждения рекомендуется включать за 4-8 часов до помещения продуктов в холодильник. |

## **Нормальные рабочие шумы**

**Различные функциональные шумы являются вполне нормальным явлением из-за того, что работает система охлаждения прибора.**

- Булькающие, свистящие или хлопочущие шумы вызваны циркуляцией хладагента в системе охлаждения. Эти шумы можно слышать и в течение короткого времени после отключения компрессора.
- Внезапные, резкие шумы или треск вызваны расширением и сжатием внутренних стенок и некоторых компонентов внутри отсеков.
- Жужжащие, свистящие, пульсирующие или продолжительные гудящие шумы вызваны компрессором. Эти шумы немного громче при запуске компрессора и уменьшаются при достижении прибором рабочих температур.

**Во избежание беспокоящих вибраций и шумов убедитесь в том, что:**

- Холодильник ровно стоит на всех четырех ножках.
- Холодильник не соприкасается со стенами, окружающими предметами, кухонной утварью или мебелью.
- Банки, бутылки или посуда внутри холодильника не касаются и не дребезжат при соприкосновении друг с другом.
- Все полки и контейнеры плотно закреплены в камерах и на дверце холодильника.

## **Практические рекомендации по снижению потребления электроэнергии**

1. Бытовые электроприборы следует устанавливать в хорошо проветриваемых местах вдали от источников тепла, таких как кухонные плиты, радиаторы отопления и т.п. Кроме того, следует избегать мест, куда попадают прямые солнечные лучи.
2. Купленные охлажденные или замороженные продукты следует сразу же помещать соответственно в холодильное или морозильное отделение, в особенности, в летнее время. Для доставки продуктов из магазина домой рекомендуется использовать термосумки.

3. Продукты, вынутые из морозильной камеры, рекомендуется помещать для размораживания в холодильное отделение. Чтобы не допустить загрязнения холодильного отделения, замороженные продукты следует класть в емкости, куда при оттаивании будет стекать вода. Рекомендуется начинать размораживание продуктов, по крайней мере, за сутки до их употребления.
4. Рекомендуется открывать дверцы как можно реже.
5. Не оставляйте дверцы прибора открытыми без надобности и следите за тем, чтобы они были всегда плотно закрыты. При открытых дверцах теплый воздух проникает в морозильное/холодильное отделение, и холодильник потребляет больше электроэнергии для охлаждения находящихся в нем продуктов. Поэтому старайтесь как можно реже открывать дверцы, чтобы снизить энергопотребление и обеспечить идеальные температурные условия для хранения продуктов.
6. 2. Чтобы в максимальной мере использовать пространство морозильной камеры для хранения продуктов, следует вынуть из нее центральный и верхний выдвижные контейнеры. Данные об энергопотреблении холодильника приведены для условий, когда центральный и верхний выдвижные контейнеры вынуты, и морозильная камера полностью загружена.
7. Не закрывайте решетку вентилятора морозильного отделения продуктами. Перед решеткой вентилятора морозильного отделения всегда должно оставаться минимум 3 см свободного пространства для обеспечения свободного потока воздуха, необходимого для эффективного охлаждения морозильного отделения.
8. Если вы не планируете хранить продукты в холодильном отделении, включите функцию Eco Fuzzy для экономии электроэнергии. Морозильное отделение продолжит работать в обычном режиме.
9. Включение функции энергосбережения. При включенной функции энергосбережения на дисплее погаснут все пиктограммы, кроме пиктограммы функции энергосбережения. Все пиктограммы снова загорятся, как только вы откроете дверцу холодильного отделения или коснетесь дисплея.
10. Рекомендуемыми настройками температуры для холодильного и морозильного отделений являются +4°C и -20°C соответственно.

## Что делать, если...

### 1 - Электроприбор не работает, даже если он включен.

- Проверьте правильность подключения к сети!
- Проверьте, работает ли сеть и не перегорел ли предохранитель!
- Проверьте, правильно ли установлен регулятор температуры!

### 2- Перебой электропитания.

Держите дверцы прибора закрытыми. Замороженные продукты не испортятся, если отключение электричества продолжается менее, чем □ «Время сохранности с момента выключения» (в часах), указанное в буклете с техническими характеристиками. Если отключение электричества продолжается дольше, проверьте продукты и немедленно употребите их в пищу. Можно также приготовить размороженные продукты, а затем снова заморозить пищу.

### 3- Не работает внутреннее освещение.

Проверьте электропитание!

Проверьте, установлена ли лампочка! Перед проверкой лампочки отключите холодильник от электросети. (См. также раздел «Замена лампочки внутреннего освещения»)

### 4 - Сработала сигнализация высокой температуры.

Если фактическая температура морозильной камеры теплее установленной (pnc. 2/1), загорается пиктограмма сигнализации. Пиктограмма сигнализации гаснет, когда фактическая температура в морозильнике опускается.

Сигнализация высокой температуры может сработать в следующих ситуациях.

- Хранение горячей пищи
- Попадание теплого воздуха в морозильную камеру
- Дверца морозильной камеры надолго оставлена открытой

Если сигнализация высокой температуры работает более 24 часов, обратитесь в отдел обслуживания покупателей.

Сигнализация высокой температуры неактивна в течение 24 часов после включения холодильника в электросеть.

### 5 - Сообщения об ошибке и срабатывание сигнализации.

В случае неисправности электропроводки холодильника пиктограмма сигнализации на дисплее (pnc. 2/1) начинает мигать вместе с соответствующим сообщением об ошибке.

В случае, если на дисплее появляются некоторые символы (E0, E3, ... и т.п.), обратитесь в сервисную службу.

Пиктограмма аварийной сигнализации выключается сразу после устранения неисправности.

### 6 - Неполадки с фактической температурой холодильника.

Прибор осуществляет охлаждение в соответствии с заданной температурой охлаждения. Фактическая температура холодильника, отображенная на дисплее, достигнет заданной температуры, когда продукты достаточно охладятся.

Могут быть определенные колебания фактической температуры морозильной камеры, отображаемой на дисплее, по следующим причинам:

- Дверца холодильника часто открывается / закрывается
- Загрузка теплых продуктов в холодильник
- Дверца холодильной камеры надолго оставлена открытой

### 7- Прочие возможные неисправности

Не каждая неисправность является причиной для обращения в сервисную службу. Очень часто вы можете легко решить проблему, не вызывая мастера.

Перед вызовом мастера проверьте, не вызвана ли неисправность неправильной эксплуатацией. В этом случае при вызове мастера вам придется заплатить за услуги, даже если устройство находится на гарантии.

Если проблема не устранена, обратитесь к своему дилеру или в отдел обслуживания покупателей.

При вызове просим указать тип и серийный номер холодильника. Табличка с паспортными данными расположена внутри холодильника.



**Сигнал об открытии дверцы**

В холодильнике имеется встроенный зуммер, информирующий владельца в случае, если дверца оставлена открытой более минуты. Эта сигнализация является периодической и напоминает владельцу, что дверца оставлена открытой.

Для дверцы морозильной камеры зуммер не предусмотрен.

Для выключения сигнала открытия дверцы достаточно нажать любую кнопку на дисплее или закрыть дверцу. Сигнализация выключится до следующего раза.

**Перевешивание дверей**

Дверца холодильника для вашего удобства может открываться в обе стороны. Если необходимо перевесить дверь для открывания в другую сторону, обратитесь в ближайший официальный сервисный центр.



Символ  на изделии или на упаковке указывает, что изделие не должно утилизироваться с бытовыми отходами. Вместо этого его следует сдать на соответствующий пункт сбора отходов по утилизации электрического и электронного оборудования. Обеспечивая надлежащую утилизацию данного изделия, вы способствуете предотвращению потенциальных негативных последствий для окружающей среды и здоровья людей, которые в противном случае могут наступить вследствие неправильного обращения с его отходами. За более подробной информацией по утилизации данного изделия обратитесь в местную городскую администрацию, службу утилизации бытовых отходов или в магазин, в котором вы приобрели изделие.

Grazie per aver scelto il nostro prodotto che garantirà certamente molti anni di ottimo servizio.

### ***Innanzitutto la sicurezza!***

Leggere con attenzione il manuale di funzionamento. Contiene importanti informazioni su come utilizzare il nuovo elettrodomestico. Se le istruzioni non sono rispettate, si potrebbe perdere il diritto all'assistenza gratuita durante il periodo di garanzia. Conservare questo manuale in un posto sicuro e, se necessario, consegnarlo agli utenti futuri.

- Non collegare l'elettrodomestico all'alimentazione elettrica finché non sono stati rimossi l'imballaggio e le protezioni per il trasporto.
- Lasciare l'elettrodomestico in posizione verticale per almeno 4 ore prima di accenderlo per consentire al sistema di risistemarsi se è stato trasportato in modo orizzontale.
- Questo elettrodomestico deve essere usato solo per gli scopi previsti, cioè la conservazione e il congelamento di generi alimentari commestibili.
- Non consigliamo l'utilizzo di questo elettrodomestico in un ambiente non riscaldato, freddo, ad esempio un garage, una serra, una dépendance, un capannone o all'aria aperta, ecc. Vedere "Collocazione".
- Alla consegna, verificare che il prodotto non sia danneggiato e che tutte le parti e gli accessori siano in condizioni perfette.
- Non utilizzare un elettrodomestico danneggiato; in caso di dubbio, controllare con i fornitori.
- Non consentire ai bambini di giocare con l'elettrodomestico.
- Non sedere o mettersi in piedi sull'elettrodomestico o sulle parti estraibili, né far sedere o far stare in piedi i bambini su di essi.
- Non appendersi allo sportello dell'elettrodomestico.
- L'elettrodomestico non contiene refrigeranti fluorurati (CFC/HFC), ma contiene isobutano refrigerante (R600a), un gas naturale che è altamente compatibile con l'ambiente. (R600a) è facilmente infiammabile. Verificare pertanto che il circuito di raffreddamento non sia stato danneggiato durante il trasporto o durante il funzionamento.

In caso di presenza di danni:

- Evitare le fiamme, le fonti di scintille e le sostanze infiammabili.
- Arieggiare immediatamente la stanza in cui è collocato l'elettrodomestico.
- Schizzi del refrigerante a contatto con gli occhi possono provocare lesioni agli occhi.
- Lo spazio nella stanza dove è installato l'elettrodomestico non deve essere inferiore ai 10 metri cubici.
- Non gettare l'elettrodomestico nel fuoco. L'elettrodomestico contiene sostanze non CFC nel materiale isolante che sono infiammabili.
- Contattare l'autorità locale della propria zona per informazioni sui metodi di smaltimento e sugli impianti disponibili.



**Avvertenza** - Mantenere le aperture di ventilazione, nella posizione dell'elettrodomestico o nella struttura incorporata, libere da ostruzioni.



**Avvertenza** - Non utilizzare apparecchiature meccaniche o altri mezzi diversi da quelli consigliati dal produttore per accelerare il processo di sbrinamento.



**Avvertenza** - Non danneggiare il circuito del refrigerante.



**Avvertenza** - Non utilizzare componenti elettrici all'interno degli scomparti per la conservazione del cibo, a meno che non siano del tipo consigliato dal produttore.

- Non toccare i cavi del condensatore metallico sul retro dell'elettrodomestico; pericolo di lesioni!
- In caso di possibile malfunzionamento, scollegare prima l'elettrodomestico dalla rete di alimentazione.
- Prima di pulire l'elettrodomestico, scollegare sempre l'alimentazione o chiudere il fusibile. Non tirare dal cavo, tirare dalla spina.
- Le riparazioni ai componenti elettrici devono essere eseguite solo da personale esperto qualificati. Se il cavo di collegamento è danneggiato, il produttore o il servizio di assistenza clienti devono sostituirlo per evitare danni.

I pezzi di ricambio originali verranno forniti per 10 anni, successivamente alla data di acquisto del prodotto.

## Istruzioni per il trasporto

L'elettrodomestico deve essere trasportato solo in posizione verticale.

Prima di eseguire il test di funzionamento al negozio, l'imballaggio del dispositivo deve essere intatto.

Dopo un trasporto in posizione orizzontale, l'elettrodomestico può essere attivato solo dopo essere stato in posizione verticale per 4 ore.

L'elettrodomestico deve essere protetto da pioggia, umidità e altri fenomeni atmosferici.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità se le istruzioni di sicurezza non sono rispettate.



### Smaltimento

Rendere immediatamente non utilizzabile l'elettrodomestico.

Estrarre la spina della rete e tagliare il cavo di alimentazione. Rimuovere o distruggere serrature a scatto o chiavistelli prima di buttar via l'elettrodomestico. In questo modo si evita che i bambini possano chiudersi dentro e mettere a rischio la propria vita.

## Impostazione dell'elettrodomestico

• Non utilizzare l'elettrodomestico in una stanza in cui la temperatura possa scendere al di sotto dei 10 °C la notte e/o soprattutto in inverno. A temperature più basse, l'elettrodomestico potrebbe non funzionare, provocando una riduzione nella durata di conservazione del cibo.

• Il valore della classe climatica dell'elettrodomestico è stato fornito nell'opuscolo Caratteristiche tecniche ed è riportato sull'etichetta informativa all'interno dell'elettrodomestico. Questa etichetta specifica le temperature ambientali ideali per il funzionamento, come spiegato di seguito.

### Classe climatica      Temperatura ambientale

|             |                |
|-------------|----------------|
| SN.....     | +10 °C a 32 °C |
| N .....     | +16 °C a 32 °C |
| ST .....    | +16 °C a 38 °C |
| T .....     | +16 °C a 43 °C |
| SN-ST ..... | +10 °C a 38 °C |
| SN-T .....  | +10 °C a 43 °C |

## Collocazione

Posizionare l'elettrodomestico solo in ambienti secchi che è possibile arieggiare, come mostrato nella figura.

Evitare la luce diretta del sole o fonti di calore dirette come stufe o caloriferi.

Se ciò non può essere evitato, è necessario mantenere le seguenti distanze minime:

Stufe elettriche: 3,00 cm

Caloriferi: 3,00 cm

Refrigeratori: 2.50 cm

• Assicurare una circolazione dell'aria sufficiente per l'elettrodomestico.

• Assicurarsi che ci sia spazio sufficiente intorno all'elettrodomestico per garantire la libera circolazione dell'aria (**Elemento 3**).

Installare i due distanziatori da parete in plastica forniti con l'elettrodomestico ruotando di 1/4 di giro verso il condensatore sul retro dell'elettrodomestico (**Elemento 4**).

• L'elettrodomestico deve essere collocato su una superficie piana. I due piedi anteriori possono essere regolati come necessario (**Elemento 5**). Per assicurarsi che l'elettrodomestico sia in posizione verticale, regolare i due piedi anteriori girando in senso orario o antiorario, fino a che il prodotto non sia saldamente a contatto con il pavimento. La corretta regolazione dei piedi previene vibrazione e rumore eccessivi.

## Collegamenti elettrici



### Avvertenza

Questo elettrodomestico deve essere dotato di messa a terra.

• Controllare che il tipo di alimentazione e il voltaggio nella propria zona corrispondano all'etichetta informativa all'interno dell'elettrodomestico.

• La sicurezza elettrica dell'elettrodomestico è assicurata solo quando il sistema di messa a terra è installato in conformità alle normative.

• Quando si posiziona l'elettrodomestico, fare attenzione a che il cavo di alimentazione non vada sotto di esso, altrimenti verrà danneggiato.

• Assicurarsi che il cavo sia immediatamente accessibile. Non usare un adattatore multiplo né una prolunga.

## Conoscere l'elettrodomestico



### Avvertenza

Le seguenti informazioni sugli accessori sono fornite solo per riferimento. Gli accessori elencati di seguito potrebbero non essere gli stessi dell'elettrodomestico.

#### Elemento 1

1. Quadro di comando
2. Luce interna
3. Ventola cibi freschi
4. Contenitore vino
5. Mensole regolabili dell'armadietto
6. Coperchio scomparto frutta e verdura
7. Scomparti insalata
8. Scomparto zona fresca
9. Supporto per vaschetta del ghiaccio e vaschetta del ghiaccio
10. Scomparto per il congelamento rapido
11. Scomparti per la conservazione di cibi congelati
12. Piedi anteriori regolabili
13. Scomparto latticini\*
14. Mensola per barattoli
15. Mensola per bottiglie
16. Ventola freezer

#### \* Facoltativo

Le ventole hanno lo scopo di garantire la circolazione dell'aria nello scomparto.

## Prima dell'avvio

Prima di cominciare ad utilizzare l'elettrodomestico, controllare di nuovo i seguenti punti per ragioni di sicurezza:

- L'elettrodomestico è perfettamente diritto sul pavimento?
- C'è spazio sufficiente per una buona circolazione dell'aria?
- La parte interna è pulita? (Vedere anche la sezione "Pulizia e manutenzione")
- Quindi collegare l'elettrodomestico alla rete.

Il compressore è attivato; la luce interna si accende quando lo sportello del frigo è aperto.

Non mettere alcun alimento all'interno del frigorifero fino a che la temperatura non ha raggiunto il livello desiderato.

## Impostazione della temperatura di funzionamento

È possibile regolare la temperatura dello scomparto freezer e cibi freschi dal display elettronico

#### (Elemento 2)

Il simbolo "ION" è acceso in modo continuo sul display ed indica che l'apparecchio è dotato di ionizzatore.

Lo ionizzatore è un dispositivo elettronico che pulisce l'aria dai batteri nello scomparto alimenti freschi. Funziona durante determinati intervalli di tempo, visto che avvio/arresto del dispositivo sono controllati da uno speciale algoritmo.

Lo ionizzatore si disattiva quando lo sportello dello scomparto alimenti freschi viene aperto.

#### Sistema dual cooling:

Il frigorifero è dotato di due sistemi di raffreddamento separati per raffreddare il comparto cibi freschi e il comparto freezer. In questo modo, l'aria nello scomparto alimenti freschi e quella dello scomparto freezer non si mescolano.

Grazie a questi due sistemi di raffreddamento separati, la velocità di raffreddamento è molto più alta di quella degli altri frigoriferi.

Gli odori negli scomparti non si mischiano. Viene fornito inoltre un risparmio energetico aggiuntivo dal momento che lo sbrinamento è eseguito individualmente.

## Pannello dei comandi

### Elemento 2

Il pannello con gli indicatori consente di impostare la temperatura e di controllare le altre funzioni collegate all'apparecchio senza aprire lo sportello dell'apparecchio. Basta premere le scritte sui pulsanti pertinenti per l'impostazione delle funzioni.

#### 1. Indicatore di avvertenza errore di alimentazione / alta temperatura / errore

Questo indicatore (!) si accende in caso di problemi di alimentazione, di alta temperatura e avvertenze di errore.

Durante prolungata assenza di alimentazione, la temperatura più elevata che lo scomparto freezer raggiunge lampeggia sul display digitale. Dopo aver controllato gli alimenti che si trovano nello scomparto freezer () premere il pulsante di disattivazione allarme per annullare l'avvertenza. Vedere la sezione "rimedi consigliati per la ricerca e la risoluzione dei problemi" del manuale se si nota l'accensione di questo indicatore.

#### 2. Funzione risparmio energetico (display spento):

Se le porte del prodotto vengono tenute chiuse per una funzione di risparmio energetico molto tempo si attiva automaticamente dopo 1 minuto e risparmio energetico simbolo è illuminato. () Quando la funzione di risparmio energetico è attiva, tutti i simboli sul display tranne quella del risparmio energetico si spengono. Quando la funzione risparmio energetico è attivata, se viene premuto un pulsante o lo sportello è aperto, si esce dalla modalità risparmio energetico e i simboli sul display tornano normali.

La funzione di risparmio energetico è attivata al momento della consegna della fabbrica e non può essere annullata.

#### 3. Funzione Quick Fridge

Premere questo pulsante per attivare o disattivare la funzione di cuoco rapida ()

 Usare la funzione Quick Cool quando si desidera raffreddare velocemente gli alimenti posti nello scomparto frigo. Se è necessario raffreddare grandi quantità di cibo fresco, attivare questa funzione prima di inserire il cibo nel frigo.

 Se non si annulla manualmente, la funzione Quick Cool si annullerà automaticamente dopo 1 ora o quando lo scomparto frigo ha raggiunto la temperatura richiesta.

 Questa funzione non viene richiamata quando l'alimentazione si ripristina dopo un'assenza di corrente.

#### 4. Pulsante di impostazione temperatura scomparto frigo

Premere questo pulsante per impostare la temperatura dello scomparto frigo rispettivamente su 8, 7, 6, 5, 4, 3, 2, 1, 8... Premere questo pulsante per impostare la temperatura desiderata per lo scomparto frigo. ()

#### 5. Funzione assenza

Per attivare la funzione assenza, premere questo pulsante () per 3 secondi e l'indicatore della modalità Vacation () si attiva.

Quando la funzione assenza è attiva, " - " si visualizza sull'indicatore della temperatura dello scomparto frigo e non viene eseguito il raffreddamento attivo nello scomparto frigo. Non si possono conservare gli alimenti nello scomparto frigo quando questa funzione è attivata. Gli altri scomparti saranno ancora raffreddati secondo la loro temperatura impostata. Per annullare questa funzione, premere di nuovo il pulsante della funzione **assenza**.

#### 6. Avvertenza disattivazione allarme:

In caso di allarme per assenza di alimentazione/elevata temperatura, dopo aver controllato gli alimenti che si trovano nello scomparto freezer, premere il pulsante di disattivazione allarme () per annullare l'allarme.

#### 7. Blocco tasti

Premere il pulsante di blocco tasti () contemporaneamente per 3 secondi. Il simbolo blocco tasti () si accende e si attiva la modalità blocco tasti. I pulsanti non funzionano quando è attiva la modalità blocco tasti. Premere di nuovo il pulsante di blocco tasti per 3 secondi. Il simbolo del blocco tasti si spegne e si esce dalla modalità blocco tasti.

Premere il pulsante **blocco tasti** e si desidera impedire la modifica dell'impostazione di temperatura del frigorifero ()

#### 8. Eco Fuzzy

Tenere premuto il tasto eco sfocata una volta per attivare la funzione eco Fuzzy. Se viene attivata questa funzione, il frigo comincia a funzionare con la modalità più economica minimo 6 ore dopo e l'indicatore di uso economico si accende () . Tenere premuto il pulsante Eco Fuzzy per 3 secondi per disattivare la funzione Eco Fuzzy. Questo indicatore si accende dopo 6 ore quando si attiva la funzione Eco Fuzzy.

### 9. Pulsante di impostazione temperatura scomparto freezer

Premere questo pulsante per impostare la temperatura dello scomparto freezer rispettivamente su -18,-19,-20,-21, -22, -23,-24, -18... Premere questo pulsante per impostare la temperatura desiderata per lo scomparto freezer. (°C)

### 10. Indicatore disattivazione Icematic (Solo su prodotti con macchine ICEMATIC)

Indica se Icematic è attivo o disattivato. (°/3") Se è attivo, l'Icematic non è in funzione. Per attivare di nuovo l'Icematic tenere premuto il pulsante On-Off per 3 secondi.

Il flusso dell'acqua dal serbatoio dell'acqua si arresta quando viene selezionata questa funzione. Il ghiaccio preparato in precedenza, però, può essere prelevato da Icematic.

### 11. Pulsante funzione Quick Freeze/Pulsante Icematic on-off

Premere questo pulsante per attivare o disattivare la funzione Quick Freeze. Quando si attiva la funzione, lo scomparto freezer viene raffreddato a una temperatura inferiore rispetto a quella impostata. (°C)

Per attivare e disattivare l'Icematic, tenerlo premuto per 3 secondi (Solo su prodotti con macchine ICEMATIC).

Usare la funzione Quick Freeze quando si desidera congelare velocemente gli alimenti posti nello scomparto frigo. Se è necessario congelare grandi quantità di cibo fresco, attivare questa funzione prima di inserire il cibo nel frigo.

Se non si annulla manualmente, la funzione Quick Freeze si annullerà automaticamente dopo 25 ore o quando lo scomparto frigo ha raggiunto la temperatura richiesta.

Questa funzione non viene richiamata quando l'alimentazione si ripristina dopo un'assenza di corrente.

### 12. Indicatore uso economico

Indica che l'apparecchio è in funzione in modalità a risparmio energetico. (eco) Questo indicatore sarà attivo se la temperatura dello scomparto freezer è impostata su -18 o se il raffreddamento a risparmio energetico è attivo grazie alla funzione Eco-Extra.

L'indicatore dell'uso economico si spegne quando sono selezionate le funzioni Quick Cool o Quick Freeze.

## Raffreddamento

### Conservazione alimenti

Lo scomparto frigorifero serve per la conservazione a breve termine di cibi freschi e bevande.

Conservare i prodotti caseari nell'apposito scomparto del frigorifero.

Le bottiglie possono essere messe nel portabottiglie o nel ripiano per bottiglie dello sportello.

La carne cruda viene conservata al meglio in una busta in polietilene sul secondo ripiano a partire dall'alto del frigorifero.

Lasciare che i cibi e le bevande calde si raffreddino fino a temperatura ambiente prima di metterli nel frigorifero.

Si consiglia di non tenere cibi congelati sul coperchio dello scomparto frutta e verdure per scongelarlo.

A questo scopo è possibile utilizzare gli altri ripiani.



#### Attenzione

Conservare l'alcol concentrato esclusivamente in posizione verticale e perfettamente chiuso.



#### Attenzione

Non conservare sostanze esplosive o contenitori con gas propellenti infiammabili (panna in bomboletta, lattine spray, ecc.) nell'elettrodomestico. C'è pericolo di esplosioni.

## Congelamento

### Congelamento alimenti

L'area di congelamento è marcata con il simbolo

È possibile usare l'elettrodomestico per congelare cibi freschi ma anche per conservare cibi pre-congelati. Vedere i consigli presenti sulle confezioni degli alimenti.



#### Attenzione

Non congelare bibite gassate, poiché la bottiglia potrebbe esplodere quando il liquido al suo interno si congela.

Fare attenzione ai prodotti congelati, ad esempio cubetti di ghiaccio colorati.

Non superare la capacità di congelamento dell'elettrodomestico in 24 ore. Vedere l'opuscolo Caratteristiche tecniche.

Per conservare la qualità degli alimenti, il congelamento deve avvenire quanto più rapidamente possibile.

In questo modo, non verrà superata la capacità di congelamento e la temperatura all'interno del freezer non aumenterà.



### Attenzione

Mantenere il cibo già surgelato separato dal cibo appena messo.

Quando si surgela cibo caldo, il compressore di raffreddamento lavorerà finché il cibo non è perfettamente congelato. Ciò può temporaneamente causare un raffreddamento eccessivo dello scomparto di refrigerazione.

Se lo sportello del freezer si apre con difficoltà dopo averlo appena chiuso, non c'è da preoccuparsi. Ciò è dovuto alla differenza di pressione che si livellerà e consentirà allo sportello di essere aperto normalmente dopo pochi minuti.

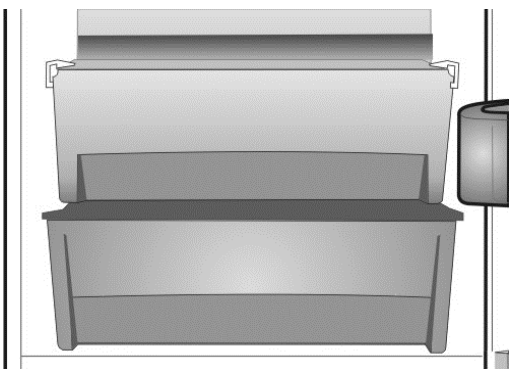
Si sentirà un rumore a vuoto subito dopo aver chiuso lo sportello. Ciò è abbastanza normale.

### Scomparto freddo

È possibile aumentare il volume interno del frigo estraendo gli scomparti snack che si desidera.

Tirare lo scomparto verso di sé fino a che non viene fermato dal blocco. Sollevare la parte frontale di 1 cm circa e tirare nuovamente lo scomparto verso di sé fino a toglierlo completamente.

È possibile posizionare il cibo che si vuole surgelare per prepararlo al congelamento in questi scomparti. È possibile anche utilizzare questi scomparti per conservare il cibo a una temperatura leggermente inferiore a quella dello scomparto frigo.



### Preparazione dei cubetti di ghiaccio

Riempire la vaschetta per cubetti di ghiaccio per 3/4 con acqua e metterla nel freezer.

Quando l'acqua si è trasformata in ghiaccio, è possibile estrarre i cubetti.

Non usare mai oggetti taglienti come coltelli o forchette per rimuovere i cubetti. Pericolo di lesioni!

Lasciare che i cubetti si sciolgano leggermente o mettere la parte inferiore della vaschetta in acqua per poco tempo.

### Sbrinamento dell'elettrodomestico

**L'elettrodomestico non produce ghiaccio, quindi non vi sarà accumulo di ghiaccio nell'area di conservazione del cibo.**

Tuttavia ci sarà uno sbrinamento automatico dell'aria di evaporazione dell'elettrodomestico quando sarà necessaria. L'acqua si accumula in un serbatoio nel retro dell'elettrodomestico ed evapora automaticamente grazie al calore del compressore **(Elemento 6)**.

Assicurarsi che il serbatoio sia fissato adeguatamente sul compressore.



### Avvertenza!

Le ventole nel freezer e negli scomparti alimenti freschi mettono in circolo aria fredda. Non inserire mai oggetti attraverso la protezione. Non consentire ai bambini di giocare con la ventola dello scomparto alimenti freschi e del freezer.

Non conservare mai prodotti che contengono gas propellenti infiammabili (ad esempio erogatori, bombolette spray, ecc.) o sostanze esplosive.

Non coprire le mensole con sostanze protettive che possono ostruire la circolazione dell'aria.

Non permettere ai bambini di giocare con l'elettrodomestico o di manomettere i comandi.

Non ostruire la protezione della ventola per garantire le migliori prestazioni dal proprio elettrodomestico. **(Elemento 9 e elemento 10)**

### Avvertenza!

L'elettrodomestico è dotato di 2 ventole di circolazione che sono essenziali per la prestazione del frigorifero. Assicurarsi che le ventole non sono bloccate (fermate) o danneggiate da alimenti o confezioni. Il blocco (arresto) o danneggiamento della ventola possono provocare un aumento della temperatura interna del freezer (sbrinamento).

## **Sostituzione della lampada di illuminazione**

Per modificare la luce che serve per l'illuminazione del vostro frigorifero, si prega di contattare il servizio autorizzato.

La lampada (le lampade) usata (usate) nell'apparecchiatura non è (sono) adatta (adatte) per l'illuminazione domestica. L'obiettivo previsto per questa lampada è quello di assistere l'utente in fase di posizionamento degli alimenti all'interno del frigorifero / congelatore in modo sicuro e comodo.

Le lampadine utilizzate in questo apparecchio devono sopportare condizioni fisiche estreme come temperature inferiori a -20°C.

## **Pulizia e manutenzione**

### **Superfici interne ed esterne**



#### **Attenzione**

**Scollegare sempre il cavo o spegnere l'interruttore prima di pulire.**

Pulire la parte esterna utilizzando acqua tiepida e un detergente delicato.

Non usare mai detergenti, agenti acidi o abrasivi.

Asciugare lo scomparto interno.

Fare attenzione per evitare che l'acqua entri in contatto con i collegamenti elettrici del comando della temperatura o con la luce interna.

Se il dispositivo non viene usato per un lungo periodo di tempo, scollegare il cavo di alimentazione e togliere tutti gli alimenti. Pulire l'elettrodomestico e tenere lo sportello aperto.

Per preservare l'aspetto esterno dell'elettrodomestico, è possibile lucidare la parte esterna e gli accessori dello sportello con una cera al silicone.

Pulire il condensatore sul retro dell'elettrodomestico una volta all'anno utilizzando una spazzola o l'aspirapolvere. La formazione di polvere porta ad un accresciuto consumo energetico.

Ispezionare la guarnizione dello sportello ad intervalli regolari.

Pulire solo con acqua e asciugare completamente.

## **Pulizia degli accessori**

### **Scomparti della controporta:**

Rimuovere tutti gli alimenti dagli scomparti della controporta.

Sollevare il coperchio dello scomparto e spingerlo lateralmente.

Rimuovere la parte inferiore dello scomparto della controporta spingendolo verso l'alto.

### **Contenitore di raccolta (vaschetta):**

Assicurarsi che la vaschetta sul retro dell'elettrodomestico sia sempre pulita.

Allentare delicatamente lo scatto della vaschetta dal compressore spingendolo, utilizzando uno strumento (come un cacciavite), in modo che la vaschetta possa essere rimossa.

Sollevare la vaschetta, pulirla e asciugarla.

Riposizionarla al contrario.

### **Scomparto per la verdura o cassette:**

Per pulire un cassetto, tirarlo fuori per quanto è possibile, rovesciarlo e poi estrarlo completamente (**Elemento 7-8**).



## ***Suggerimenti pratici e note***

### **Raffreddamento**

- Pulire i cibi freschi e la verdura prima di conservarli nello scomparto apposito.
- Confezionare o avvolgere sempre i cibi o metterli in un contenitore adatto, prima di conservarli nell'elettrodomestico.
- Avvolgere i cibi che non possono essere conservati a temperature basse in buste di polietilene (ananas, meloni, zucchine, pomodori, ecc.).
- I cibi con un odore forte o che assorbono facilmente gli odori devono essere avvolti in materiali ermetici o resistenti agli odori.
- Tenere i cibi freschi separati da quelli cotti, per evitare contaminazioni di batteri.
- Non tenere mai la carne fresca in frigo per più di 2 o 3 giorni.
- Rimuovere gli alimenti in scatola rimasti nella lattina e conservarli in un contenitore adatto.
- Vedere la durata di conservazione indicata sulla confezione degli alimenti.
- Non ostruire la circolazione dell'aria all'interno dell'elettrodomestico coprendo i ripiani.
- Non tenere mai sostanze dannose o velenose all'interno dell'elettrodomestico.
- Controllare sempre che gli alimenti conservati per un lungo periodo di tempo siano buoni per essere consumati.
- Non conservare cibi freschi e cotti insieme, nello stesso contenitore.
- Chiudere lo sportello immediatamente dopo l'apertura per evitare un consumo energetico non necessario.
- Non usare oggetti duri o taglienti per rimuovere il ghiaccio formatosi.
- Non mettere cibo caldo nell'elettrodomestico.

### **Congelamento**

- Lasciare sempre che il cibo si scongeli in un contenitore che consenta all'acqua di sbrinamento di fluire.
- Non superare la capacità di congelamento massima consentita quando si congelano cibi freschi (vedere la sezione "Congelamento").
- Non dare ai bambini gelati e ghiaccio presi direttamente dal freezer.  
La bassa temperatura può provocare bruciature da freddo alle labbra.
- Non ricongelare mai il cibo scongelato; i cibi scongelati devono essere consumati entro 24 ore. Solo i cibi che sono stati cucinati possono essere ricongelati.
- Non estrarre cibo congelato con le mani bagnate.
- Conservare solo cibi freschi e ben tenuti.
- Usare sempre materiali di confezionamento appropriati per evitare la penetrazione di odori o che il cibo diventi rovinato.
- Conservare i cibi congelati in commercio seguendo le istruzioni presenti sulla confezione.
- Congelare i cibi cotti in piccole quantità. Ciò assicura un Congelamento rapido e la conservazione della qualità dei cibi.
- Non congelare liquidi in bottiglie o contenitori chiusi in modo troppo saldo.  
Le bottiglie/i contenitori potrebbero scoppiare alle basse temperature.
- Portare i cibi precongelati in borse adatte e metterli nel freezer il più velocemente possibile. Scongelare sempre i cibi nello scomparto frigo.

**Esempi di utilizzo**

|                                     |                                                                                                                             |
|-------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Vino bianco, birra e acqua minerale | raffreddare prima dell'uso.                                                                                                 |
| Banane                              | non conservare in frigo.                                                                                                    |
| Pesce o interiora                   | conservare solo in borse di polietilene.                                                                                    |
| Formaggio                           | usare contenitori ermetici o borse di polietilene; per risultati migliori, tirare fuori dal frigo un'ora prima del consumo. |
| Meloni                              | conservare solo per un breve periodo di tempo, usare confezioni/involucri ermetici.                                         |
| Carne e pollame crudi               | non conservare insieme a cibi delicati, come cibi cotti o latte.                                                            |

**Posizionamento alimenti**

|                                               |                                                                               |
|-----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| Ripiani dello scomparto freezer               | Diversi alimenti congelati come carne, pesce, gelato, verdura ecc.            |
| Porta uova                                    | Uova                                                                          |
| Ripiani scomparto frigo                       | Alimenti in padelle, piatti coperte e contenitori chiusi                      |
| Ripiani dello sportello dello scomparto frigo | Alimenti piccoli e imballati o bevande (come latte, succhi di frutta e birra) |
| Scomparto frutta e verdura                    | Verdura e frutta                                                              |
| Scomparto zona fresca                         | Prodotti di gastronomia (formaggio, burro, salumi, ecc.)                      |

**Consigli per l'installazione**

| Scomparto freezer<br>Regolazione      | Scomparto frigo<br>Regolazione | Spiegazioni                                                                                                                                                                                                                    |
|---------------------------------------|--------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| -18 o -20°C                           | 4°C                            | Queste sono i consigli di impostazione normale.                                                                                                                                                                                |
| -22 o -24°C                           | 4°C                            | Queste impostazioni sono consigliate quando la temperatura ambiente supera i 30°C.                                                                                                                                             |
| Quick Freeze<br>(congelamento rapido) | 4°C                            | Usare quando si desidera congelare gli alimenti in poco tempo. Il frigorifero tornerà alla sua modalità precedente quando il processo termina.                                                                                 |
| -18°C o inferiore                     | 2°C                            | Se si pensa che il frigorifero non è abbastanza freddo a causa di condizioni troppo calde o di frequenti aperture dello sportello.                                                                                             |
| -18°C o inferiore                     | Raffreddamento rapido          | Si può usare quando lo scomparto del frigorifero è sovraccarico o se si desidera che gli alimenti si raffreddino velocemente. Si consiglia di attivare la funzione di raffreddamento rapido 4-8 prima di mettere gli alimenti. |

## ***Rumori normali durante il funzionamento***

**Alcuni rumori durante il funzionamento sono completamente normali e sono dovuti al sistema di raffreddamento dell'elettrodomestico.**

- Gorgoglii, fischi, rumori di ebollizione o gorgogliamento sono provocati dal refrigerante che circola all'interno del sistema di raffreddamento. Questi rumori vengono prodotti ancora per un po' di tempo dopo che il compressore si è spento.
- Rumori improvvisi, bruschi crepitii o schiocchi sono causati dall'espansione e contrazione delle pareti interne o di alcuni componenti all'interno degli apparecchi.
- Sibili, ronzii, rumori pulsanti o fruscianti acuti sono provocati dal compressore. Questi rumori sono leggermente più forti all'avvio del compressore e si riducono quando l'elettrodomestico raggiunge le temperature di funzionamento.

**Inoltre, per evitare vibrazioni e rumori fastidiosi, assicurarsi che:**

- Il frigorifero è poggiato diritto su tutti e quattro i piedi.
- Il frigorifero non è in contatto con i muri, che circondano gli oggetti o gli stipi e i mobili della cucina.
- Lattine, bottiglie o piatti all'interno del frigorifero non si toccano e sbattono l'uno contro l'altro.
- Tutti i ripiani e i contenitori sono montati in modo corretto negli scomparti e negli sportelli.

## ***Consigli pratici sulla riduzione del consumo energetico***

1. Assicurarsi che l'apparecchio si trovi in aree ben ventilate, lontano da fonti di calore (cucina, termosifoni, ecc.). Allo stesso tempo, la posizione dell'apparecchio deve essere scelta in modo tale da impedire che sia sotto la luce diretta dei raggi solari.

2. Assicurarsi che gli alimenti acquistati raffreddati/congelati siano posti nell'apparecchio appena possibile, soprattutto in estate. Si consiglia di usare borse termiche isolate per trasportare gli alimenti a casa.

3. Consigliamo di eseguire nello scomparto frigorifero lo scongelamento dei pacchetti estratti dallo scomparto freezer. A questo scopo, la confezione che deve essere scongelata sarà posta in un contenitore così l'acqua risultante dallo scongelamento non scorrerà nello scomparto frigorifero. Consigliamo di cominciare a scongelare 24 ore prima di usare gli alimenti congelati.

4. Consigliamo di ridurre al minimo il numero di aperture dello sportello.

5. Non tenere lo sportello dell'apparecchio aperto più del necessario ed assicurarsi che dopo ogni apertura lo sportello sia ben chiuso. Quando gli sportelli sono aperti, l'aria calda entra in frigo/freezer e l'apparecchio consuma più energia per raffreddare gli alimenti. Pertanto non aprire gli sportelli troppo spesso, per risparmiare energia e conservare gli alimenti alla temperatura ideale.

6. Il volume massimo di conservazione di cibi freddi può essere ottenuto senza usare il cassetto centrale e quello superiore che si trovano nello scomparto freezer. Il consumo energetico dell'apparecchio è dichiarato quando lo scomparto freezer è completamente carico senza usare il cassetto centrale e quello superiore.

7. Non bloccare la griglia della ventola del freezer con alimenti. Ci deve essere sempre uno spazio di almeno 3 cm avanti alla griglia della ventola del freezer per consentire il flusso d'aria necessario a congelare efficacemente lo scomparto.

8. Se non si prevede di conservare alimenti nello scomparto degli alimenti freschi, attivare la funzione Eco Fuzzy per il risparmio energetico. Lo scomparto freezer continua a congelare normalmente.

9. Attivazione della "Funzione risparmio energetico". Quando la funzione risparmio energetico è attiva, tutte le icone del display si spengono tranne quella relativa al risparmio energetico. Tutte le icone si accendono se lo sportello degli alimenti freschi viene aperto o se viene toccato il display.

10. Le impostazioni consigliate per la temperatura sono +4°C e -20°C per gli scomparti alimenti freschi e freezer, rispettivamente.

## Cosa fare, se...

### 1- L'elettrodomestico non funziona, anche se è acceso.

- Controllare che il cavo di alimentazione sia correttamente collegato!
- Controllare se l'alimentazione di rete è in ordine o se un interruttore è saltato!
- Controllare il comando della temperatura per un'impostazione corretta!

### 2- C'è una mancanza di alimentazione.

Tenere gli sportelli dell'elettrodomestico chiusi. I cibi congelati non subiscono conseguenze se la mancanza di corrente dura meno di quanto dichiarato in "Tempo di conservazione in caso di guasto" (ore) nell'opuscolo Caratteristiche Tecniche. Se la mancanza di alimentazione dura più a lungo, controllare i cibi e consumarli subito. È possibile anche cucinare i cibi scongelati e poi ricongelarli.

### 3- La lampadina interna non funziona.

Controllare l'alimentazione!

Controllare l'installazione della lampadina!  
Scollegare il cavo di alimentazione prima di controllare la lampadina!  
(Vedere anche la sezione "Sostituzione della luce interna")

### 4- Vi è un allarme di alta temperatura

Se la temperatura effettiva dello scomparto freezer

è alta, l'icona di allarme sul display (**Fig. 2/1**) si accende. L'icona di allarme si spegne quando la temperatura effettiva dello scomparto freezer diminuisce.

L'allarme di temperature elevate può alzarsi a causa delle seguenti situazioni.

- a) Conservazione cibi caldi
- b) Aria calda nello scomparto freezer
- c) Lo sportello del freezer rimane aperto per un lungo periodo

Se l'allarme di elevate temperature resta acceso per più di 24 ore, contattare l'assistenza clienti.

L'allarme di temperature elevate non è attivo per 24 ore dopo aver collegato l'elettrodomestico alla rete elettrica.

### 5- Vi è un errore nei messaggi e nell'allarme

In caso di interruzione dell'alimentazione dovuta al cablaggio dell'elettrodomestico, l'icona di allarme sul display (**Fig. 2/1**) comincia a lampeggiare insieme al messaggio di errore pertinente.

Se sul display appaiono alcuni caratteri (E0, E3, ecc.) contattare l'assistenza cliente.

L'icona di allarme si spegne quando il guasto viene risolto.

### 6- Vi è un guasto nella temperatura effettiva del frigo

L'elettrodomestico esegue il raffreddamento considerando la temperatura di impostazione del frigo. La temperatura effettiva del frigo mostrata sul display raggiungerà la temperatura di impostazione definita quando le confezioni sono abbastanza fredde.

Potrebbero verificarsi alcune oscillazioni nella temperatura effettiva del frigo, visualizzate nel display, dovute a: a) Lo sportello del frigo viene aperto e chiuso troppo spesso b) Caricamento di confezioni calde nel frigo. c) Lo sportello del frigo resta aperto per un periodo prolungato

### 8- Altri possibili malfunzionamenti

Non tutti i malfunzionamenti richiedono l'intervento del nostro servizio assistenza clienti. Molto spesso, è possibile risolvere facilmente il problema senza richiedere assistenza.

Prima di richiedere l'assistenza, controllare se il malfunzionamento è stato provocato da un errore nel funzionamento. Se è così ed è stata richiesta l'assistenza, sarà addebitata una tassa di assistenza anche se l'elettrodomestico è in garanzia.

Se il problema persiste, contattare il rivenditore o l'assistenza clienti.

Quando si telefona, tenere a portata di mano il tipo e il numero di serie dell'elettrodomestico. L'etichetta con la prestazione è posizionata all'interno.

### Allarme di aperture sportello

L'elettrodomestico è dotato di un segnalatore acustico che informa l'utilizzatore se lo sportello del frigo resta aperto per un minuto. Questo allarme viene emesso periodicamente e ricorda che lo sportello è aperto.

Non vi è alcuna segnalazione acustica per lo sportello del freezer.

Per arrestare l'allarme dello sportello, basta premere un qualsiasi pulsante sul display o chiudere lo sportello e l'allarme cesserà fino alla volta successiva.

### *Inversione degli sportelli*

Lo sportello del refrigeratore è progettato per funzionare da entrambi i lati, secondo le necessità. Se si desidera aprire lo sportello dall'altro lato, chiamare il servizio di manutenzione autorizzato più vicino per assistenza.



Il simbolo  sul prodotto o sulla confezione indica che questo prodotto non può essere trattato come normale rifiuto domestico. Invece deve essere portato al punto di raccolta adatto per il riciclaggio delle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Assicurando il corretto smaltimento di questo prodotto, si evitano potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute, che potrebbero derivare da una gestione inappropriata del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio cittadino locale, il servizio di smaltimento dei rifiuti domestici o il negozio dove è stato acquistato il prodotto.

Enhorabuena por elegir nuestro producto, el cual sin duda le proporcionará muchos años de buen servicio.

### ***La seguridad es lo primero.***

Por favor, lea el manual de instrucciones detenidamente. En él encontrará información de importancia acerca del uso de su electrodoméstico. Si no se atiene a las instrucciones, podría perder el derecho a reparación gratuita durante el período de garantía. Por favor, guarde este manual en un lugar seguro y entréguelo a futuros usuarios en caso pertinente.

- No conecte el electrodoméstico a la toma de corriente hasta que no se hayan retirado todos los protectores de embalaje y transporte.
- Si el aparato se transportó horizontalmente, déjelo en posición vertical al menos 4 horas antes de conectarlo, para que el sistema se asiente.
- Este frigorífico sólo debe utilizarse para su finalidad prevista, es decir, la conservación y congelación de alimentos.
- No recomendamos la utilización de este dispositivo en lugares fríos no calefactados tales como garajes, invernaderos, cobertizos, cabañas, exteriores, etc. Consulte la sección 'Ubicación'.
- A la recepción del producto, compruebe que éste no presente daños y que todas sus piezas y accesorios se encuentren en perfecto estado.
- No utilice nunca un electrodoméstico que presente daños; en caso de duda consulte a su proveedor.
- No permita que los niños jueguen con el electrodoméstico.
- No se sienta ni se suba en el electrodoméstico ni en sus partes extraíbles, ni permita que los niños lo hagan.
- No se cuelgue de la puerta del electrodoméstico.

- Su aparato no contiene refrigerantes a base de flúor (CFC/HCF), pero sí refrigerante isobutano (R600a), gas natural altamente compatible con el medio ambiente.

El (R600a) es fácilmente inflamable. Por tanto, asegúrese de no dañar el circuito de refrigeración durante el transporte o el funcionamiento.

En caso de avería:

- Evite las llamas, las fuentes de chispas y las sustancias inflamables.
- Ventile de inmediato la estancia en donde se encuentre el aparato.
- El refrigerante en contacto con los ojos puede causar lesiones oculares.
- No instale el electrodoméstico en una estancia de menos de 10 metros cúbicos.
- No arroje el electrodoméstico al fuego. Su aislante contiene sustancias inflamables sin CFC.
- Solicite a las autoridades locales información sobre recogida de residuos y centros de reciclaje disponibles.

 **Advertencia:** Mantenga limpias y sin obstrucciones las aberturas de ventilación del armario del frigorífico o de la estructura incorporada.

 **Advertencia:** Utilice sólo los dispositivos mecánicos u otros medios recomendados por el fabricante para acelerar el proceso de deshielo.

 **Advertencia:** Evite provocar daños al circuito de refrigeración.

 **Advertencia:** No utilice aparatos eléctricos dentro de los compartimentos para alimentos del electrodoméstico, a menos que sean del tipo recomendado por el fabricante.

- Evite todo contacto con el alambrado del condensador metálico situado en la parte posterior del electrodoméstico, ya que existe riesgo de lesiones.
- En caso de posible fallo del aparato, desenchufarlo de inmediato de la toma eléctrica.
- Antes de limpiar el aparato, desenchúfelo siempre de la toma eléctrica o desactive el fusible. No tire del cable, sino del enchufe.
- Las reparaciones de los equipos eléctricos sólo deben ser realizadas por expertos cualificados. Si el cable de alimentación estuviera dañado, el fabricante, el servicio de atención al cliente o una persona cualificada deberán sustituirlo para evitar peligros.

Se proporcionarán piezas de recambio originales durante 10 años, después de la fecha de compra del producto.

## Instrucciones de transporte

El frigorífico sólo se debe transportar en posición vertical.

Antes de la ejecución de la prueba de funcionamiento en el negocio, el paquete de la aplicación debe encontrarse intacto.

En caso de haberse transportado en posición horizontal, es preciso colocarlo de nuevo en posición vertical y esperar 4 horas para poderlo poner en funcionamiento.

El electrodoméstico debe estar protegido de la lluvia, la humedad y demás fenómenos meteorológicos.

El fabricante no asume responsabilidad alguna en caso de ser ignoradas las instrucciones sobre seguridad.



### Eliminación

Asegúrese de que el electrodoméstico quede inutilizado de inmediato.

Extraiga el enchufe y corte el cable de corriente. Retire o inutilice cerraduras y pestillos antes de deshacerse del aparato. De esta manera evitará que los niños se queden encerrados y pongan en peligro sus vidas.

## Instalación del electrodoméstico

No instale el frigorífico en habitaciones donde la temperatura pueda descender por debajo de los 10 °C por la noche y/o especialmente en invierno. A temperaturas inferiores, es posible que el aparato no funcione, reduciéndose el periodo de conservación de los alimentos.

La clase climática de su electrodoméstico se detalla en el folleto de Características Técnicas y en la etiqueta de datos técnicos en el interior del aparato. En ella se especifican las temperaturas ambiente de funcionamiento adecuadas, según se detalla a continuación.

### Clase climática Temperaturas ambiente

|            |                     |
|------------|---------------------|
| SN.....    | Entre 10 °C y 32 °C |
| N .....    | Entre 16 °C y 32 °C |
| ST .....   | Entre 16 °C y 38 °C |
| T.....     | Entre 16 °C y 43 °C |
| SN-ST..... | Entre 10 °C y 38 °C |
| SN-T ..... | Entre 10 °C y 43 °C |

## Ubicación

Coloque el electrodoméstico únicamente en estancias secas que dispongan de ventilación, tal como se ve en la ilustración.

Evite la luz solar directa o fuentes de calor tales como estufas o calentadores.

Si ello no fuera posible, observe las siguientes distancias mínimas:

Estufas eléctricas: 3,00 cm

Calentadores: 3,00 cm

Aparatos de refrigeración: 2.50 cm

• Asegúrese de que hay suficiente circulación de aire para su electrodoméstico.

• Compruebe que hay espacio suficiente en torno al aparato para garantizar la circulación de aire (**Figura 3**).

Monte ambos espaciadores de plástico de pared suministrados junto con la aplicación, girándolos 1/4 de vuelta en el condensador en la parte trasera de la aplicación (**Figura 4**).

• El aparato debe estar situado sobre una superficie lisa. Los dos pies delanteros se pueden ajustar según sea necesario. (**Figura 5**). Para garantizar la verticalidad del frigorífico, ajuste los dos pies delanteros girándolos a derecha o izquierda hasta que el contacto con el suelo sea firme y seguro.

El correcto ajuste de los pies evita vibraciones o ruidos excesivos.

## Conexiones eléctricas



### Aviso

Este electrodoméstico debe conectarse a un enchufe provisto de toma de tierra.

• Compruebe que los tipos de corriente y voltaje locales corresponden a los indicados en la etiqueta de datos técnicos situada en el interior del electrodoméstico.

• Sólo se puede garantizar la seguridad eléctrica del aparato cuando la toma de tierra de la vivienda se halla instalada en conformidad con la normativa vigente.

• Instale el aparato de forma que el cable no quede atrapado bajo él, ya que podría resultar dañado.

• Asegúrese de que el enchufe sea fácilmente accesible. No utilice bases múltiples o cables de extensión.

## Detalles del electrodoméstico



### Uso

Se suministra a continuación información sobre los accesorios a modo de referencia. Es posible que los accesorios que aparecen no coincidan con los de su electrodoméstico.

### Figura 1

1. Panel de control
2. Luz interior
3. Ventilador de alimentos frescos
4. Rejilla para vino
5. Estantes interiores ajustables
6. Tapa del cajón de frutas y verduras
7. Cajones de frutas y verduras
8. Compartimento para hielo
9. Soporte de bandeja de hielo y bandeja de hielo
10. Compartimiento de congelación rápida
11. Compartimiento de conservación de alimentos congelados
12. Pies delanteros ajustables
13. Compartimiento de lácteos\*
14. Estante para botes
15. Estante para botellas
16. Ventilador del congelador

### \* Opcional

Los ventiladores tienen el propósito de hacer circular el aire en su correspondiente compartimento.

## Antes de empezar

Antes de empezar a utilizar su electrodoméstico, deben comprobarse detenidamente los siguientes puntos para su seguridad:

- ¿Está correctamente colocado el aparato sobre el suelo?
- ¿Hay espacio suficiente para una buena circulación de aire?
- ¿Está limpio el interior? (Ver también la sección de "Conservación y limpieza").
- A continuación, enchufe el aparato a la toma de corriente.

Se activará el compresor, y la luz interior se encenderá al abrirse la puerta del frigorífico.

No deposite alimentos en el frigorífico hasta que la temperatura haya alcanzado los niveles deseados.

## Ajuste de la temperatura de funcionamiento

La temperatura del compartimento de alimentos frescos y del compartimento congelador puede ajustarse por medio de la pantalla electrónica (**Figura 2**)

El símbolo "ION" permanece iluminado en el display e indica que el aparato incorpora un ionizador.

El ionizador es un dispositivo electrónico que limpia las bacterias del aire del compartimento de alimentos frescos. Funciona durante determinados intervalos de tiempo, y su puesta en marcha y parada se controla con un algoritmo especial.

El ionizador se apaga cuando se abre la puerta del compartimento de alimentos frescos.

### Doble sistema de enfriamiento:

Este frigorífico dispone de dos sistemas de enfriamiento independientes, uno para el compartimento de alimentos frescos y el otro para el compartimento congelador. De este modo, no se mezclan el aire del compartimento de alimentos frescos y el aire del compartimento congelador. Gracias a estos dos sistemas de enfriamiento independientes, la velocidad de enfriamiento es muy superior a la de frigoríficos de otros tipos.

No se mezclan los olores de los compartimentos y además se obtiene un ahorro de energía adicional porque el deshielo se realiza individualmente.



## Panel indicador

### Figura 2

El panel indicador le permite ajustar la temperatura y controlar las otras funciones relacionadas con el aparato sin abrir sus puertas. Basta con pulsar las inscripciones en los botones correspondientes para los ajustes de la función.

#### 1. Apagón/Temperatura alta / luz de advertencia de error

Esta luz (i) se ilumina durante un apagón, fallos de alta temperatura y avisos de errores. Durante apagones prolongados, parpadeará en el visor la temperatura más alta registrada que alcance el compartimento del congelado. Después de comprobar los alimentos ubicados en el congelador (❄), pulse el botón de apagado para aclarar la advertencia. Por favor, consulte los «remedios aconsejados para la solución de problemas» si ve que la luz está iluminada.

#### 2. Función de ahorro de energía (pantalla apagada):

Si se mantienen las puertas cerradas de productos para una función de ahorro de energía mucho tiempo se activa automáticamente después de 1 hora de ahorro de energía y el símbolo se ilumina. (⏻) Cuando la función de ahorro de energía se activa, todos los símbolos de la pantalla excepto el símbolo de ahorro de energía se apagarán. Cuando el modo de ahorro de energía está activo, si se pulsa cualquier botón o se abre la puerta, la función de ahorro de energía se cancelará y los símbolos en el visor volverán a su estado normal.

La función de ahorro de energía se activará durante la entrega desde la batería y no se puede cancelar.

#### 3. Función de refrigeración rápida

Presione este botón para activar o desactivar la función de cocción rápida (🔥)

❑ Use la función de enfriamiento rápido cuando desee enfriar con rapidez los alimentos depositados en el compartimento frigorífico. Si desea enfriar grandes cantidades de alimentos frescos, active esta función antes de depositar los alimentos en el aparato.

❑ Si no lo cancela, el enfriamiento rápido se cancelará automáticamente después de 1 hora o cuando el compartimento del frigorífico alcance la temperatura necesaria.

❑ En caso de apagón, esta función no se activará automáticamente con el restablecimiento del suministro eléctrico

#### 4. Botón de ajuste de la temperatura del compartimento frigorífico

Pulse este botón para ajustar la temperatura del compartimento frigorífico a 8, 7, 6, 5, 4, 3, 2, 1 y 8... respectivamente. Pulse este botón para ajustar la temperatura que desee para el compartimento frigorífico. (°C)

#### 5. Función de Vacaciones:

Para activar la función de vacaciones, pulse este botón (🌴) durante 3 segundos, y la luz del modo de vacaciones (🌴) se activará. Cuando la función de vacaciones está activa, aparece "- -" en el indicador de temperatura del compartimento frigorífico y este compartimento no enfría. Cuando esta función está activa no es adecuado conservar alimentos en el compartimento frigorífico. El resto de compartimentos seguirán refrigerados a la temperatura ajustada para ellos. Para cancelar esta función, pulse de nuevo el botón de la **función de Vacaciones**.

#### 6. Aviso de desconexión de la alarma:

En caso de apagón/alarma de alta temperatura, pulse el botón de desconexión de alarma (❄) para eliminar el aviso después de comprobar los alimentos en el compartimento del congelador.

#### 7. Bloqueo de teclas

Pulse el botón de bloqueo de teclas (🔒 3") simultáneamente durante 3 segundos. (🔒) se iluminará y el modo de bloqueo de teclas se activará. Los botones no funcionarán si el modo de bloqueo de teclas está activo. Pulse el botón de bloqueo de teclas simultáneamente durante 3 segundos. El indicador de bloqueo de teclas se apagará y el modo de bloqueo de teclas se cancelará.

Pulse el botón de **bloqueo de teclas** para evitar modificar los ajustes de temperatura del frigorífico (🔒 3").

#### 8. Eco fuzzy

Pulse y mantenga pulsado el botón del eco difuso una vez para activar la función difusa eco. El frigorífico comenzará a funcionar en el modo más económico durante un mínimo de 6 horas y el indicador de uso económico se iluminará cuando esta función esté activa. (💡). Pulse y mantenga pulsado el botón Eco-Fuzzy y manténgalo pulsado durante 3 segundos para activar la función eco fuzzy. Esta luz se iluminará después de 6 horas cuando la función eco fuzzy esté activada.

### 9. Botón de ajuste de la temperatura del compartimento congelador

Pulse este botón para ajustar la temperatura del compartimento congelador a -18, -19, -20, -21, -22, -23, -24, -18... respectivamente. Pulse este botón para ajustar la temperatura del compartimento del frigorífico al valor deseado. (°C)

### 10. Indicador de apagado del Icematic (sólo en productos con máquina icematic)

Indica si el Icematic está encendido o apagado. (°/°3") Si está encendido, indica que el Icematic no está en funcionamiento. Para activar de nuevo el Icematic, mantenga pulsado el botón de activación/desactivación durante 3 segundos.

El flujo de agua desde el depósito se detendrá al seleccionar esta función. No obstante, podrá seguir extrayendo del Icematic el hielo ya fabricado.

### 11. Función de congelado rápido/ botón de encendido-apagado icemático.

Pulse brevemente este botón para activar o desactivar la función de enfriamiento rápido. Cuando active la función, el compartimento congelador se enfriará hasta alcanzar una temperatura inferior al valor fijado. (°C)

Para activar o desactivar el Icematic, mantenga el botón pulsado durante 3 segundos (Sólo en productos con máquina icematic).

Use la función de congelación rápida cuando desee congelar con rapidez los alimentos depositados en el compartimento frigorífico. Si desea enfriar grandes cantidades de alimentos frescos, active esta función antes de depositar los alimentos en el aparato.

Si no cancela manualmente la función de congelación rápida, ésta se cancelará automáticamente transcurridas 25 horas o bien una vez el compartimento frigorífico alcance la temperatura deseada.

En caso de apagón, esta función no se activará automáticamente con el restablecimiento del suministro eléctrico.

### 12. Indicador del modo ahorro

Indica que el aparato está funcionando en el modo de eficiencia energética. (eco) Esta luz estará activada si la temperatura del compartimento del frigorífico está ajustada a -18 o si el enfriamiento eficiente se está llevando a cabo con la función Eco-Extra.

El indicador de uso económico se desactiva al seleccionar las funciones de enfriamiento rápido o congelación rápida.

## Refrigeración

### Almacenamiento de los alimentos

El compartimento frigorífico está destinado al almacenamiento de alimentos frescos y bebidas por un periodo de tiempo breve.

Almacene los productos lácteos en el compartimento destinado a tal efecto.

Las botellas pueden guardarse en el portabotellas o en el estante para botellas de la puerta.

La carne cruda se conserva mejor en bolsas de polietileno depositadas en el segundo estante superior del frigorífico.

Deje enfriar los alimentos y las bebidas calientes antes de introducirlos en el frigorífico.

Se recomienda no depositar alimentos congelados sobre la tapa del cajón de verduras para su descongelación.

Puede utilizar las demás bandejas para ese propósito.



#### Atención

El alcohol concentrado debe depositarse únicamente en posición vertical y firmemente cerrado.



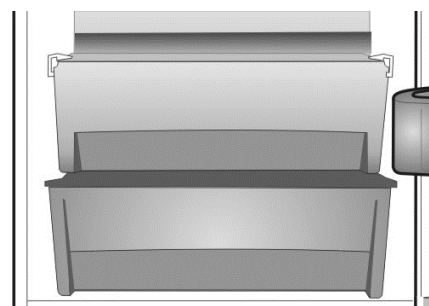
#### Atención

No deposite en el electrodoméstico sustancias explosivas ni productos que contengan gases inflamables (botes de nata a presión, aerosoles, etc.). Existe riesgo de explosión.

### Compartimento de enfriamiento

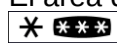
Puede incrementar el volumen interior del frigorífico retirando el compartimento para refrigerios que desee. Tire del compartimento hacia usted hasta que se detenga. Levante la parte delantera aproximadamente 1 cm y tire de nuevo del compartimento hacia usted para extraerlo completamente.

Puede depositar en estos compartimentos los alimentos que desee congelar con el fin de prepararlos para la congelación. También puede usar estos compartimentos para almacenar alimentos a una temperatura unos grados por debajo de la temperatura del compartimento frigorífico.



## Congelación

### Congelación de alimentos

El área de congelación aparece marcada con el  símbolo

Puede utilizar la aplicación para congelar comida fresca como también para almacenar comida pre-congelada. Por favor, remítase a las recomendaciones provistas en el envase de sus alimentos.



#### Atención

No congele bebidas gaseosas, ya que las botellas pueden estallar cuando el líquido en su interior se congele.

Tenga cuidado con productos congelados tales como cubitos de hielo de colores.

No rebase la cantidad de alimentos que es capaz de congelar el frigorífico en 24 horas. Remítase al folleto de características técnicas.

Para mantener la calidad de los alimentos, la congelación de los mismos debe realizarse lo más rápidamente posible.

De esa manera, no se excederá la capacidad de congelación y no aumentará la temperatura en el interior del congelador.



#### Atención

Mantenga los alimentos ya congelados separados de los colocados recientemente.

Cuando introduzca alimentos calientes en el congelador, el compresor de refrigeración se mantendrá en funcionamiento hasta que estén completamente congelados, cosa que puede temporalmente provocar un enfriamiento excesivo del compartimento frigorífico.

Puede resultar difícil abrir la puerta del congelador o del frigorífico justo después de haberla cerrado. No se preocupe. Ello es debido a la diferencia de presión, que se igualará y permitirá la normal apertura de la puerta en pocos minutos. Oirá un sonido de aspiración nada más cerrar la puerta. Esto es perfectamente normal.

### Cubitos de hielo

Rellene la cubitera hasta 3/4 de su capacidad y colóquela en el congelador.

Una vez el agua se haya transformado en hielo, puede sacar los cubitos.

Nunca utilice objetos con punta o bordes afilados, como cuchillos o tenedores, para retirar los cubitos. ¡Existe riesgo de lesiones!

Deje que los cubitos se derritan ligeramente, o introduzca la parte inferior de la bandeja en agua caliente durante unos instantes.

### Deshielo del aparato

**Este electrodoméstico es del tipo “sin escarcha”. Por lo tanto, no se acumulará escarcha en la zona de almacenamiento de alimentos.**

No obstante, cada vez que sea necesario se iniciará automáticamente un proceso de deshielo de la zona de evaporación del electrodoméstico. El agua se vierte en un depósito situado en la parte trasera del aparato y se evapora automáticamente gracias al calor del compresor **(Figuras 6)**.

Asegúrese de que dicho depósito está correctamente sujeto encima del compresor.



#### Avisos

Los ventiladores de los compartimentos congelador y frigorífico hacen circular aire frío. No introduzca nunca objetos a través del protector.

No permita que los niños jueguen con los ventiladores de los compartimentos congelador y frigorífico.

No deposite nunca productos que contengan gases inflamables (por ejemplo, dosificadores, aerosoles, etc.) ni sustancias explosivas.

No cubra los estantes con ningún material protector que pueda obstruir la circulación del aire.

No permita a los niños jugar con el electrodoméstico ni manipular sus mandos.

No permita que se obstruyan los protectores de los ventiladores con el fin de obtener el mayor rendimiento posible del electrodoméstico.

**(Figuras 9 y 10)**

#### Advertencia

Su electrodoméstico dispone de dos ventiladores de circulación que son fundamentales para el rendimiento del frigorífico. Asegúrese de que los ventiladores no se encuentran bloqueados (detenidos) o bloqueados por alimentos o paquetes. El entorpecimiento o bloqueo (detención) del ventilador puede derivar en un incremento de la temperatura interna del congelador (deshielo).

### **Cambio de la lámpara de iluminación**

Para cambiar la bombilla utilizada para iluminar el frigorífico, póngase en contacto con el servicio técnico autorizado. Las bombillas de este electrodoméstico no sirven para la iluminación en el hogar. Su propósito es el de ayudar al usuario a colocar los alimentos en el frigorífico o congelador de forma cómoda y segura. Las lámparas utilizadas en este electrodoméstico deben soportar unas condiciones físicas extremas como temperaturas inferiores a -20° C.

### **Conservación y limpieza**

#### **Superficies interiores y exteriores**



#### **Atención**

**Desconecte el disyuntor o desenchufe el cable de alimentación siempre antes de proceder a la limpieza del aparato.**

Limpie el exterior con agua tibia y un detergente suave.

No emplee nunca productos abrasivos o a base de agentes ácidos.

Seque con un trapo el compartimento interior.

Trate de evitar que el agua entre en contacto con las conexiones eléctricas del control de temperatura o de la luz interior.

Si no se va a utilizar el aparato durante un largo periodo de tiempo, desconecte el cable de alimentación y retire todos los alimentos. Limpie el aparato y deje la puerta abierta.

Para conservar el buen aspecto del electrodoméstico, se pueden abrillantar el exterior y los accesorios de la puerta con una cera a base de silicona.

Limpie el condensador situado en la parte posterior del electrodoméstico una vez al año mediante un cepillo o una aspiradora. La acumulación de polvo provoca un aumento del consumo energético.

Verifique regularmente las juntas de la puerta. Limpie únicamente con agua y seque completamente.

### **Limpieza de los accesorios**

#### **Estantes de la puerta**

Retire todos los alimentos de los estantes de la puerta.

Levante la tapa del estante y retírela lateralmente.

Levante el fondo del estante de la puerta para retirarlo.

#### **Recipiente de recogida (Depósito):**

Asegúrese de que el molde en la parte posterior del aparato esté siempre limpio.

Separe del compresor el cierre del depósito ejerciendo una ligera presión, ayudándose para ello de una herramienta (un destornillador, por ejemplo), para poder retirar el depósito.

Levante el depósito y secarlo con un trapo.

Vuelva a colocarlo siguiendo los pasos en orden inverso.

#### **Cajón para frutas y verduras y otros cajones:**

Para limpiar un cajón, tire de él tanto como sea posible, inclínelo hacia arriba y, a continuación, extráigalo completamente (**Figuras 7 y 8**).

## Notas y consejos útiles

### Refrigeración

- Lave los alimentos frescos y las verduras antes de guardarlos en su compartimento.
- Envuelva o empaque los alimentos, o colóquelos en un recipiente adecuado antes de guardarlos en el frigorífico.
- Envuelva los alimentos no aptos para conservación a bajas temperaturas en bolsas de polietileno (piñas, melones, pepinos, tomates, etc).
- Los alimentos con fuerte olor o susceptibles de adquirirlo deben envasarse en materiales herméticos o a prueba de olores.
- Mantenga los alimentos frescos separados de los cocinados para evitar la contaminación bacteriana.
- Nunca guarde carne fresca en el frigorífico durante más de 2 o 3 días.
- Retire cualquier resto de alimentos en conserva de su lata y guárdelo en un recipiente adecuado.
- Consulte la fecha de caducidad indicada en el envase del alimento.
- No obstruya la circulación de aire en el interior del aparato tapando los estantes.
- No guarde sustancias peligrosas o venenosas en el interior del frigorífico.
- Verifique siempre el estado de los alimentos almacenados durante largos periodos en el frigorífico.
- No almacene alimentos frescos y cocinados en un mismo recipiente.
- Cierre la puerta inmediatamente después de abrirla para evitar el consumo innecesario de energía.
- No utilice objetos contundentes o afilados para retirar la formación de hielo.
- No deposite comida caliente en el frigorífico.

### Congelación

- Deje siempre que los alimentos se descongelen en un recipiente que permita el drenaje del agua procedente de la descongelación.
- No exceda la capacidad máxima de congelación permitida cuando congele alimentos frescos (Ver la sección "Congelación").
- No dé a los niños helados o cubitos de hielo directamente del congelador.  
La baja temperatura puede provocar quemaduras en los labios.
- No vuelva a congelar alimentos descongelados; deben consumirse en 24 horas. Únicamente pueden volver a congelarse aquellos alimentos que previamente se hayan cocinado.
- No retire alimentos congelados con las manos húmedas.
- Almacene únicamente alimentos frescos y en perfecto estado.
- Use siempre envases adecuados para evitar la propagación de olores o el deterioro de los alimentos.
- Almacene los alimentos precongelados conforme a las instrucciones proporcionadas en los envases.
- Congele alimentos cocinados en pequeñas cantidades. Con ello se obtiene una rápida congelación y se conserva la calidad de los alimentos.
- No congele líquidos en botellas o recipientes firmemente cerrados.  
Dichos recipientes o botellas pueden estallar a bajas temperaturas.
- Lleve los alimentos precongelados en bolsas adecuadas y colóquelos en el congelador lo antes posible.  
Descongele siempre los alimentos en el compartimento del frigorífico.

**Ejemplos de Utilización**

|                                     |                                                                                                                                    |
|-------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Vino blanco, cerveza y agua mineral | Enfriar antes de usar                                                                                                              |
| Plátanos                            | No guardar en el frigorífico                                                                                                       |
| Pescado o despojos                  | Guardar sólo en bolsas de polietileno                                                                                              |
| Queso                               | Utilizar recipientes herméticos o bolsas de polietileno. Para un mejor resultado sacar del frigorífico una hora antes de consumir. |
| Melones                             | Guardar sólo durante un periodo de tiempo breve. Utilizar envoltorios o envases herméticos                                         |
| Carne cruda y aves                  | No almacenar junto con alimentos delicados tales como alimentos ya cocinados o leche                                               |

**Colocación de los alimentos**

|                                                      |                                                                                    |
|------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| Estantes del compartimento congelador                | Alimentos congelados diversos tales como carnes, pescados, helados, verduras, etc. |
| Huevera                                              | Huevos                                                                             |
| Estantes del compartimento refrigerador              | Alimentos en cazuelas, platos cubiertos y recipientes cerrados                     |
| Estantes de la puerta del compartimento refrigerador | Alimentos o bebida en envases pequeños (leche, zumos de frutas, cerveza, etc.)     |
| Cajón de frutas y verduras                           | Verduras y frutas                                                                  |
| Compartimento para hielo                             | Productos delicados (queso, mantequilla, embutidos, etc.)                          |

**Ajustes recomendados**

| Compartimento congelador<br>Ajuste | Compartimento frigorífico<br>Ajuste | Explicaciones                                                                                                                                                                                                             |
|------------------------------------|-------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| -18 o -20 °C                       | 4 °C                                | Estos son los valores de uso recomendados.                                                                                                                                                                                |
| -22 o -24 °C                       | 4 °C                                | Se recomiendan estos valores cuando la temperatura ambiente rebasa los 30 °C.                                                                                                                                             |
| Congelación rápida                 | 4 °C                                | Se utiliza para congelar los alimentos rápidamente. El frigorífico volverá a su modo de funcionamiento previo una vez finalizado el proceso.                                                                              |
| -18 °C o menos                     | 2 °C                                | Si cree que el compartimento frigorífico no está suficientemente frío debido a las altas temperaturas ambientales o por la frecuente apertura y cierre de la puerta.                                                      |
| -18 °C o menos                     | Refrigeración rápida                | Puede utilizarlo cuando haya un exceso de carga en el compartimento o bien si desea enfriar sus alimentos rápidamente. Se recomienda activar la función de refrigeración rápida 4-8 horas antes de colocar los alimentos. |

## **Ruidos normales de funcionamiento**

### **Su aparato emitirá ruidos de funcionamiento perfectamente normales producidos por su sistema de refrigeración;**

- Los gorgoteos, silbidos, o burbujeos están provocados por el líquido refrigerante que circula por el sistema de refrigeración. Dichos ruidos pueden oírse durante breves instantes una vez detenido el compresor.
- Los ruidos repentinos como chasquidos o pequeñas descargas ocurren a causa de la dilatación y contracción de las paredes interiores o de algunos componentes dentro de los compartimentos.
- Los zumbidos y pitidos son emitidos por el compresor. Estos ruidos son ligeramente más altos cuando se pone en marcha el compresor y se reducen al alcanzar el aparato la temperatura de funcionamiento correcta.

### **Asimismo, para evitar vibraciones o ruidos molestos, comprobar que:**

- Su frigorífico se asienta nivelado sobre los cuatro pies.
- El aparato no se halla en contacto con la pared, objetos cercanos y armarios o muebles de cocina.
- Las latas, botellas o platos dentro del frigorífico no se tocan o solapan unos con otros.
- Todos los estantes y cajones se hallan colocados de manera correcta dentro de los compartimentos y las puertas del frigorífico.

## **Consejos prácticos para la reducción del consumo de electricidad**

1. Asegúrese de que el aparato esté ubicado en zonas bien ventiladas, lejos de cualquier fuente de calor (cocina, radiador, etc.). Al mismo tiempo, el aparato debe ubicarse de tal modo que se evite la incidencia sobre él de la luz solar directa.
2. Deposite en el frigorífico lo antes posible los alimentos refrigerados o congelados que adquiera, especialmente en verano. Se recomienda utilizar bolsas térmicas para transportar los alimentos hasta su hogar.

3. Se recomienda descongelar los paquetes de alimentos que saque del compartimento congelador en el compartimento frigorífico. Para ello, deposite el paquete que vaya a descongelar en un recipiente que evite que el agua procedente de la descongelación se derrame en el interior del compartimento frigorífico. Se recomienda iniciar el proceso de descongelación al menos 24 horas antes de utilizar los alimentos congelados.

4. Recomendamos abrir la puerta el menor número de veces posible.

5. No deje abierta la puerta del frigorífico más tiempo del necesario, y asegúrese de cerrar bien la puerta cada vez que la abra. Cuando las puertas están abiertas, entra aire caliente en los compartimentos frigorífico y congelador y el aparato consume más energía para enfriar los alimentos. Así pues, evite abrir las puertas con frecuencia para ahorrar energía y mantener los alimentos a una temperatura de almacenamiento ideal.

6. El volumen máximo de almacenamiento de alimentos congelados se obtiene al retirar los cajones superior y central del compartimento congelador. El consumo energético declarado para el frigorífico corresponde al funcionamiento con el compartimento congelador lleno y sin utilizar los cajones central y superior.

7. No bloquee la rejilla del ventilador del congelador colocando alimentos delante de ella. Debe haber un espacio de como mínimo 3 cm delante de la rejilla del ventilador del congelador para permitir el flujo de aire necesario para enfriar el compartimento de manera eficiente.

8. Si no tiene previsto almacenar alimentos en el compartimento de alimentos frescos, active la función Eco Fuzzy para ahorrar energía. El compartimento del congelador seguirá desempeñando su función con total normalidad.

9. Active la función de ahorro de energía. Cuando la función de ahorro de energía está activa, todos los iconos de la pantalla se apagarán, excepto el icono de ahorro de energía. Todos los iconos se iluminarán si se abre la puerta de los alimentos frescos o se toca la pantalla.

10. Las temperaturas recomendadas son +4 °C para el compartimento de alimentos frescos y -20 °C para el compartimento congelador respectivamente.



## Resolución de problemas

### 1- El aparato no funciona a pesar de estar encendido.

- Compruebe que el cable de alimentación esté correctamente conectado
- Compruebe si la alimentación eléctrica es correcta o si ha saltado algún disyuntor.
- Verifique que el control de temperatura esté correctamente ajustado.

### 2- Hay una interrupción de la corriente eléctrica.

Mantenga cerradas las puertas del aparato. Los alimentos congelados no se verán afectados si la interrupción de la corriente es de una duración inferior al "Tiempo de 'Conservación sin Corriente'" (en horas) indicado en el folleto de Características Técnicas. Si la interrupción supera dicho periodo, compruebe el estado de los alimentos y consúmalos de inmediato.

Puede también cocinar la comida descongelada y volver a congelarla.

### 3- La luz interior no funciona.

Compruebe el suministro de corriente eléctrica.  
Compruebe la instalación de la bombilla.  
Desenchufe el cable de alimentación antes de verificar la bombilla.  
(Ver también la sección "Sustitución de la luz interior")

### 4- Se activa la alarma de alta temperatura

Si la temperatura real del compartimento del congelador es demasiado alta, el icono de alarma de la pantalla (**Fig. 2/1**) se ilumina. El icono de alarma se apaga una vez la temperatura del congelador vuelve a los valores normales.

La alarma de alta temperatura puede activarse debido a las siguientes situaciones:

- a) El compartimento de alimentos está caliente
- b) Presencia de aire caliente en el compartimento del congelador
- c) La puerta del congelador permanece abierta durante un periodo prolongado

Si la alarma de temperatura alta permanece activada durante más de 24 horas, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

La alarma de alta temperatura no se activará durante las 24 horas siguientes a la conexión del aparato a la red eléctrica.

### 5- Presencia de mensajes de error y de la alarma

En caso de que se produzca alguna anomalía durante la conexión del electrodoméstico, el icono de alarma de la pantalla parpadeará (**Fig. 2/1**) junto con el mensaje de error pertinente.

En caso de que aparezcan ciertos caracteres (E0, E3, ..etc.) en la pantalla, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

El icono de alarma se apagará una vez subsanado el problema.

### 6- Anomalía en la temperatura real del frigorífico

El electrodoméstico realiza el proceso de refrigeración teniendo en cuenta la temperatura seleccionada para el frigorífico. La temperatura real del frigorífico mostrada en la pantalla alcanzará la temperatura seleccionada una vez los productos depositados estén suficientemente fríos.

Puede que se produzcan algunas oscilaciones en la temperatura real del frigorífico mostrada en la pantalla, debido a:

- a) la frecuente apertura y cierre de la puerta del frigorífico
- b) Se depositan productos calientes en el interior del frigorífico
- c) La puerta del frigorífico se deja abierta durante periodos prolongados

### 7- Otros posibles fallos de funcionamiento

No todos los fallos de funcionamiento requieren la intervención de nuestro servicio técnico. A menudo puede usted resolver el problema sin recurrir dicho servicio.

Antes de solicitar la intervención de nuestro personal, le rogamos compruebe si el fallo ha sido causado por un manejo inadecuado del aparato. Si es así, y solicita la intervención, se le cobrará por la misma, incluso aunque el electrodoméstico se encuentre aún en garantía.

Si el problema persiste, por favor, póngase en contacto con su distribuidor o su servicio técnico. Por favor tenga a mano el tipo y el número de serie de su aparato antes de llamar. La etiqueta de datos técnicos se encuentra en el interior del frigorífico.



**Alarma de puerta abierta**

El electrodoméstico dispone de una alarma acústica que avisa al usuario en caso de que la puerta del frigorífico permanezca abierta durante más de un minuto. La alarma recordará periódicamente al usuario que la puerta del frigorífico permanece abierta.

La puerta del congelador no dispone de alarma acústica.

Para detener la alarma acústica, basta con pulsar cualquiera de los botones de la pantalla o bien cerrar la puerta. De esta manera, la alarma se detendrá momentáneamente.

***Inversión de las puertas***

La puerta del frigorífico se ha diseñado para abrirse a ambos lados, según lo que sea más cómodo. Si se desea que la puerta se abra hacia el otro lado, es necesario llamar al servicio de mantenimiento autorizado más cercano para obtener ayuda.



Este producto incorpora el símbolo de recogida selectiva de residuos de equipos eléctricos y electrónicos.

Ello significa que este producto debe ser manipulado teniendo en cuenta la Directiva Europea 2002/96/EC, en orden de ser reciclado o recuperado para minimizar su impacto en el medio ambiente. Para mas información rogamos contacte con las autoridades locales o regionales más próximas a su domicilio.

Los productos electrónicos no incluidos en el proceso de recogida selectiva son potencialmente peligrosos para el medio ambiente y la salud humana debido a la presencia de ciertas sustancias.

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf unseres Produktes, das Ihnen ganz sicher viele Jahre lang gute Dienste leisten wird.

### **Wichtige Hinweise zu Ihrer Sicherheit!**

Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung komplett durch. Sie enthält wichtige Informationen zum Betrieb Ihres neuen Gerätes. Wenn Sie sich nicht an die Anweisungen halten, verlieren Sie dadurch eventuell das Recht auf kostenlose Leistungen während der Garantiezeit. Bitte bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf, geben Sie es an künftige Benutzer des Gerätes weiter.

- Schließen Sie Ihr Gerät nicht an die Stromversorgung an, solange nicht alle Verpackungsmaterialien und Transportsicherungen entfernt wurden.
- Wenn der Transport in waagerechter Lage durchgeführt wurde, lassen Sie das Gerät mindestens 4 Stunden aufrecht stehen, ehe Sie es einschalten, damit sich das Kühlsystem setzen kann.
- Dieses Gerät darf nur für seinen bestimmungsgemäßen Einsatzzweck verwendet werden: also zum Lagern und Einfrieren von Lebensmitteln.
- Wir raten davon ab, dieses Gerät in unbeheizten, kalten Räumen zu betreiben, wie in Garagen, Lagerräumen, Anbauten, Schuppen, Außenbereichen, und so weiter. Siehe „Aufstellungsort“.
- Achten Sie bei der Lieferung darauf, dass das Produkt nicht beschädigt ist und dass sich sämtliche Teile und Zubehörteile in einwandfreiem Zustand befinden.
- Arbeiten Sie niemals mit einem beschädigten Gerät; falls irgendwelche Zweifel bestehen sollten, fragen Sie beim Händler nach.
- Lassen Sie nicht zu, dass Kinder mit dem Gerät spielen.
- Setzen oder stellen Sie sich nicht selbst oder Kinder auf das Gerät oder auf ausziehbare Teile.
- Hängen Sie sich nicht an die Tür des Gerätes.
- Das Gerät enthält keine fluorierten Kühlmittel (CFC/HFC), sondern das Kühlmittel Isobutan (R600a): Ein natürliches Gas, das ausgesprochen umweltverträglich ist. (R600a) ist leicht entflammbar. Achten Sie daher darauf, dass der Kühlkreislauf weder beim Transport noch im Betrieb beschädigt wird.

Im Falle einer Beschädigung:

- Vermeiden Sie sämtliche offenen Flammen, Funken und entflammbare Substanzen.
- Lüften Sie den Raum, in dem das Gerät aufgestellt ist, sofort gut durch.
- Austretendes Kühlmittel kann Ihre Augen bei Kontakt verletzen.
- Der Raum, in dem Sie das Gerät aufstellen, darf nicht kleiner als 10 m<sup>3</sup> sein.
- Entsorgen Sie das Gerät nicht durch Verbrennen. Die Isolierung Ihres Gerätes enthält brennbare Substanzen (FCKW-frei).
- Ihre örtlichen Behörden informieren Sie über die verfügbaren Entsorgungsweisen und -einrichtungen.

 **Warnung** - Belüftungsöffnungen an Geräteum- und -einbauten dürfen nicht abgedeckt werden.

 **Warnung** - Verwenden Sie zum Beschleunigen des Abtauens ausschließlich vom Hersteller empfohlene mechanische oder sonstige Mittel.

 **Warnung** - Beschädigen Sie nicht den Kühlkreislauf.

 **Warnung** - Verwenden Sie im Lebensmittelaufbewahrungsbereich ihres Gerätes keinerlei elektrischen Geräte, es sei denn, diese werden vom Hersteller empfohlen.

- Vermeiden Sie Berührungen der Metall-Kondensatorröhren an der Rückseite des Gerätes; es besteht Verletzungsgefahr.
- Im Falle einer Fehlfunktion ziehen Sie immer zuerst den Netzstecker oder schalten die Sicherung aus.
- Ehe Sie das Gerät reinigen, ziehen Sie immer den Netzstecker oder schalten die entsprechende Sicherung ab.

Ziehen Sie niemals am Netzkabel – ziehen Sie direkt am Stecker.

- Reparaturen an Elektrogeräten dürfen nur von qualifizierten Fachleuten ausgeführt werden. Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

## Transporthinweise

Das Gerät sollte nur in aufrechter Position transportiert werden.

Vergewissern Sie sich vor einem Probelauf im Geschäft, dass die Produktverpackung unversehrt ist.

Falls das Gerät in horizontaler Lage transportiert wird, darf es erst in Betrieb genommen werden, nachdem es nach dem Transport mindestens 4 Stunden aufrecht gestanden hat.

Das Gerät muss vor Regen, Feuchtigkeit und anderen atmosphärischen Einflüssen geschützt werden.

Der Hersteller haftet nicht, wenn Sicherheitshinweise nicht beachtet werden.



## Entsorgung

Machen Sie das Gerät zunächst unbrauchbar. Ziehen Sie den Netzstecker und schneiden Sie das Stromkabel ab. Entfernen oder zerstören Sie Schnappverschlüsse oder Riegel, ehe Sie das Gerät entsorgen. Auf diese Weise verhindern Sie, dass sich Kinder selbst einsperren und ihr Leben gefährden können.

## Geräteinstallation/Aufstellung

- Betreiben Sie das Gerät nicht in Räumen, in denen die Temperatur unter 10 °C abfallen kann; dies gilt insbesondere nachts und im Winter. In Umgebungen mit geringerer Temperatur arbeitet das Gerät möglicherweise nicht; dadurch wird die Haltbarkeit eingelagerter Lebensmittel reduziert.

- Die Klimaklasse des Gerätes wird in der technischen Broschüre und am Typenschild im Inneren des Gerätes aufgeführt. Die Klimaklasse gibt die zulässigen Umgebungstemperaturen an, wie nachstehend aufgeführt.

### Klimaklasse Umgebungstemperaturen

|            |                  |
|------------|------------------|
| SN .....   | +10 °C bis 32 °C |
| N .....    | +16 °C bis 32 °C |
| ST .....   | +16 °C bis 38 °C |
| T.....     | +16 °C bis 43 °C |
| SN-ST..... | +10 °C bis 38 °C |
| SN-T.....  | +10 °C bis 43 °C |

## Aufstellungsort

Stellen Sie das Gerät (wie in der Abbildung gezeigt) ausschließlich in trockenen Räumen auf, die gut belüftet werden können.

Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung und nahe Wärmequellen wie Herde und Heizungen. Falls dies nicht vermieden werden kann, sollten die folgenden Mindestabstände eingehalten werden:

Elektroherde: 3,00 cm

Heizungen: 3,00 cm

Kühlgeräte: 2,50 cm

- Sorgen Sie für eine ausreichende Belüftung des Gerätes.

- Achten Sie darauf, dass um das Gerät herum genügend Raum ist, um ungehinderte Luftzirkulation zu gewährleisten (**Abbildung 3**).

Bringen Sie die beiden mitgelieferten Distanzstücke aus Kunststoff per Vierteldrehung am Kondensator an der Rückseite des Gerätes an (**Abbildung 4**).

- Das Gerät sollte auf einer ebenen Fläche aufgestellt werden. Die beiden Füße an der Frontseite können nach Bedarf eingestellt werden (**Abbildung 5**). Um sicherzustellen, dass das Gerät gerade steht, drehen Sie die beiden Füße an der Frontseite so lange im oder gegen den Uhrzeigersinn, bis ein stabiler Bodenkontakt gegeben ist.

Die richtige Einstellung der Füße verhindert übermäßige Vibrationen und Geräusche.

## Elektrischer Anschluss



### Warnung

Dieses Gerät muss geerdet werden.

- Vergewissern Sie sich, dass Stromart und Stromspannung am Aufstellungsort des Gerätes mit den Angaben auf dem Typenschild im Innenraum des Gerätes übereinstimmen.

- Die elektrische Sicherheit des Gerätes ist nur dann gewährleistet, wenn das hausinterne Erdungssystem ordnungsgemäß installiert wurde.

- Achten Sie beim Aufstellen des Gerätes darauf, dass das Stromkabel nicht darunter eingeklemmt wird; dies kann zu Schäden am Kabel führen.

- Sorgen Sie dafür, dass der Stecker stets zugänglich bleibt. Verwenden Sie keine Mehrfachsteckdosen oder Verlängerungskabel

## Lernen Sie Ihr neues Gerät kennen



### Warnung

Die nachstehenden Angaben über Zubehörteile werden nur zu Ihrer Information erwähnt. Die aufgeführten Zubehörteile müssen nicht exakt mit den Zubehörteilen Ihres Gerätes übereinstimmen.

#### Abbildung 1

1. Bedienfeld
2. Innenbeleuchtung
3. Frischlebensmittellüfter
4. Weinablage
5. Verstellbare Ablagen
6. Gemüsefachabdeckung
7. Salat- und Gemüsefach
8. Frischbereich
9. Eisschalenhalter und Eisschale
10. Schnelltiefkühlfach
11. Fächer zur Lagerung gefrorener Lebensmittel
12. Einstellbare Füße an der Vorderseite
13. Bereich für Milchprodukte\*
14. Ablage für Glasbehälter
15. Flaschenablage
16. Tiefkühlbereichlüfter

#### \* Optional

Die Lüfter sorgen für die richtige Luftzirkulation im Inneren.

## Vor der ersten Inbetriebnahme

Bevor Sie Ihr Gerät in Betrieb nehmen, sollten Sie aus Sicherheitsgründen die folgenden Punkte noch einmal kontrollieren:

- Steht das Gerät sicher und gerade auf dem Boden?
- Ist ausreichend Platz für gute Luftzirkulation vorhanden?
- Ist der Innenraum sauber? (Schauen Sie dazu auch in den Abschnitt „Reinigung und Pflege“.)
- Schließen Sie das Gerät nun an die Stromversorgung an.

Der Kompressor schaltet sich ein, beim Öffnen der Kühlschranktür leuchtet die Innenbeleuchtung auf.

Geben Sie noch keine Lebensmittel in das Kühlgerät, solange die gewünschte Temperatur noch nicht erreicht ist.

## Einstellen der Betriebstemperatur

Kühl- und Tiefkühlbereichtemperatur lassen sich über das elektronische Display einstellen (**Abbildung 2**)

Das ION-Symbol leuchtet ständig im Display und zeigt an, dass Ihr Gerät mit einem Ionisator ausgestattet ist.

Der Ionisator ist ein elektronisches Gerät, das die Luft im Kühlbereich von Bakterien befreit. Ein spezieller Algorithmus steuert den Einsatz dieses Gerätes in bestimmten Zeitabständen.

Beim Öffnen der Kühlbereichtür schaltet sich der Ionisator automatisch ab.

### Doppeltes Kühlsystem

Ihr Kühlgerät ist mit zwei getrennten Kühlsystemen für Kühl- und Tiefkühlbereich ausgestattet. Dadurch vermischte sich die Luft im Kühlbereich nicht mit der Luft im Tiefkühlbereich.

Durch die Trennung der Kühlsysteme kühlt Ihr Gerät erheblich schneller als viele andere Kühlgeräte.

Auch die Gerüche der beiden Kühlbereiche bleiben getrennt. Darüber hinaus sparen Sie Energie, da auch das Abtauen getrennt erfolgt.

## Anzeigefeld

### Abbildung 2

Das Anzeigefeld ermöglicht Ihnen die Einstellung der Temperatur und die Steuerung anderer Funktionen, ohne dass Sie die Tür des Geräts öffnen müssen. Drücken Sie einfach die die Inschriften auf den entsprechenden Tasten zur Funktionseinstellung.

#### 1. Stromausfall-/Hochtemperatur-/Fehler-Warnanzeige

Diese Anzeige (!) leuchtet bei einem Stromausfall, zu hohen Innentemperaturen und sonstigen Fehlern.

Bei längeren Stromausfällen blinkt die höchste Temperatur, die der Tiefkühlbereich erreichen kann, in der digitalen Anzeige. Nach der Kontrolle der Lebensmittel im Tiefkühlfach (🔪) drücken Sie den Alarm-Aus-Knopf um die Warnung zu löschen. Bitte beachten Sie den Abschnitt „Empfohlene Problemlösungen“ in Ihrer Anleitung, falls Sie bemerken, dass diese Leuchte eingeschaltet ist.

#### 2. Energiesparfunktion (Display aus):

Wenn die Produktüren für längere Zeit geschlossen bleiben, wird die Energiesparfunktion nach 1 Minute automatisch aktiviert und das Energiespar-Symbol leuchtet auf. (🔌) Bei aktiver Energiesparfunktion erlöschen sämtliche Display-Symbole mit Ausnahme des Energiesparsymbols. Die Energiesparfunktion wird aufgehoben, sobald Tasten betätigt werden oder die Tür geöffnet wird. Das Display zeigt wieder die normalen Symbole. Die Energiesparfunktion wird während der Lieferung ab Werk aktiviert und kann nicht aufgehoben werden.

#### 3. Schnellkühlfunktion

Drücken Sie diese Taste, um die Schnellkochfunktion zu aktivieren oder zu

deaktivieren (🔌)

☑ Die Schnellkühlfunktion nutzen Sie, wenn Sie Lebensmittel im Kühlbereich besonders schnell abkühlen möchten. Wenn Sie große Mengen frischer Lebensmittel kühlen möchten, sollten Sie diese Funktion vor dem Einlagern der Lebensmittel einschalten.

☑ Sofern Sie diese Funktion nicht vorzeitig abschalten, wird das Schnellkühlen beendet, sobald die nötige Temperatur erreicht ist, spätestens jedoch nach 1 Stunden.

☑ Diese Funktion wird nach einem Stromausfall nicht automatisch wieder eingeschaltet!

#### 4. Kühlbereichtemperatur-Einstelltaste

Durch mehrmaliges Drücken dieser Taste stellen Sie die Kühlbereichtemperatur auf 8 °, 7 °, 6 °, 5 °, 4 °, 3 °, 2 °, 1 °, 8 °C ... ein. Stellen Sie den Kühlbereich mit dieser Taste auf die gewünschte Temperatur ein. (🌡)

#### 5. Urlaubsfunktion

Um die Urlaubsfunktion zu aktivieren, drücken Sie diese Taste (🌴) für 3 Sekunden und die Urlaubsfunktionsanzeige (🌴) wird aktiviert. Wenn die Urlaubsfunktion aktiv ist, erscheint „-“ in der Kühlbereichtemperaturanzeige; der Kühlbereich wird nun nicht mehr aktiv gekühlt. Wenn diese Funktion aktiv ist, sollten keine Lebensmittel im Kühlbereich aufbewahrt werden. Andere Bereiche werden entsprechend der eingestellten Temperatur weiterhin gekühlt. Um diese Funktion aufzuheben, drücken Sie die Taste **Urlaufsfunktion** erneut.

#### 6. Alarm-Aus-Warnung:

Bei einem Stromausfall/Temperaturalarm drücken Sie nach Befüllen des Tiefkühlbereichs mit Lebensmitteln die Alarm-aus-Taste (🔪) zum Aufheben der Warnung..

#### 7. Tastensperre

Halten Sie die Tastensperre-Taste (🔒 3") 3 Sekunden lang gedrückt. Das Tastensperre-Symbol (🔒) leuchtet auf, die Tastensperre ist aktiv. Bei aktiver Tastensperre reagiert das Gerät nicht auf Tastenbetätigungen. Halten Sie die Tastensperre-Taste noch einmal 3 Sekunden lang gedrückt. Das Tastensperre-Symbol erlischt, die Tastensperre wird abgeschaltet.

Drücken Sie die Taste **Tastensperre**, wenn Sie eine Änderung der Temperatureinstellung des Kühlschranks verhindern wollen (🔒 3").

#### 8. Öko-Fuzzy

Halten Sie die Öko-Fuzzy-Taste einmal gedrückt, um die Eco-Fuzzy-Funktion zu aktivieren. Spätestens sechs Stunden später arbeitet Ihr Kühlgerät besonders ökonomisch; die

Energiesparanzeige leuchtet (🌿). Drücken und halten Sie die Öko-Fuzzy-Taste zum Deaktivieren der Öko-Fuzzy-Funktion 3 Sekunden.

Diese Anzeige leuchtet nach 6 Stunden auf, wenn Öko-Fuzzy aktiv ist.

### 9. Tiefkühlbereichtemperatur-Einstelltaste

Durch mehrmaliges Drücken dieser Taste stellen Sie die Tiefkühlbereichtemperatur auf -18 °, -19 °, -20 °, -21 °, -22 °, -23 °, -24 °, -18 °C, ... ein. Mit dieser Taste stellen Sie die gewünschte Temperatur des Tiefkühlbereiches ein. (  )

### 10. Eisbereiter-aus-Anzeige (Nur bei Produkten mit icematic Maschine)

Zeigt an, ob der Eisbereiter ein- oder ausgeschaltet ist. (  ) Bei der Einstellung Ein ist der Eisbereiter abgeschaltet. Zum Einschalten des Eisbereiters halten Sie die Ein-/Austaste 3 Sekunden lang gedrückt.

 Bei Auswahl dieser Funktion wird kein Wasser mehr aus dem Tank zugeführt. Bereits bereitetes Eis kann aber nach wie vor aus dem Eisbereiter entnommen werden.

### 11. Schnellgefriertaste/Eisbereiter-ein/aus-Taste

Mit dieser Taste schalten Sie die Schnellgefrierfunktion ein und aus. Wenn diese Funktionen aktiv ist, wird der Tiefkühlbereich besonders stark (über die eingestellte Temperatur hinaus) gekühlt. (  )

 Zum Ein- und Ausschalten des Eisbereiters halten Sie die Taste 3 Sekunden lang gedrückt (nur bei Produkten mit icematic Maschine). Die Schnellgefrierfunktion nutzen Sie, wenn Sie die Lebensmittel im Tiefkühlbereich besonders schnell abkühlen möchten. Wenn Sie große Mengen frischer Lebensmittel kühlen möchten, sollten Sie diese Funktion vor dem Einlagern der Lebensmittel einschalten.

 Sofern Sie diese Funktion nicht vorzeitig abschalten, wird das Schnellgefrieren beendet, sobald die nötige Temperatur erreicht ist, spätestens jedoch nach 25 Stunden.

### 12. Energiesparanzeige

Zeigt an, dass das Gerät besonders energiesparend arbeitet. (eco) Diese Anzeige leuchtet auf, wenn die Temperatur des Tiefkühlbereiches auf -18 °C eingestellt ist oder das Gerät mit der Öko-Extra-Funktion besonders ökonomisch arbeitet.

 Die Energiesparanzeige erlischt, wenn Sie Schnellkühlen oder Schnellgefrieren zuschalten.

## Kühlen

### Lagern von Lebensmitteln

Der Kühlbereich ist zur kurzfristigen Lagerung von frischen Lebensmitteln und Getränken vorgesehen.

Lagern Sie Milchprodukte im dafür vorgesehenen Bereich des Kühlschranks.

Flaschen können Sie im Flaschenhalter oder in der Flaschenablage der Tür aufbewahren.

Rohes Fleisch geben Sie am besten in einen Polyethylen-Beutel (PE) und lagern diesen auf der zweitobersten Ablage des Kühlschranks.

Lassen Sie heiße Speisen und Getränke immer erst auf Raumtemperatur abkühlen, bevor Sie diese in den Kühlschrank stellen.

Wir empfehlen, keine gefrorenen Lebensmittel über der Gemüsefachabdeckung aufzutauen.

Die restlichen Ablagen können Sie auch zum Auftauen verwenden.



#### Achtung

Lagern Sie hochprozentigen Alkohol nur aufrecht stehend und fest verschlossen.



#### Achtung

Lagern Sie keine explosiven Substanzen oder Behälter mit brennbaren Treibgasen (Sprühsahne, Sprühdosen, usw.) im Kühlgerät. Es besteht Explosionsgefahr.

## Gefrieren

### Einfrieren von Lebensmitteln

Der Gefrierbereich ist mit dem Symbol  gekennzeichnet.

In Ihrem Gerät können Sie frische Nahrungsmittel einfrieren und auch bereits gefrorene Lebensmittel lagern. Bitte beachten Sie dazu die Empfehlungen auf der Verpackung der Lebensmittel.



#### Achtung

Frieren Sie keine kohlenensäurehaltigen Getränke ein: Die Flaschen können beim Einfrieren platzen.

Gehen Sie umsichtig mit gefrorenen Produkten wie farbigen Eiswürfeln um. Überschreiten Sie die Tiefkühlkapazität Ihres Geräts innerhalb von 24 Stunden nicht. Beachten Sie dazu die technische Broschüre. Um eine hohe Qualität der Lebensmittel zu bewahren, müssen Nahrungsmittel so schnell wie möglich eingefroren werden. Dadurch sollte die Gefrierkapazität nicht überschritten werden und die Innentemperatur des Kühlgerätes nicht ansteigen.



### Achtung

Trennen Sie bereits gefrorene Lebensmittel grundsätzlich von Nahrungsmitteln, die gerade erst in des Kühlgerät gegeben wurden.

Beim Einfrieren heißer Speisen arbeitet der Kompressor so lange, bis die Lebensmittel komplett gefroren sind. Dies kann vorübergehend zu einer stärkeren Abkühlung des Kühlbereiches führen.

Machen Sie sich keine Sorgen, falls sich die Gerätetüren kurz nach dem Schließen nur mit Mühe öffnen lassen sollten. Dies liegt daran, dass sich die Druckunterschiede zwischen Innenraum und Umgebung erst einmal ausgleichen müssen. Nach ein paar Minuten lässt sich die Tür ganz normal öffnen.

Nach dem Schließen der Tür hören Sie ein Vakuumgeräusch. Dies ist völlig normal.

### Kühlfach

Durch Herausnehmen der Snack-Ablage(n) können Sie das Volumen Ihres Kühlschranks vergrößern. Ziehen Sie die Ablage bis zum Anschlag zu sich hin. Heben Sie das Vorderteil etwa 1 cm weit an, ziehen Sie die Ablage anschließend ganz heraus.

In diesen Ablagen können Sie Lebensmittel lagern, die Sie kurz darauf einfrieren möchten. Dieser Bereich eignet sich auch für Lebensmittel, die Sie ein paar Grad unterhalb der regulären Kühlbereichtemperatur aufbewahren möchten.



### Herstellung von Eiswürfeln

Füllen Sie die Eiswürfelschale zu etwa 3/4 mit Wasser und stellen Sie diese ins Tiefkühlfach. Sobald sich das Wasser in Eis verwandelt hat, können Sie die Eiswürfel herausnehmen. Benutzen Sie niemals scharfe Gegenstände wie Messer oder Gabeln zum Herauslösen der Eiswürfel. Es besteht Verletzungsgefahr!

Lassen Sie die Eiswürfel lieber etwas antauen oder tauchen Sie den Boden der Schale einen Moment lang in Wasser.

### Abtauen des Gerätes

**Ihr Gerät ist ein Kühlschrank ohne Reifbildung. Das bedeutet, dass sich kein Eis im Lebensmittelbereich anlagert.**

Das Gerät taut sich daher bei Bedarf automatisch über eine Verdunstungsvorrichtung ab. Das Wasser sammelt sich in einem Reservoir an der Rückseite des Gerätes und verdunstet durch die Kompressorwärme automatisch (**Abbildungen 6**).

Achten Sie darauf, dass das Reservoir richtig oberhalb des Kompressors angebracht ist.



### Warnung!

Die Lüfter sorgen für die Zirkulation kalter Luft innerhalb des Gerätes. Schieben Sie niemals Gegenstände durch die Schutzabdeckung. Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit den Lüftern spielen.

Lagern Sie niemals Behälter mit entflammenden Treibgasen (z. B. Sahnespender, Spraydosen, usw.) oder explosiven Stoffen.

Decken Sie niemals Ablagen mit Folien oder ähnlichen Materialien ab; dies behindert die Luftzirkulation.

Gestatten Sie Kindern nicht, mit dem Gerät oder den Bedienelementen zu spielen.

Verhindern Sie ein Blockieren der Lüfter und ihrer Abdeckungen, damit das Gerät stets optimal arbeiten kann. (**Abbildungen 9 und 10**)

### Warnung!

Ihr Gerät ist mit zwei Kühlkreislüftern ausgestattet, die für die gute Kühlleistung des Gerätes sehr wichtig sind. Achten Sie darauf, dass die Lüfter nicht blockiert werden und dadurch anhalten; dies kann zum Beispiel geschehen, wenn Lebensmittel dagegen stoßen. Ein blockierter Lüfter kann zum Ansteigen der Innentemperatur und zum Auftauen führen.

## Beleuchtung auswechseln

Die Innenbeleuchtung Ihres Kühlschranks sollte ausschließlich vom autorisierten Kundendienst ausgetauscht werden.

Die Glühbirnen für dieses Haushaltsgerät sind für Beleuchtungszwecke nicht geeignet. Die beabsichtigte Aufgabe dieser Lampe ist es den Benutzer zu ermöglichen die Plazierung der Lebensmittel in den Kühlschrank / Eiskühltruhe sicher und bequem vorzunehmen.

Die in diesem Gerät verwendeten Lampen müssen extremen physikalischen Bedingungen, wie z. B. Temperaturen von -20°C, standhalten.

## Reinigung und Pflege

### Innen- und Außenflächen



#### Achtung

**Vor dem Reinigen des Gerätes ziehen Sie immer den Netzstecker oder schalten die Sicherung aus.**

Reinigen Sie die Außenseite mit lauwarmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel.

Verwenden Sie niemals scharfe Reinigungsmittel, Scheuermittel oder saure Reiniger.

Wischen Sie den Innenraum trocken.

Achten Sie darauf, dass kein Wasser an die elektrischen Anschlüsse der Temperatursteuerung oder der Innenbeleuchtung gerät.

Falls Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen sollten, ziehen Sie den Netzstecker und nehmen sämtliche Lebensmittel heraus. Reinigen Sie das Gerät und lassen Sie die Tür geöffnet.

Um das Äußere des Gerätes ansprechend zu erhalten, können Sie die Außenflächen und das Tür-Zubehör mit Silikonwachs polieren.

Reinigen Sie den Kondensator an der Rückseite des Gerätes einmal jährlich mit einer Bürste oder einem Staubsauger. Staubansammlungen führen zu höherem Energieverbrauch.

Überprüfen Sie die Türdichtungen in regelmäßigen Abständen.

Reinigen Sie diese lediglich mit etwas Wasser und wischen Sie sie danach gründlich trocknen.

## Reinigung von Zubehörteilen

### Türablagen:

Nehmen Sie sämtliche Lebensmittel aus den Türablagen heraus.

Heben Sie die Abdeckung der Ablage an und ziehen Sie diese zur Seite weg.

Nehmen Sie den Boden der Ablage heraus, indem Sie diesen nach oben drücken.

### Sammelbehälter (Pfanne):

Achten Sie darauf, dass die Pfanne an der Rückwand des Gerätes immer sauber ist.

Lösen Sie den Schnappverschluss der Pfanne vorsichtig vom Kompressor, indem Sie mit einem Werkzeug (z. B. einem Schraubenzieher) sanft dagegen drücken; auf diese Weise können Sie die Pfanne herausnehmen.

Heben Sie die Pfanne an, reinigen Sie diese und wischen Sie sie trocken.

Setzen Sie die Teile in umgekehrter Reihenfolge wieder zusammen.

### Gemüsefach oder Schubladen:

Schubladen ziehen Sie zum Reinigen so weit wie möglich heraus, kippen sie nach oben und ziehen sie dann komplett heraus (**Abbildungen 7-8**).



## Praktische Tipps und Hinweise

### Kühlen

- Säubern Sie frische Lebensmittel und Gemüse, bevor Sie sie in das Gemüsefach legen.
- Bevor Sie Nahrungsmittel in den Kühlschrank legen, wickeln Sie sie ein oder geben sie in einen geeigneten Behälter.
- Geben Sie Nahrungsmittel, die sich nicht zur Lagerung bei niedrigen Temperaturen eignen (zum Beispiel Ananas, Melonen, Gurken, Tomaten, usw.), zuvor in Polyethylenbeutel (PE).
- Stark riechende Lebensmittel oder Lebensmittel, die leicht den Geruch anderer Lebensmittel annehmen, sollten luft- und geruchsdicht verpackt werden.
- Bewahren Sie frische Lebensmittel getrennt von bereits zubereiteten Lebensmitteln auf, damit sich keine Bakterien ausbreiten können.
- Bewahren Sie frisches Fleisch nicht länger als zwei bis drei Tage im Kühlschrank auf.
- Holen Sie Reste von Lebensmitteln aus Konserven aus der Dose heraus und geben Sie diese in einen geeigneten Behälter.
- Beachten Sie das Mindesthaltbarkeitsdatum auf der Verpackung des Lebensmittels.
- Achten Sie darauf, die Luftzirkulation im Innenraum des Gerätes nicht zu behindern.
- Bewahren Sie niemals gefährliche oder gar giftige Substanzen in Ihrem Kühlgerät auf.
- Überprüfen Sie Lebensmittel, die über eine längere Zeit gelagert wurden, ob sie sich noch zum Verzehr eignen.
- Bewahren Sie frische und bereits zubereitete Lebensmittel nicht im selben Behälter auf.
- Um unnötigen Energieverbrauch zu vermeiden, halten Sie die Tür nur so lange wie nötig geöffnet.
- Entfernen Sie Eisansammlungen niemals mit harten oder scharfen Gegenständen.
- Geben Sie keine heißen Speisen in das Gerät.

### Gefrieren

- Geben Sie Lebensmittel zum Auftauen in einen Behälter, aus dem das Tauwasser ablaufen kann.
  - Achten Sie beim Einfrieren frischer Lebensmittel darauf, die maximal zulässige Gefrierkapazität nicht zu überschreiten (lesen Sie dazu im Abschnitt „Gefrieren“ nach).
  - Geben Sie Kindern keine Eiscreme und kein Wassereis, das Sie gerade eben dem Tiefkühlfach entnommen haben.
- Die niedrigen Temperaturen können zu Erfrierungen an den Lippen führen.
- Frieren Sie aufgetaute Lebensmittel nicht wieder ein; aufgetaute Lebensmittel müssen innerhalb von 24 Stunden verbraucht werden. Ausschließlich gekochte Nahrungsmittel dürfen wieder eingefroren werden.
  - Nehmen Sie gefrorene Lebensmittel nicht mit feuchten Händen heraus.
  - Lagern Sie nur frische und einwandfreie Lebensmittel.
  - Verwenden Sie grundsätzlich geeignetes Verpackungsmaterial, damit Lebensmittel keine Fremdgerüche annehmen oder verderben.
  - Halten Sie sich beim Lagern von handelsüblichen Tiefkühlspeisen an die Hinweise auf der Verpackung.
  - Frieren Sie zubereitete Nahrungsmittel in kleinen Mengen ein. Dadurch braucht das Einfrieren nur wenig Zeit, die Qualität des Lebensmittels bleibt erhalten.
  - Frieren Sie Flüssigkeiten nicht in dicht verschlossenen Flaschen oder Behältern ein. Die Flaschen/Behälter können bei niedrigen Temperaturen platzen.
  - Transportieren Sie gefrorene Lebensmittel in geeigneten Taschen und geben Sie sie so schnell wie möglich in das Gefrierfach.
- Tauen Sie Tiefkühlkost immer im Kühlschrank auf.

## Anwendungsbeispiele

|                                  |                                                                                                                        |
|----------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Weißwein, Bier und Mineralwasser | Vor dem Verzehr kühlen                                                                                                 |
| Bananen                          | Nicht im Kühlschrank lagern                                                                                            |
| Fisch oder Innereien             | Nur in Polyethylenbeuteln lagern                                                                                       |
| Käse                             | Luftdichte Behälter oder Polyethylenbeutel verwenden; am besten eine Stunde vor dem Verzehr aus dem Kühlschrank nehmen |
| Melonen                          | Nur kurzzeitig lagern, luftdicht einwickeln oder verpacken                                                             |
| Rohes Fleisch und Geflügel       | Nicht zusammen mit empfindlichen Lebensmitteln wie gekochter Nahrung oder Milch lagern                                 |

## Lebensmittel platzieren

|                         |                                                                                          |
|-------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tiefkühlbereich-Ablagen | Verschiedene gefrorene Lebensmittel wie Fleisch, Fisch, Speiseeis, Gemüse etc.           |
| Eierhalter              | Eier                                                                                     |
| Kühlbereich-Ablagen     | Lebensmittel in Pfannen, Töpfen, auf abgedeckten Tellern, in geschlossenen Behältern     |
| Kühlbereich-Türablagen  | Kleine, verpackte Lebensmittelprodukte oder Getränke (zum Beispiel Milch, Saft und Bier) |
| Gemüsefach              | Gemüse und Früchte                                                                       |
| Frischbereich           | Milch- und Wurstprodukte (Käse, Butter, Salami und dergleichen)                          |

## Einstellungsempfehlungen

| Tiefkühlbereich<br>Einstellung | Kühlbereich<br>Einstellung | Erläuterungen                                                                                                                                                                                                                      |
|--------------------------------|----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| -18 °C oder -20 °C             | 4 °C                       | Dies ist die allgemein empfohlene Einstellung.                                                                                                                                                                                     |
| -22 °C oder -24 °C             | 4 °C                       | Diese Einstellungen empfehlen wir bei Umgebungstemperaturen über 30 °C.                                                                                                                                                            |
| Schnellgefrieren               | 4 °C                       | Diese Funktion nutzen Sie zum Einfrieren von Lebensmitteln in kurzer Zeit. Nach Abschluss wechselt Ihr Kühlschrank wieder zur zuvor eingestellten Betriebsart.                                                                     |
| -18 °C und kälter              | 2 °C                       | Halten Sie sich an diese Einstellung, falls Sie meinen, dass der Kühlbereich aufgrund zu hoher Außentemperatur, der Nähe zu Wärmequellen oder zu häufiges Öffnen und Schließen der Kühlschranktür nicht kalt genug wird.           |
| -18 °C und kälter              | Schnellkühlen              | Verwenden Sie diese Einstellung, wenn der Kühlbereich überladen ist oder Sie die Inhalte schneller abkühlen möchten. Wir empfehlen, die Schnellkühlfunktion 4 bis 8 Stunden vor dem Einlagern frischer Lebensmittel einzuschalten. |

## Normale Betriebsgeräusche

**Während des Betriebs Ihres Kühlgerätes können einige Geräusche vom Kühlsystem erzeugt werden, die völlig normal sind:**

- Gurgelnde, zischende oder blubbernde Geräusche entstehen durch den Umlauf des Kühlmittels im Kühlsystem. Diese Geräusche können auch nach dem Stoppen des Kompressors noch einige Zeit zu hören sein.
- Kurze Knackgeräusche entstehen durch Ausdehnen und Zusammenziehen der Innenwände und Fächer innerhalb des Gehäuses.
- Summende, pulsierende oder hohe Summgeräusche werden durch den Kompressor erzeugt. Diese Geräusche können beim Anlauf des Kompressors etwas lauter sein und werden leiser, wenn das Gerät seine Betriebstemperatur erreicht hat.

**Damit es nicht zu unnötigen Vibrationen und störenden Geräuschen kommt, achten Sie darauf, dass:**

- Ihr Kühlschrank komplett gerade auf allen vier Füßen steht.
- Ihr Kühlschrank keine Wände, angrenzende Objekte sowie Küchenschränke oder sonstige Möbel berührt.
- Sich Dosen, Flaschen oder Geschirr im Inneren des Kühlschranks nicht berühren und zu rattern beginnen.
- Sämtliche Ablagen und Fächer richtig im Innenraum des Kühlschranks und der Türen angebracht sind.

## Praktische Tipps zum Energiesparen

1. Sorgen Sie dafür, dass das Gerät an einer gut belüfteten Stelle und nicht in der Nähe von Wärmequellen (Herd, Heizung, usw.) aufgestellt wird. Achten Sie gleichzeitig darauf, dass das Gerät nicht im prallen Sonnenlicht steht.
2. Sorgen Sie dafür, dass gekühlte oder gefrorene Speisen so schnell wie möglich in das Gerät gegeben werden; dies gilt natürlich insbesondere im Sommer. Wir empfehlen, Kühltaschen zum Transport von Lebensmitteln zu verwenden.
3. Geben Sie Speisen zum Auftauen in den Kühlbereich. Vergessen Sie nicht, die Speisen in einen Behälter zu geben, damit kein Tauwasser in den Kühlbereich ausläuft. Beginnen Sie mindestens 24 Stunden im Voraus mit dem Auftauen.
4. Versuchen Sie, die Tür so selten wie möglich zu öffnen.
5. Öffnen Sie die Tür des Gerätes nicht unnötig, achten Sie darauf, dass die Tür anschließend wieder richtig geschlossen wird. Bei geöffneten Türen dringt warme Luft in den Kühl- oder Tiefkühlbereich ein, das Gerät braucht mehr Energie zum Kühlen der Lebensmittel. Öffnen Sie die Türen daher möglichst selten – so sparen Sie Energie und lagern Ihre Lebensmittel bei optimalen Temperaturen.
6. Das maximale TK-Stauvolumen wird ohne mittlere und obere Schublade im Tiefkühlfach erreicht. Der Energieverbrauch Ihres Gerätes wurde bei komplett gefülltem Tiefkühlfach ohne mittlere und obere Schublade ermittelt.
7. Achten Sie darauf, dass das Tiefkühlflüster-Gitter nicht durch Lebensmittel blockiert wird. Damit das Fach effizient gekühlt werden kann, muss zur Gewährleistung der erforderlichen Luftzirkulation ein Mindestabstand von 3 cm vor dem Tiefkühlflüster-Gitter eingehalten werden.
8. Wenn Sie keine Lebensmittel im variablen Fach lagern, aktivieren Sie zum Energiesparen bitte die Öko-Fuzzy-Funktion. Der Tiefkühlbereich wird nicht beeinflusst.
9. „Energiesparfunktion“ aktivieren. Wenn die Energiesparfunktion aktiv ist, werden alle Symbole mit Ausnahme des Energiesparsymbols am Display ausgeschaltet. Alle Symbole leuchten, wenn die Kühlbereichstür geöffnet oder das Display berührt wird.
10. Wir empfehlen eine Temperatur von +4 °C im variablen Fach, eine Temperatur von -20 °C im Tiefkühlbereich.

## Was mache ich, wenn...

### 1 - Das Gerät arbeitet nicht, obwohl es eingeschaltet ist.

- Kontrollieren Sie, ob der Netzstecker richtig eingesteckt ist!
- Überprüfen Sie, ob die Stromversorgung arbeitet oder vielleicht eine Sicherung herausgesprungen ist!
- Vergewissern Sie sich, dass die Temperaturregelung richtig eingestellt ist!

### 2 - Der Strom ist ausgefallen.

Halten Sie die Tür des Gerätes geschlossen. Gefrorene Lebensmittel nehmen keinen Schaden, solange der Stromausfall nicht länger dauert, als unter „Haltezeit nach Ausfall“ (Stunden) in der technischen Broschüre angegeben. Falls der Stromausfall länger andauern sollte, kontrollieren Sie die Lebensmittel und brauchen sie sofort auf. Sie können die angetauten Lebensmittel auch kochen und danach erneut einfrieren.

### 3 - Die Innenbeleuchtung funktioniert nicht.

Überprüfen Sie die Stromversorgung!

Vergewissern Sie sich, dass die Glühbirne richtig sitzt! Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie die Glühbirne überprüfen.  
(Lesen Sie dazu auch den Abschnitt „Austausch der Innenbeleuchtungsglühbirne“)

### 4 - Hochtemperaturalarm wird signalisiert

Falls die aktuelle Kühlbereichtemperatur einen bestimmten Wert überschreitet, leuchtet das Alarmsymbol im Display auf (**Abb. 2/1**). Das Alarmsymbol erlischt, wenn die Kühlbereichtemperatur wieder abgesunken ist.

In folgenden Situationen kann es zum Auslösen des Hochtemperaturalarms kommen:

- a) Einlagern warmer Lebensmittel
- b) Eindringen von Warmluft in den Kühlbereich
- c) Längeres Offenstehen der Kühlschranktür

Falls der Hochtemperaturalarm länger als 24 Stunden ausgelöst bleibt, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

Der Hochtemperaturalarm kann innerhalb 24 Stunden nach Anschluss des Gerätes an das Stromnetz nicht ausgelöst werden.

### 5 - Fehlermeldungen werden angezeigt, ein Alarm wird signalisiert

Falls Fehler in der Verkabelung des Gerätes auftreten sollte, blinkt das Alarmsymbol im Display (**Abb. 2/1**), gleichzeitig blinkt eine entsprechende Fehlermeldung.

Wenn bestimmte Zeichenfolgen (E0, E3, usw.) im Display angezeigt werden sollten, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

Nachdem der Fehler behoben ist, erlischt das Alarmsymbol wieder.

### 6 - Die aktuelle Kühlbereichtemperatur wird nicht richtig angezeigt

Das Gerät dosiert seine Kühlungsleistung entsprechend der vorgegebenen Kühlbereichtemperatur. Die aktuelle, im Display angezeigte, Kühlbereichtemperatur erreicht den vorgegebenen Wert, sobald die nötige Temperatur erreicht ist.

Die aktuelle, im Display angezeigte, Kühlbereichtemperatur kann aus folgenden Gründen schwanken:

- a) Die Kühlschranktür wurde häufig geöffnet/geschlossen.
- b) Warme Lebensmittel wurden in das Gerät gestellt
- c) Die Kühlschranktür blieb längere Zeit geöffnet

### 7 - Sonstige mögliche Fehlfunktionen

Nicht jede Fehlfunktion ist ein Fall für unseren Kundendienst. In vielen Fällen können Sie das Problem selbst lösen, ohne dabei Hilfe von Außen in Anspruch nehmen zu müssen.

Ehe Sie sich an den Kundendienst wenden, überprüfen Sie zunächst, ob die Fehlfunktion durch einen Bedienungsfehler verursacht wurde. Falls dies der Fall ist, Sie aber dennoch den Kundendienst in Anspruch nehmen, wird Ihnen auch innerhalb der Garantiezeit eine Gebühr in Rechnung gestellt.

Falls das Problem bestehen bleibt, wenden Sie sich an Ihren Händler oder an den Kundendienst. Halten Sie beim Anruf Typbezeichnung und Seriennummer Ihres Gerätes bereit. Das Typenschild befindet sich innen.

**Tür offen-Alarm**

Im Gerät befindet sich ein integrierter Summer, der ertönt, wenn die Kühlschranktür länger als eine Minute geöffnet bleibt. Dieser Alarm wiederholt sich und erinnert Sie daran, die Kühlschranktür wieder zu schließen.

Die Tür des Gefrierbereiches wird nicht durch einen solchen Alarm überwacht.

Zum Stoppen des Alarms drücken Sie eine beliebige Taste am Bedienfeld oder schließen einfach die Tür. Der Alarm bleibt bis zum nächsten Auslösen abgeschaltet.

***Türanschlag umkehren***

Die Tür Ihres Kühlschranks kann zu beiden Seiten hin geöffnet werden, um Ihnen größere Flexibilität bei Aufstellung und Bedienung zu ermöglichen. Wenn Sie die Tür zur anderen Seite hin öffnen möchten, wenden Sie sich bitte an das nächstgelegene, autorisierte Servicecenter.



Das Symbol  am Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es bei einer geeigneten Sammelstelle zum Recycling elektrischer und elektronischer Altgeräte abgegeben werden. Durch ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produktes tragen Sie dazu bei, negative Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit abzuwenden, die durch unsachgemäße Entsorgung dieses Produktes entstehen können. Detaillierte Informationen zum Recycling dieses Produktes erhalten Sie von Ihrer örtlichen Stadtverwaltung, Ihren Entsorgungsdiensten oder beim Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

Čestitamo vam ob izbiri našega izdelka, ki vam bo zagotovo veliko let dobro služil.

### **Najprej varnost!**

Prosimo, da pazljivo preberete navodila za uporabo. Vsebujejo pomembne informacije o uporabi naprave. Če ne sledite navodilom lahko izgubite pravico do brezplačnega servisa med garancijskim obdobjem. Prosimo shranite priročnik na varno mesto in ga po potrebi posredujte kasnejšim uporabnikom.

- Naprave ne priključite na dovod napetosti, dokler niste odstranili vse embalaže in zaščito za prevoz.
- Pred vklopom naj naprava pokončno stoji vsaj 4 ure, da se sistem umiri, če je bila transportirana vodoravno.
- Napravo morate uporabljati samo za njen namen, tj. shranjevanje in zamrzovanje užitnih živil.
- Uporabe naprave ne priporočamo v neogrevanih, hladnih prostorih npr. garaža, rastlinjak, prizidek, lopa, na prostem, itd. Glejte "Položaj".
- Ob dostavi preverite, da izdelek ni poškodovan in da so vsi deli in pripomočki v odličnem stanju.
- Poškodovane naprave ne uporabljajte; če ste v dvomih, povprašajte vašega prodajalca.
- Otrokom ne dovolite, da se igrajo z napravo.
- Ne sedite ali stojte oziroma ne dopustite otrokom, da sedijo ali stojijo na napravi ali na delih, ki se lahko izvlečejo.
- Ne obešajte se na vrata naprave.
- Vaša naprava ne vsebuje fluoridiranega hladila (CFC/HFC), ampak hladilo izobutan (R600a), naravni plin, ki je visoko združljiv z okoljem. (R600a) se hitro vname. Zaradi tega se prepričajte, da se med prevozom ali uporabo ne poškoduje hladilni krogotok.  
V primeru poškodbe;
  - Izogibajte se odprtega ognja, virov isker in vnetljivih substanc.
  - Takoj prezračite sobo v kateri se naprava nahaja.
  - V primeru, da se hladilno sredstvo razprši v oči, jih lahko poškoduje.
- Mesto v prostoru, kjer je naprava nameščena ne sme biti manjše od 10 kubičnih metrov.
- Naprave ne zavržite v ogenj. Vaša naprava v izolacijah vsebuje substance brez CFC-ja, ki so vnetljive.
- Za informacije o metodah odstranjevanja in ustanovah se prosimo obrnite na lokalne oblasti v vaši regiji.

 **Opozorilo** - Ne ovirajte prezračevalnih odprtin na napravi ali v vgrajeni strukturi.

 **Opozorilo** - Za pospeševanje postopka taljenja ne uporabljajte mehanskih naprav ali drugih pripomočkov, razen tistih, ki jih priporoča proizvajalec.

 **Opozorilo** - Ne poškodujte hladilnega ožičenja.

 **Opozorilo** - Ne uporabljajte električnih naprav v prostorih za shranjevanje živil, razen, če so tipa, ki jih priporoča proizvajalec.

- Izogibajte se stika z ožičenjem kovinskega kondenzatorja na zadnji strani naprave; obstaja nevarnost poškodbe.
- V primeru okvare, najprej izključite napravo iz dovoda napetosti.
- Pred čiščenjem naprave vedno izključite dovod napetosti ali izklopite varovalko.  
Ne vlecite za kabel, ampak za vtikač.
- Popravila električne opreme lahko izvaja samo usposobljen strokovnjak. Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov servis ali podobno usposobljene osebe, da se izognete nevarnosti.

## Navodila za prevoz

Napravo prevažajte samo v navpičnem položaju. Pred preizkusom delovanja v trgovini, mora biti embalaža naprave nedotaknjena.

Po prevozu v vodoravnem položaju lahko napravo spravite v uporabo samo po tem, ko je 4 ure stala v navpičnem položaju.

Napravo morate zaščititi pred dežjem, vlago in drugimi atmosferskimi vplivi.

Proizvajalec ne prevzema odgovornosti, če ne upoštevate varnostnih navodil.



### Odstranjevanje

Napravo takoj naredite neuporabno.

Izlecite napetostni vtič in kabel. Preden odstranite napravo, odstranite ali uničite zatiče ali zaklepne zapahe. Na ta način preprečite otrokom, da se zaklenejo v napravo in ogrozijo svoja življenja.

## Nastavitev naprave

- Naprave ne uporabljajte v prostoru, kjer lahko temperatura ponoči in/ali še posebej pozimi pade pod 10 °C. Pri nižjih temperaturah naprava ne bo delovala in zmanjšala se bo življenjska doba shranjevanja živil.

- Ocena klimatskega razreda naprave se nahaja v prospektu Tehnične značilnosti in na etiketi znotraj naprave. Podatki določajo primerne delovne temperature, kot je opisano spodaj.

### Klimatski razred      Temperature prostora

|            |                 |
|------------|-----------------|
| SN .....   | +10 °C do 32 °C |
| N .....    | +16 °C do 32 °C |
| ST .....   | +16 °C do 38 °C |
| T.....     | +16 °C do 43 °C |
| SN-ST..... | +10 °C do 38 °C |
| SN-T.....  | +10 °C do 43 °C |

## Položaj

Napravo postavite, kot je prikazano na sliki, v suhe prostore, ki jih lahko prezračite.

Izogibajte se neposredni sončni svetlobi ali virom toplote kot sta štedilnik ali grelec.

Če se temu ne morete izogniti morate vzdrževati naslednje minimalne razdalje:

Električni štedilniki: 3.00 cm

Grelec: 3.00 cm

Hladilne naprave: 2.50 cm

- Vaši napravi zagotovite zadostno kroženje zraka.

- Prepričajte se, da je okoli naprave dovolj prostora za prosto kroženje zraka. **(Slika 3).**

Plastična zidna vmesnika, ki ste jih dobili z napravo, pričvrstite na kondenzator na zadnjem delu naprave, tako da ju obrnete za 1/4 obrata **(Slika 4).**

- Naprava mora biti postavljena na gladko površino.

Sprednji dve nogi lahko po potrebi prilagodite **(Slika 5)**. Da zagotovite navpično postavitve naprave, nastavite sprednji dve nogi tako, da ju obračate v smeri ali v nasprotni smeri urinega kazalca, dokler izdelek ni v trdnem stiku s tlemi.

S pravilno nastavitvijo nog se izognete prekomernim vibracijam in hrupu.

## Električne povezave



### Opozorilo

Naprava mora biti ozemljena.

- Preverite ali se tip napetosti in napetost v vaši regiji ujemata s tisto, ki je zapisana na etiketi znotraj naprave.

- Električno varnost naprave lahko zagotovite samo, če je ozemljitveni sistem v hiši nameščen v skladu z uredbami.

- Pri postavljanju naprave pazite, da je ne postavite na kabel; v nasprotnem primeru lahko kabel poškodujete.

- Zagotovite, da je vtičnik hitro dostopen. Ne uporabljajte več vmesnikov ali podaljševalnega kabla.

## Spoznajte vašo napravo



### Opozorilo

Spodnje informacije o opremi so samo informativnega značaja. Lahko, da spodnji pripomočki niso enaki kot tisti v vaši napravi.

#### Slika 1

1. Nadzorna plošča
2. Notranja luč
3. Ventilator predela za sveža živila
4. Nosilec za vino
5. Nastavljive police omarice
6. Pokrov predela za sveža živila
7. Predel za svežo solato
8. Predel za shranjevanje svežih živil
9. Pladenj in stojalo za led
10. Predel za hitro zamrzovanje
11. Predeli za shranjevanje zamrznjenih živil
12. Nastavljiva sprednja noga
13. Predel za mlečne izdelke\*
14. Polica za kozarce
15. Polica za steklenice
16. Ventilator zamrzovalnika

#### • Neobvezno

Namen ventilatorjev je zagotavljanje kroženja zraka v predelu.

## Pred vklopom

Pred začetkom uporabe naprave, zaradi varnosti ponovno preverite naslednje točke:

- ali naprava stoji trdno na tleh;
- ali je na voljo dovolj prostora za dobro kroženje zraka;
- ali je notranjost čista (Glejte tudi razdelek "Čiščenje in vzdrževanje")
- priključite napravo na napetost.

Vključil se bo kompresor; notranja luč bo zasvetila, ko odprete vrata hladilnika.

Živil ne postavite v hladilnik, dokler temperatura ne doseže zelenega nivoja.

## Nastavljanje delovne temperature

Temperature predela za sveža živila in zamrzovalnega dela lahko nastavite z elektronskim zaslonom (**Slika 2**)

Na zaslonu nenehno sveti simbol »ION« in prikazuje, da je naprava opremljena z ionizatorjem.

Ionizator je elektronska naprava, ki v predelu za sveža živila odstranjuje bakterije v zraku. Deluje v določenih časovnih intervalih, vklop/izklop naprave upravlja poseben algoritem.

Ionizator je izklopljen, ko so vrata predela za svežo hrano odprta.

### Dvojni hladilni sistem

Hladilnik je opremljen z dvema ločenima hladilnima sistemoma za hlajenje predela za svežo hrano in zamrzovalnega dela. Tako se zrak predela za svežo hrano in zrak zamrzovalnega dela ne pomešata. Zahvaljujoč dveh ločenih hladilnih sistemov, je hitrost hlajenja višja kot v ostalih hladilnikih. Vonji v predelih se ne mešajo. Zaradi posameznega odtajanja, se tudi prihrani energija.



## Indikatorska tabla

### Slika 2

Indikatorska tabla omogoča nastavitve temperature in nadzor nad drugimi funkcijami izdelka, ne da bi odprli vrata hladilnika. Za nastavitve funkcije preprosto pritisnite napise na ustreznih gumbih.

#### 1. Indikator za izpad električnega toka/visoko temperaturo/opozorila na napako

Ta indikator (!) zasveti pri izpadu električnega toka, napakah visokih temperatur in opozorilih na napako.

Med dolgotrajnimi izpadi električnega toka bo najvišja temperatura, ki jo zamrzovalni predel doseže, utripala na digitalnem zaslonu. Najprej preverite hrano v zamrzovalnem predelu (❄) in nato pritisnite gumb za izklop alarma, da ustavite opozorilo.

Če opazite, da ta indikator sveti, glejte razdelek »nasveti za odpravljanje težav« v vašem priročniku.

#### 2. Funkcija varčevanja energije (zaslon ugasnjen):

Če so vrata izdelkov zaprta za daljše časovno funkcijo varčevanja z energijo se samodejno aktivira po 1 minuto in varčevanje z energijo simbol sveti. (⏻) Ko je funkcija za varčevanje energije aktivirana, se bodo na zaslonu izklopili vsi simboli razen simbol za varčevanje energije. Če med delovanjem funkcije »Energy Saving« pritisnete kateri koli gumb ali odprete vrata, se bo funkcija izklopila in simboli na zaslonu se bodo vrnili na običajno delovanje.

Funkcija varčevanja energije se vklopi med dostavo iz tovarne in je ni mogoče preklicati.

#### 3. Funkcija hitrega hlajenja

Pritisnite ta gumb, da vključite ali izključite funkcijo hitrega kuhar. (🔥)

❑ Funkcijo hitrega hlajenja uporabite, ko želite hitro ohladiti hrano, ki ste jo postavili v predel hladilnika. Če želite ohladiti velike količine svežih živil, vklopite funkcijo preden postavite živila v hladilnik.

❑ Če funkcije hitrega hlajenja ne prekličete, se bo po 1 urah ali ko hladilni del doseže zeleno temperaturo samodejno izklopila.

❑ Po vzpostavitvi napetosti v primeru izpada elektrike se funkcija ne povrne.

#### 4. Gumb za nastavitev temperature hladilnega predela

Temperature hladilnega dela nastavite na 8, 7, 6, 5, 4, 3, 2, 1 8, če pritisnete gumb zaporedoma. Pritisnite gumb za nastavitev zelene temperature hladilnega dela. (°C)

#### 5. Funkcija za počitnice

Če želite aktivirati funkcijo za počitnice, pritisnite ta gumb (🌴) za 3 sekunde in indikator načina za počitnice (🌴) se aktivira.

Ko je funkcija za počitnice vklopljena, je na indikatorju temperature hladilnega predela prikazano »-«, v predelu hladilnika pa ni aktivnega hlajenja.

Ko je funkcija za počitnice vklopljena, ne priporočamo shranjevanja živil v predelu hladilnika. Ostali predeli se bodo še naprej hladili, kot je nastavljena njihova temperatura.

Za preklic funkcije ponovno pritisnite gumb Funkcija počitnice.

#### 6. Opozorilo za izklop alarma:

V primeru alarma za izpad toka/visoko temperaturo, najprej preverite hrano v zamrzovalnem predelu in nato pritisnite gumb za izklop alarma (❄), da ustavite opozorilo.

#### 7. Ključavnica

Pritisnite gumb za ključavnico (🔒) za 3 sekunde. Zasvetila bo simbol za ključavnico (🔒) in vklopil se bo način za ključavnico. Med delovanjem načina ključavnice gumbi ne delujejo. Ponovno pritisnite gumb za ključavnico za 3 sekunde. Simbol za ključavnico bo prenehala svetiti in način za ključavnico se izklopi. Če želite preprečiti spreminjanje nastavitve temperature hladilnika, pritisnite gumb ključavnica (🔒).

#### 8. Varčna funkcija (Eco Fuzzy)

Pritisnite in držite Eco mehke gumb en čas, da aktivirate eko fuzzy funkcijo. Hladilnik bo najkasneje po 6 urah pričel delovati v najvarčnejšem načinu in ko je funkcija aktivna, se bo vklopil kazalec varčne uporabe (🌿). Varčno funkcijo (Eco Fuzzy) izklopite, če za 3 sekunde pritisnete in držite gumb za varčno funkcijo. Ta indikator zasveti po 6 urah, ko je varčna funkcija vklopljena.

### 9. Gumb za nastavitev temperature zamrzovalnega dela

Temperature zamrzovalnega dela nastavite na -18, -19, -20, -21, -22, -23, -24, -18, če pritisnete gumb zaporedoma. Pritisnite ta gumb za nastavitev zelene temperature zamrzovalnega dela. (°C)

### 10. Indikator za izklop ledomata (samo za proizvode z Icematic stroj)

Označuje ali je ledomat vklopljen ali izklopljen. (°/3") Če je vklopljen, ledomat ne deluje. Če želite, da ledomat deluje, ponovno pritisnite in držite gumb za vklop-izklop za 3 sekunde.

❗ Ko izberete to funkcijo, se tok vode iz rezervoarja za vodo ustavi. Že obstoječ led pa lahko vzamete iz ledomata.

### 11. Gumb funkcije hitrega zamrzovanja/gumb za vklop-izklop ledomata

Pritisnite ta gumb za vklop ali izklop funkcije hitrega zamrzovanja. Ko aktivirate to funkcijo, se predel zamrzovalnika ohladi na temperaturo, ki je nižja od nastavljene vrednosti. (°/3")

❗ Za vklop in izklop ledomata pritisnite in držite gumb za 3 sekunde (samo za proizvode z Icematic stroj).

Funkcijo hitrega zamrzovanja uporabite, ko želite hitro zamrzniti hrano, ki ste jo postavili v predel hladilnika. Če želite zamrzniti velike količine svežih živil, vklopite funkcijo preden postavite živila v hladilnik.

❗ Če funkcije hitrega zamrzovanja ne prekličete, se bo po 25 urah ali ko hladilni del doseže zeleno temperaturo samodejno izklopila.

❗ Po vzpostavitvi napetosti v primeru izpada elektrike se funkcija ne povrne.

### 12. Indikator varčne uporabe

Indicates that the product is running in energy-efficient mode. (eco) Kazalec bo vklopljen, če je temperatura zamrzovalnega dela nastavljena na -18 ali če je vklopljena funkcija »Eco-Extra« (posebno varčevanje) in se izvaja energijsko varčno hlajenje.

❗ Indikator varčne uporabe se ugasne, ko izberete funkcijo hitrega hlajenja ali hitrega zamrzovanja.

## Hlajenje

### Shranjevanje živil

Hladilni del je namenjen kratkotrajnemu shranjevanju svežih živil in pijač.

Mlečne izdelke shranjujte v predelu hladilnika, ki je namenjen za to.

Steklenice lahko shranite v nosilec steklenic ali na polico za steklenice na vratih.

Surovo meso je najboljšše shraniti v polietilenski vreči na drugi polici hladilnika od zgoraj.

Počakajte, da se vroča živila in pijače ohladijo na sobno temperaturo, preden jih postavite v hladilnik.

Zamrznjenih živil za odtajanje ni priporočljivo shranjevati nad pokrovom predela za sveža živila. Za odtajanje uporabljajte ostale police.



#### Pozor

Koncentriran alkohol shranjujte v navpičnem položaju, testno zaprtega.



#### Pozor

V napravi ne shranjujte eksplozivnih substanc ali posod z vnetljivimi pogonskimi gorivi (konzervirana krema, razpršilci, itd.). Obstaja nevarnost eksplozije.

### Predel za hlajenje

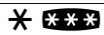
Notranjo prostornino hladilnika povečate tako, da odstranite predelek za prigrizek. Povlecite predelek proti sebi; vlecite, dokler ga ne zadrži zaustavljalo. Dvignite prednji del za približno 1 cm in ponovno povlecite predal proti sebi ter ga v celoti vzemite ven.

V ta predela lahko namestite živila, ki jih želite pripraviti za zamrzovanje. Ta predela lahko uporabite tudi za shranjevanje živil na temperaturi, za nekaj stopinj manjši od tiste v predelu zamrzovalnika.



## Zamrzovanje

### Zamrzovanje živil

Zamrzovalna površina je označen s  simbolom.

Napravo lahko uporabite tako za zamrzovanje svežih živil kot za shranjevanje prej zamrznjenih živil. Prosimo, upoštevajte priporočila na embalaži živil.



#### Pozor

Ne zamrzujte gaziranih pijač, saj lahko steklenica poči, ko tekočina v njej zamrzne.

Bodite pazljivi z zamrznjenimi izdelki kot so obarvane kocke ledu.

Ne presegajte zmogljivosti zamrzovanja vaše naprave v 24-ih urah. Glejte prospekt Tehnične značilnosti.

Za vzdrževanje kakovosti živil mora zamrzovanje učinkovati čim hitreje.

Na ta način ne presežete zamrzovalne zmogljivosti in temperatura v zamrzovalniku se ne bo dvignila.



#### Pozor

Že zamrznjena živila ločite od sveže zamrznjenih živil.

Pri globokem zamrzovanju vročih živil bo hladilni kompresor deloval, dokler živila v celoti ne zamrznejo. To lahko začasno povzroči prekomerno hlajenje hladilnega dela.

Ne skrbite, če vrata zamrzovalnika ali predela za sveža živila težko odprete po tem, ko ste jih zaprli. To je zaradi razlike v pritisku. Po nekaj minutah se bo le-ta izenačil in vrata boste lahko normalno odprli.

Ko zaprete vrata boste zaslišali vakuumski zvok. To je običajno.

### Izdelava kock ledu

Pladenj za kocke ledu do 3/4 napolnite z vodo in ga postavite v zamrzovalnik.

Takoj, ko se voda spremeni v led lahko vzamete kocke ledu.

Za odstranjevanje kock ledu nikoli ne uporabljajte ostrih predmetov kot so noži ali vilice. Obstaja nevarnost poškodbe!

Počakajte, da se kocke ledu rahlo stalijo ali na kratko postavite dno pladnja v vodo.

### Odtajanje naprave

**Naprava je hladilnik s sistemom za preprečevanje sreža in ledu (Frost Free). Zato se znotraj površin za shranjevanje živil ne bo nabiral srež ali led.**

V površinah izhlapevanja naprave pa bo po potrebi potekalo tudi samodejno odtajanje. Voda odteka v rezervoar na zadnji strani naprave in s pomočjo vročine kompresorja samodejno izhlapi.

Prepričajte se, da je rezervoar nad kompresorjem dobro pritrjen. (Slika 6)



#### Opozorila!

Ventilatorji v zamrzovalnem delu in predelu za sveža živila krožijo hladen zrak. Skozi zaščito nikoli ne vstavljajte predmetov. Otrokom ne dovolite, da se igrajo z ventilatorji predela za sveža živila in zamrzovalnega dela.

Ne shranjujte izdelkov, ki vsebujejo vnetljivo pogonsko sredstvo (npr. razpršilec, razpršilne posode itd.) ali eksplozivno sredstvo.

Ne pokrivajte polic z zaščitnim materialom, ki lahko ovira kroženje zraka.

Otroci se ne smejo igrati z napravo ali kontrolnim aparatom.

Za doseganje najboljših rezultatov naprave, ne ovirajte zaščit ventilatorjev. (Slika 9 in Slika 10)

#### Opozorilo!

Naprava je opremljena z 2 ventilatorjema za kroženje, ki sta bistvenega pomena za učinkovitost hladilnika. Prepričajte se, da ventilatorji niso blokirani (zaustavljeni) ali da jih ne ovirajo živila ali embalaže. Blokiranje (zaustavitev) ali oviranje ventilatorja lahko povzroči dvigovanje notranje temperature zamrzovalnika (odtajanje).

### **Zamenjava notranje žarnice**

Zamenjavo žarnice, ki se uporablja za osvetlitev hladilnika, naročite na pooblaščenem servisu.

Lučka, uporabljena v tej napravi, ni primerna za razsvetljavo prostorov v gospodinjstvu. Namembnost te lučke je pomagati uporabniku, da lahko daje živila v hladilnik / zamrzovalnik na varen in udoben način. Luči, uporabljene v tej napravi, morajo prenesti ekstremne fizične pogoje, kot so temperature pod -20°C.

### **Čiščenje in vzdrževanje**

#### **Notranje in zunanje površine**



**Pozor**

**Pred čiščenjem zmeraj izključite napajalni kabel in ugasnite prekinjevalec.**

Zunanost očistite z mlačno vodo in blagim detergentom.

Nikoli ne uporabljajte detergentov oziroma razjedljivih ali kislih sredstev.

Notranji predel obrišite do suhega.

Pazite, da voda ne pride v stik z električnimi povezavami nadzora za temperaturo ali notranje luči.

Če naprave dalj časa ne boste uporabljali, izključite električni kabel in odstranite vsa živila. Napravo očistite in pustite vrata odprta. Za ohranjanje izgleda naprave lahko zunanost in opremo vrat zloščite s silikonskim voskom.

Enkrat na leto očistite kondenzator na zadnji strani naprave s pomočjo krtače ali vakuumskega sesalnika. Nabiranje prahu povečuje porabo energije.

Redno preverjajte tesnilo na vratih.

Očistite samo z vodo in obrišite do suhega.

### **Čiščenje opreme**

#### **Police na vratih:**

iz polic na vratih odstranite vsa živila.

Pokrov police dvignite navzgor in ga po strani izvlecite.

Dno police na vratih odstranite tako, da ga potisnete navzgor.

#### **Zbiralnik (posoda):**

prepričajte se, da je posoda na zadnji strani naprave zmeraj čista.

Nežno sprostite zapah posode iz kompresorja tako, da ga potisnete z orodjem (kot je izvijač) in lahko odstranite posodo.

Posodo dvignite, jo očistite in obrišite do suhega. Ponovno sestavite v obratnem vrstnem redu.

#### **Predel za sveža živila ali predali:**

da bi očistili predal, ga do konca izvlecite, nagnite navzgor in ga nato v celoti izvlecite (**Sliki 7-8**).

## Praktični nasveti in opombe

### Hlajenje

- Sveža živila in zelenjavo očistite preden jih shranite v posodo za sveža živila.
- Pred shranjevanjem v napravo živila zmeraj zapakirajte ali ovijte oziroma jih postavite v primerno posodo.
- Živila, ki niso primerna za shranjevanje pri nizkih temperaturah, ovijte v polietilenske vreče (ananas, melone, kumarice, paradižniki, itd.).
- Živila z močnim vonjem ali sposobnostjo pridobivanja vonja, zavijte v embalažni material, ki je nepredušen in odporen na vonjave.
- Sveža živila shranite ločeno od kuhanih, da se izognete onesnaženju z bakterijami.
- Svežega mesa nikoli ne hranite v hladilniku več kot 2 ali 3 dni.
- Preostala konzervirana živila odstranite iz posode in jih shranite v primeren vsebovalnik.
- Glejte rok uporabe, ki je zapisan na embalaži živil.
- S prekrivanjem polic ne ovirajte kroženja zraka v napravi.
- V napravo nikoli ne shranjujte nevarnih ali strupenih substanc.
- Pred zaužitjem zmeraj preverite primernost živil, ki so bila dalj časa shranjena.
- Svežih in kuhanih živil ne shranjujte skupaj v istem vsebovalniku.
- Vrata zaprite takoj, ko ste jih odprli, da se izognete nepotrebnemu porabi energije.
- Za odstranjevanje nabranega ledu ne uporabljajte trdih ali ostrih predmetov.
- V napravo ne nalagajte vročih živil.

### Zamrzovanje

- Živila zmeraj pustite, da se odtajajo v posodi, ki omogoča odtekanje odtajane vode.
  - Pri zamrzovanju svežih živil ne presežite maksimalne dovoljene kapacitete zamrzovanja (glejte poglavje "Zamrzovanje").
  - Ne dajajte otrokom sladoleda in ledu neposredno iz zamrzovalnika.
- Nizka temperatura lahko povzroči hladilne opekline na ustnicah.
- Odtajanih živil nikoli ponovno ne zamrzujte; odtajana živila porabite v roku 24 ur. Samo kuhana živila lahko ponovno zamrznete.
  - Zamrznjenih živil ne jemljite z mokrimi rokami.
  - Hranite samo sveža in popolna živila.
  - Zmeraj uporabite primeren embalažni material, da se izognete vdiranju vonjev ali razkrajanju živil.
  - Trgovinsko zamrznjena živila shranjujte v skladu z navodili na embalaži.
  - Kuhana živila zamrznite v majhnih količinah. S tem zagotovite hitro zamrzovanje in vzdrževanje kakovosti živil.
  - Ne zamrzujte tekočin v tesno zaprtih steklenicah ali posodah.
- Steklenice/posode lahko počijo pri nizkih temperaturah.
- Prej zamrznjena živila prenašajte v primernih vrečkah in jih čim prej postavite v zamrzovalnik. Živila zmeraj odtajajte v hladilnem delu.

**Primeri uporabe**

|                                   |                                                                                                                                   |
|-----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Belo vino, pivo in mineralna voda | Pred uporabo ohladite.                                                                                                            |
| Banane                            | Ne shranjujte v hladilniku.                                                                                                       |
| Ribe ali drobovje                 | Shranjujte samo v polietilenskih vrečkah.                                                                                         |
| Sir                               | Uporabite nepredušne posode ali polietilenske vrečke; za najboljše rezultate vzemite živila iz hladilnika eno uro pred zaužitjem. |
| Melone                            | Shranjujte samo za kratek čas, uporabite nepredušno embalažo/ovoj.                                                                |
| Surovo meso in perutnina          | Ne shranjujte skupaj z občutljivimi živali kot so kuhana živila ali mleko.                                                        |

**Postavitve živil**

|                                  |                                                                             |
|----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| Police zamrzovalnega dela        | Različna zamrznjena živila, kot so meso, ribe, sladoled, zelenjava itd.     |
| Nosilec za jajca                 | Jajce                                                                       |
| Police hladilnega dela           | Živila v ponvah, pokritih krožnikih in zaprtih posodah.                     |
| Police na vratih hladilnega dela | Majhna in zapakirana živila ali pijače (kot so mleko, sadni sokovi in pivo) |
| Predel za sveža živila           | Zelenjava in sadje                                                          |
| Zelenjava in sadje               | Delikatesni izdelki (sir, maslo, salame itd.)                               |

**Priporočena nastavitve**

| Zamrzovalni del<br>Prilagoditev | Hladilni del<br>Prilagoditev             | Razlage                                                                                                                                                                                     |
|---------------------------------|------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| -18 ali -20°C                   | 4°C                                      | To je običajna priporočljiva nastavitve.                                                                                                                                                    |
| -22 ali -24°C                   | 4°C                                      | Te nastavitve so priporočljive, če temperatura prostora presega 30 °C.                                                                                                                      |
| Funkcija hitrega zamrzovanja    | 4°C                                      | Uporabite, ko želite v kratkem času zamrzniti hrano. Ko je postopek končan, se hladilnik nastavi na prejšnji način.                                                                         |
| -18 °C ali hladneje             | 2°C                                      | Če menite, da zaradi toplih razmer ali pogostega odpiranja in zapiranja vrat hladilni del ni dovolj hladen.                                                                                 |
| -18 °C ali hladneje             | Funkcija hitrega hlajenja (Quick Fridge) | To nastavitve uporabite, če je hladilni del prenapolnjen ali če želite hitro ohladiti živila. Priporočljivo je, da funkcijo hitrega hlajenja vključite 4-8 ur preden boste vstavili živila. |

## Običajni delovni hrup

**Različni hrupi pri delovanju so običajni zaradi delovanja hladilnega sistema vaše naprave;**

- Žuborenje, sikanje, vretje in mehurčki so hrupi, ki jih povzroča hladilno sredstvo pri kroženju znotraj hladilnega sistema. Hrup lahko slišite še kratek čas po tem, ko se je kompresor ugasnil.
- Nenaden, oster tresk ali pokanje povzroča razširjanje in krčenje notranjih zidov ali nekaterih predelov v omarah.
- Brenčanje, brnenje, pulsiranje ali visoke brneče zvoke povzroča kompresor. Hrup je rahlo močnejši pri zagonu kompresorja in se zmanjša, ko naprava doseže delovne temperature.

**Da bi se izognili motilnih vibracij in hrupov se prepričajte, da;**

- Hladilnik stoji ravno na vseh štirih nogah.
- Hladilnik se ne dotika zidov, okoliških predmetov ali kuhinjskih omaric in pohištva.
- Pločevinke, steklenice ali skleda v hladilniku se ne dotikajo ena druge in ne udarjajo ena ob drugo.
- Vse police in posode znotraj omaric in vrat so pravilno montirane.

## Praktični nasveti glede zmanjšanja porabe elektrike

1. Prepričajte se, da je naprava nameščena na dobro ozračenem mestu, stran od virov toplote (kuhalnik, radiator itd.). Prav tako mora naprava biti nameščena tako, da ni izpostavlja neposredni sončni svetlobi.
2. Zamrznjeno hrano shranite v napravo kakor hitro mogoče, posebej poleti. Priporočamo, da hrano nesete domov v toplotno izolacijskih vrečkah.
3. Priporočamo, da pakete, ki jih vzamete iz zamrzovalnega dela, odtajate v hladilnem delu. Paket, ki ga želite odtajati, postavite v posodo, da voda, ki odteka med odtajanjem, ne teče v hladilni del. Priporočamo, da zamrznjeno živilo prične odtajati 24 ur pred njegovo uporabo.
4. Priporočamo, da vrat ne odpirate pogosto.

5. Vrat naprave ne puščajte odprtih dlje kot je potrebno in se prepričajte, da vrata vsakokrat dobro zaprete. Ko so vrata odprta, v predele hladilnika/zamrzovalnika vstopi topel zrak in posledično naprava porabi več energije za ohlajanje živil. Zato vrat ne odpirajte pogosto, da prihranite energijo in vzdržujete popolno temperaturo za shranjevanje živil.

6. V napravo lahko shranite največjo količino živil, če ne uporabljate srednjega in zgornjega predala v zamrzovalnem delu. Navedena poraba energije vaše naprave se nanaša na popolnoma napolnjen zamrzovalni del brez srednjega in zgornjega predala.

7. Mreže ventilatorja zamrzovalnika ne ovirajte, tako da postavite hrano pred njo. Vedno je treba pustiti vsaj 3 cm razmika pred režo ventilatorja zamrzovalnika, da zagotovite ustrezen pretok zraka za učinkovito zamrzovanje predela.

8. Če ne nameravate shraniti živil v predel za sveža živila, vklopite funkcijo Eco Fuzzy, da prihranite energijo. Zamrzovalni del vedno normalno zamrzuje.

9. Aktivirajte funkcijo "Energy Saving" (varčevanje energije). Ko je aktivirana funkcija varčevanja energije, se bodo vse ikone na zaslonu izklopile, razen ikone za varčevanje energije. Če odprete vrata predela za sveža živila ali se dotaknete zaslona, bodo zasvetile vse ikone.

10. Priporočene nastavitve temperature so +4 °C in -20°C za predele za sveža živila in zamrzovanje.

## Kaj, če...

### 1- Naprave ne deluje, četudi je vključena.

- Preverite ali je električni kabel primerno priključen!
- Preverite, če napajalni vod deluje ali če se je prekinjevalec izklopil!
- Preverite pravilno nastavitve temperature!

### 2- Napaka pri napajanju.

Vrata naprave naj bodo zaprta. Zamrznjena živila ne bodo prizadeta, če električni izpad traja manj kot deklaracija "Čas ohranjanja pri izpadu" (ure), omenjena v prospektu Tehnične značilnosti. Če izpad traja dalj časa, preverite živila in jih takoj porabite.

Odmrznjena živila lahko tudi skuhate in jih ponovno zamrznete.

### 3- Notranja luč ne deluje.

Preverite dovod napetosti!

Preverite montažo žarnice! Pred preverjanjem žarnice izključite električni kabel.  
(Glejte tudi razdelek "Zamenjava notranje luči")

### 4- Alarm za visoko temperaturo

Če je trenutna temperatura zamrzovalnega dela topla, na zaslonu zasveti ikona alarma (**Sliki 2/1**). Ikona alarma ugasne, ko se trenutna temperatura zamrzovalnega dela ohladi.

Alarm za visoko temperaturo se lahko sproži v naslednjih situacijah.

- a) Shranjevanje toplih živil.
- b) Topel zrak v zamrzovalnem delu.
- c) Vrata zamrzovalnika so dalj časa odprta.

Če je alarm za visoke temperature vklopljen več kot 24 ur, se obrnite na servisno službo.

Alarm za visoke temperature ne deluje prvih 24 ur po priključitvi naprave na električno omrežje.

### 5- Opozorilo na napako in alarm

Pri okvari ožičenja naprave, začne za zaslonu utripati ikona alarma (**Sliki 2/1**) skupaj z ustreznim opozorilom na napako.

Če se na zaslonu prikažejo določene značilnosti (E0, E3, ...itd.), se obrnite na servisno službo. Ikona alarma ugasne, ko je napaka odpravljena.

### 6- Napaka trenutne temperature hladilnika

Naprava se ohlaja glede na nastavljeno temperaturo hladilnika. Trenutna temperatura hladilnika prikazana na zaslonu bo dosegla nastavljeno temperaturo hladilnika, ko bodo paketi dovolj hladni.

Trenutna temperatura prikazana na zaslonu lahko niha v naslednjih pogojih:

- a) Vrata hladilnika se pogosto odpirajo / zapirajo;
- b) V hladilnik ste postavili tople pakete;
- c) Vrata hladilnika so dalj časa odprta.

### 7- Druge možne nepravilnosti

Vsaka nepravilnost ni primer za našo servisno službo. Pogosto lahko težavo rešite enostavno, brez potrebe po servisu.

Pred zahtevo po servisu preverite ali je vzrok za nepravilnost napaka pri delu. Če je temu tako in ste zahtevali servis boste morali kriti stroške, ne glede na to, če je naprava še v garanciji.

Če težave ne morete odpraviti, se obrnite na vašega prodajalca ali servisno službo.

Pred klicem pripravite tip in serijsko številko naprave. Etiketa se nahaja v notranjosti.

#### Alarm za odprta vrata

Naprava ima vgrajeno brenčalo, ki bo v primeru da so vrata hladilnika odprta eno minuto, opozorilo potrošnika. Alarm je periodičen in opominja potrošnika, da so vrata hladilnika odprta.

Vrata zamrzovalnika nimajo brenčečega alarma.

Alarm za odprta vrata izključite, tako da pritisnete kateri koli gumb na zaslonu ali da zaprete vrata. Tako se bo alarm izključil do naslednjич.

#### Obračanje vrat

Vrata hladilnika so primerna za delovanje v obe smeri, po želji. Če želite vrata odpirati v drugo stran, prosimo, pokličite najbližjo pooblaščenno servisno službo za pomoč.



Če se na izdelku ali embalaži nahaja znak , to pomeni, da z izdelkom ne smete ravnati tako kot z ostalimi gospodinjskimi odpadki. Napravo morate oddati na primernem zbirališču za recikliranje električnih in elektronskih naprav. Nepravilno odlaganje izdelka lahko pripelje do negativnih učinkov na okolje in zdravje ljudi, kar pa lahko preprečite s pravilnim odlaganjem vaše stare naprave. Za podrobne informacije o recikliranju tega izdelka se obrnite na lokalni mestni urad, komunalno službo ali trgovino, kjer ste izdelek kupili.









4578331690/AA  
UA,RUS,IT,ES,D,SL